

ПРИМЕРНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ  
ПРОГРАММА УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА  
«Литературное чтение  
на родном (финском) языке»  
для 1-4 классов  
начального общего образования

Петрозаводск  
VERSO  
2021

УДК 373  
ББК ББК 74.268.19=661.1-231  
П 76

Разработка программ осуществлена в рамках государственной программы Республики Карелия «Развитие образования на 2014–2025 годы».

Выпуск издания осуществлён при поддержке Карельского просветительского общества ”Karjalan Sivistysseura ry” (Финляндия).

Примерная образовательная программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для 1–4 классов начального общего образования

Составители:

**Богданова Елена Геннадьевна,**  
к.п.н, доцент, проректор ГАУ ДПО РК «КИРО»;

**Чикина Наталья Валерьевна,**  
к.филол.н., старший научный сотрудник ИЯЛИ КарНЦ РАН;

**Храмцова Ольга Анатольевна,**  
старший методист ГАУ ДПО РК «КИРО»;

**Нипполайнен Инна Андреевна,**  
руководитель Ресурсного языкового медиацентра карелов, вепсов и финнов Республики Карелия.

Лингвистическая экспертиза:

**Казакова Мария Владимировна,**  
старший преподаватель кафедры прибалтийско-финской филологии  
Института филологии ПетГУ.

ISBN 978-5-91997-371-3

© Богданова Е.Г., Чикина Н.В.,  
Храмцова О.А., Нипполайнен И.А. 2021.  
© ГАУ ДПО РК «КИРО», 2021.

## СОДЕРЖАНИЕ

---

1. Пояснительная записка . . . . .	4
2. Планируемые результаты освоения учебного предмета . . . . .	20
3. Система оценки результатов освоения учебного предмета . . . . .	27
4. Содержание учебного предмета . . . . .	32
5. Тематическое планирование с указанием часов, отводимых на освоение каждой темы . . . . .	37
6. План внеурочной деятельности . . . . .	129
7. Система условий реализации учебной программы . . . . .	131
<i>Приложение 1: Литература для детей на финском языке . . . . .</i>	<i>135</i>
<i>Приложение 2: Примерный учебный план начального общего образования. Вариант 3 . . . . .</i>	<i>154</i>

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Примерная образовательная программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для 1-4 классов начального общего образования (далее – Программа) разработана в соответствии с Федеральным государственным образовательным стандартом начального общего образования (далее – ФГОС НОО) и с учетом основных положений примерной программы по родному (финскому) языку для начальной школы (одобрена решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию, протокол от 25 января 2017 г. № 1/17).

ФГОС НОО устанавливает следующие требования к предметным результатам освоения основной образовательной программы начального общего образования с учетом специфики содержания предметной области «Родной язык и литературное чтение на родном языке»<sup>1</sup>:

1) понимание родной литературы как одной из основных национально-культурных ценностей народа, как особого способа познания жизни, как явления национальной и мировой культуры, средства сохранения и передачи нравственных ценностей и традиций;

2) осознание значимости чтения на родном языке для личного развития; формирование представлений о мире, национальной истории и культуре, первоначальных этических представлений, понятий о добре и зле, нравственности; формирование потребности в систематическом чтении на родном языке как средстве познания себя и мира; обеспечение культурной самоидентификации;

3) использование разных видов чтения (ознакомительное, изучающее, выборочное, поисковое); умение осознанно воспринимать и оценивать содержание и специфику различных текстов, участвовать в их обсуждении, давать и обосновывать нравственную оценку поступков героев;

4) достижение необходимого для продолжения образования уровня читательской компетентности, общего речевого развития, то есть овладение техникой чтения вслух и про себя, элементарными приемами интерпретации, анализа и преобразования художественных,

<sup>1</sup> См. <https://base.garant.ru/197127/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/>

научно-популярных и учебных текстов с использованием элементарных литературоведческих понятий;

5) осознание коммуникативно-эстетических возможностей родного языка на основе изучения выдающихся произведений культуры своего народа, умение самостоятельно выбирать интересующую литературу; пользоваться справочными источниками для понимания и получения дополнительной информации.

Структурно Программа состоит из следующих разделов: пояснительная записка, планируемые результаты освоения учебного предмета, система оценки результатов освоения учебного предмета, содержание предмета, тематическое планирование с указанием часов, отводимых на освоение каждой темы, план внеурочной деятельности, система условий реализации Программы, Приложения.

Программа является примерной и служит ориентиром для разработчиков авторских программ, рабочих программ, учебных пособий и учебников.

### **1.1. Функции и статус финского языка**

Финский язык входит в северную подветвь прибалтийско-финской подгруппы финно-волжской группы финно-угорской ветви уральской языковой семьи. На финском языке говорит большинство населения Финляндии, а также этнические финны, живущие вне пределов Финляндии – в Швеции, Норвегии, США, Эстонии, России (преимущественно в Ленинградской области и в Республике Карелия).

Общий период развития литературного финского языка составляет более пяти веков, на территории Республики Карелия язык в статусе kirjakieli (литературный язык) функционирует последние 100 лет.

В Республике Карелия основы письменной литературы на финском языке закладывались в 1920–1930-е гг. XX века. С момента образования Карельской Трудовой Коммуны в 1920 году вторым литературным языком наряду с русским долгое время являлся финский язык. В 1920–1930-е гг. в силу политических обстоятельств в Карелию приехали финские эмигранты из Финляндии, США, Канады и финны-ингерманландцы из Ленинградской области, которые начали активную деятельность в т.ч. по созданию финноязычной детской литературы. Финны-эмигранты владели финским литературным язы-

ком, многие имели хорошее образование в области мировой литературы, а также литературы Финляндии. В 1920-1930-е гг. главными темами финноязычной детской литературы были революция, борьба народа за свои права, строительство социализма, индустриализация и т.д. Среди авторов начала XX века, писавших для детей на финском языке, выделяются Ялмари Виртанен, Леа Хело, Хильда Тихля, Лаури Летонмяки, Оскар Иогансон, Рагнар Руско, Петри Похьянпаоло, Эмиль Раутиайнен, Лююли Грёнлунд. В конце 1930-х гг. политическая ситуация в СССР изменилась, в Карелии на смену финскому языку в сфере образования и литературы пришел карельский язык.

Следующий этап развития финноязычной литературы в Республике Карелия – 1950-1980-е гг. В этот период для детей на финском языке писали Ульяс Викстрем, Салли Лунд, Тайсто Сумманен, Пекка Пертту, Пентти Росси, Иосиф Хямяляйнен, Вейкко Пяллинен, Пекка Пелля, Яакко Ругоев, Николай Лайне, Сайми Конкка, Матти Мазаев, Василий Мякеля, Пекка Мутанен, Тертту Викстрем, Арви Пертту, Армас Мишин. Основное внимание в своих произведениях авторы уделяли повседневным заботам маленького человека, его эмоциональному миру, вопросам нравственного воспитания. Все книги пронизаны оптимистичным настроением и доброжелательным отношением к ребенку. Преобладающие темы: человек и природа, дети и взрослые. К концу XX века в финноязычной детской литературе выработалась своя система жанров, основное место в которой занимала повесть.

В 1990-е годы наметился некоторый спад в развитии финноязычной детской литературы в Карелии. Это было связано с политической и экономической ситуацией в стране, а также выездом большого количества носителей финского языка на постоянное место жительства в Финляндию. Для детей на финском языке в Карелии продолжали писать Матти Мазаев, Армас Мишин. В это время возрастает роль переводной литературы, которая публикуется, главным образом, в детском финноязычном журнале „Kipinä“ («Искорка»). Основные темы – окружающая природа, повседневная жизнь детей, созидательный труд. Главные герои произведений – сами дети, а также взрослые в роли их наставников, трансляторов моральных, этических и эстетических ценностей.

Новые имена в финноязычной литературе Карелии появляются в 2010-е гг. Площадкой для начинающих писателей и переводчиков в этот период остаются финноязычные журналы „Carelia“ («Карелия») и „Kirinä“ («Искорка»), а также газета „Karjalan Sanomat“ («Вести Карелии»). Среди молодых авторов – Илона Вейкколайнен, написавшая сборник сказок для детей на финском языке.

В настоящее время в ряде общеобразовательных организаций национальных муниципальных районов Республики Карелия, Петрозаводского и Костомукшского городских округов ведется изучение учебных предметов «Родной (финский) язык», «Литературное чтение на родном (финском) языке», «Родная (финская) литература» на уровне начального, основного и среднего общего образования.

## **1.2. Нормативно-правовая база для разработки программы**

Нормативно-правовую базу Примерной образовательной программы учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для 1-4 классов начального общего образования формируют:

– Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования (далее – ФГОС), утвержденный приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 6 октября 2009 г. №373 (в ред. приказов Минобрнауки России от 26 ноября 2010 г. № 1241; от 22 сентября 2011 г. № 2357; от 18 декабря 2012 г. № 1060; от 29 декабря 2014 г. № 1643; от 18 мая 2015 г. № 507; от 31 декабря 2015 г. № 1576),

– Примерная основная образовательная программа начального общего образования, одобренная решением федерального учебно-методического объединения по общему образованию (в ред. протокола №3/15 от 28.10.2015),

– Примерная программа по родному (финскому) языку для начальной школы (одобрена решением Федерального учебно-методического объединения по общему образованию, протокол от 25 января 2017 г. № 1/17),

– Концепция духовно-нравственного развития и воспитания личности гражданина России,

– Закон Республики Карелия от 20 декабря 2013 года № 1755-ЗРК «Об образовании» (с изменениями от 3 марта 2020 года),

– Закон Республики Карелия от 19 марта 2004 года № 759 ЗРК (с изменениями на 7 июня 2017 года) «О государственной поддержке карельского, вепсского и финского языков в Республике Карелия»,

– Концепция развития этнокультурного образования в Республике Карелия (языки и культура карелов, вепсов и финнов) на 2017–2025 годы (утверждена Распоряжением Правительства Карелии от 4 апреля 2017 года N 182р-П).

### **1.3. Вклад учебного предмета в достижение целей общего образования**

В результате изучения учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» выпускники начальной школы осознают значимость чтения для своего дальнейшего развития и успешного обучения по другим предметам на основе осознания и развития дошкольного и внешкольного опыта, связанного с художественной литературой. У обучающихся будет формироваться потребность в систематическом чтении как средстве познания мира и самого себя. Младшие школьники будут с интересом читать художественные, научно-популярные и учебные тексты, которые помогут им сформировать собственную позицию в жизни, расширят кругозор.

Учащиеся получат возможность познакомиться с культурно-историческим наследием своей малой родины для развития этических чувств и эмоционально-нравственной отзывчивости.

Младшие школьники будут учиться полноценно воспринимать художественную литературу, воспроизводить в воображении словесные художественные образы, эмоционально отзываться на прочитанное, высказывать свою точку зрения и уважать мнение собеседника. Они получат возможность воспринимать художественное произведение как особый вид искусства, соотносить его с другими видами искусства как источниками формирования эстетических потребностей и чувств, познакомятся с некоторыми коммуникативными и эстетическими возможностями родного языка, используемыми в художественных произведениях, научатся соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

К концу обучения в начальной школе дети будут готовы к дальнейшему обучению и систематическому изучению литературы в основ-



ной школе, будет достигнут необходимый уровень читательской компетентности, речевого развития, сформированы универсальные действия, отражающие учебную самостоятельность и познавательные интересы, основы элементарной оценочной деятельности.

Выпускники овладеют техникой чтения (правильным плавным чтением, приближающимся к темпу нормальной речи), приемами понимания прочитанного и прослушанного произведения, элементарными приемами анализа, интерпретации и преобразования художественных, научно-популярных и учебных текстов, научатся самостоятельно выбирать интересующую литературу, пользоваться словарями и справочниками, осознают себя как грамотного читателя, способного к творческой деятельности.

Школьники научатся вести диалог в различных коммуникативных ситуациях, соблюдая правила речевого этикета, участвовать в обсуждении прослушанного (прочитанного) произведения. Они будут составлять несложные монологические высказывания о произведении (героях, событиях); устно передавать содержание текста по плану; составлять небольшие тексты повествовательного характера с элементами рассуждения и описания. Выпускники научатся декламировать (читать наизусть) стихотворные произведения. Они получат возможность научиться выступать перед знакомой аудиторией (сверстников, родителей, педагогов) с небольшими сообщениями, используя иллюстративный ряд (плакаты, презентацию).

Выпускники начальной школы приобретут первичные умения работы с учебной и научно-популярной литературой, будут находить и использовать информацию для практической работы.

Выпускники овладеют основами коммуникативной деятельности, на практическом уровне осознают значимость работы в группе и освоят правила групповой работы.

На уровне начального общего образования при организации образовательной деятельности особое значение имеет обеспечение сбалансированного развития у обучающихся логического, нагляднообразного и знаковосимволического мышления, исключающее риск развития формализма мышления, формирования псевдологического мышления. Существенную роль в этом играют такие дисциплины, как «Технология», «Изобразительное искусство», «Музыка» и «Литературное чтение».

#### **1.4. Цели и задачи ПОП в соответствии с требованиями к результатам освоения обучающимися образовательной программы учебного предмета**

Требования к результатам изучения учебного предмета «Литературное чтение на родном языке» включают формирование всех видов универсальных учебных действий: личностных, коммуникативных, познавательных и регулятивных (с приоритетом развития ценностно-смысловой сферы и коммуникации).

Цель изучения учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» состоит в формировании читательской компетентности младшего школьника, предполагающей владение техникой чтения, приемами понимания прочитанного и прослушанного художественного произведения, знание книг, умение самостоятельно их выбирать и оценивать с учетом возрастных особенностей, осознание школьником значимости постоянного чтения, формирование духовной потребности в нем.

Реализации цели способствует решение следующих задач:

- развитие диалогической и монологической устной и письменной речи младших школьников на родном (финском) языке;
- овладение школьниками речевой, письменной и коммуникативной культурой;
- формирование коммуникативных умений школьников (умения слушать, умения кратко, но выразительно излагать свои мысли, умения вести себя в конфликтной ситуации);
- воспитание интереса к чтению и книге, формирование читательского кругозора;
- формирование и совершенствование техники чтения вслух и про себя, развитие приемов понимания (восприятия и осмысления) текста, обучение универсальным видам деятельности – наблюдению, сравнению, анализу;
- приобщение детей к родной литературе как искусству слова через введение элементов литературоведческого анализа, ознакомление с отдельными теоретико-литературными понятиями;
- формирование нравственных и эстетических чувств младших школьников, обучение пониманию духовной сущности произведений;

– развитие способностей к творческой деятельности на родном языке.

Программа основывается в т.ч. на следующих принципах изучения литературного чтения в начальной школе:

– принцип преемственности (литературное образование и развитие школьников должно быть поступательным от класса к классу, а также от начальной школы (литературное чтение на родном языке) – к основной школе (родная литература);

– принцип структурирования (изучаемый материал структурируется тематически, жанрово-стилистически и концентрически);

– принцип вариативности (учитель может выбирать произведения из рекомендуемого списка, а также дополнять его самостоятельно, руководствуясь принципами эстетической и художественной значимости);

– личностный принцип (на уроках литературного чтения учащимся должна быть предоставлена возможность соотнести происходящее в художественном произведении с собственным опытом, волнующими его проблемами и т.д.);

– деятельностный принцип (необходимое условие самореализации обучающихся – их активная и заинтересованная деятельность в процессе изучения литературного произведения);

– принцип развития творческого начала (реализуется путем обеспечения последовательности и системности в выполнении творческих заданий, фиксации результатов, осмысления работы каждого ученика и составление шкалы его успешности).

Программа является примерной и служит ориентиром для разработчиков авторских программ и учебников.

### **1.5. Место предмета в общем учебном плане**

Примерная образовательная программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для 1-4 классов начального общего образования составлена с учетом Примерного учебного плана образовательных организаций, реализующих основную образовательную программу начального общего образования для образовательных организаций, в которых обучение ведется на русском языке, но наряду с ним изучается один из языков народов России (Вариант3).

Примерный учебный план начального общего образования (Вариант 3) рекомендует отводить в 1-4 классах на изучение учебных предметов «Родной язык» и «Литературное чтение на родном языке» не менее 3 часов в неделю.

Примерная образовательная программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» рассчитана на 1 час в неделю: в 1 классе – 33 часа, во 2 классе – 34 часа, в 3 классе – 34 часа, в 4 классе – 34 часа. Всего на изучение учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» в 1-4 классах рекомендуется выделять не менее 135 часов.

Учебный предмет «Литературное чтение на родном (финском) языке» в 1-4 классах изучается в тесной связи с учебным предметом «Родной (финский) язык». Тематическое планирование двух учебных предметов взаимосвязано, что обеспечивает содержательную целостность предметной области «Филология», а также преемственность между ее составляющими – учебными предметами «Родной (финский) язык» и «Литературное чтение на родном (финском) языке».

В 1 классе изучение учебных предметов «Родной (финский) язык» и «Литературное чтение на родном (финском) языке» проходит в рамках устного вводного курса. Устный вводный курс предполагает обучение таким видам речевой деятельности, как аудирование (слушание) и говорение. На этом этапе обучающиеся воспринимают на слух произведения родной (финской) литературы, адекватные уровню их физической, психологической и учебной готовности, повторяют короткие тексты вслед за учителем, заучивают их наизусть, воспроизводят с использованием наглядных опор, иллюстрируют. В рамках внеурочной деятельности обучающиеся воспроизводят заученные наизусть тексты, участвуя в инсценировках, мини-спектаклях, конкурсах художественной самодеятельности.

Изучение учебных предметов «Родной (финский) язык» и «Литературное чтение на родном (финском) языке» во 2 классе делится на 2 этапа – букварный период и основной курс. На этапе «букваря» обучающиеся учатся читать по слогам, далее в рамках основного курса происходит постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (ско-

рость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения. Круг чтения второклассника определяется с учетом этих организационных условий: в букварный период – считалки, потешки, загадки, пословицы, поговорки, скороговорки, короткие стихотворения, в послебукварный период – несложные по форме и содержанию поэтические и прозаические произведения небольшого объема. Во втором классе обучающиеся осваивают основы письма на родном (финском) языке, у них формируется готовность создавать короткие тексты, в т.ч. при выполнении творческих заданий по учебному предмету «Литературное чтение на родном языке».

В 3-4 классах содержание курса «Литературное чтение на родном (финском) языке» реализуется в полном объеме по всем видам речевой и читательской деятельности: аудирование (слушание), чтение, говорение, письмо и т.д. В круг детского чтения входят художественные, учебные и научно-популярные тексты. Портфель достижений выпускника начальной школы содержит информацию, подтверждающую достижение личностных, метапредметных и предметных результатов в части программы «учащийся научится».

Рекомендуемый в рамках программы учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» круг детского чтения формируется из фольклорных и художественных текстов, включенных в учебники родного (финского) языка для 1-4 классов, хрестоматии, книги для чтения, сборники, предназначенные для начальной школы, а также текстов, опубликованных в детском журнале «Кипиня» на финском языке. Авторы рабочих программ по учебному предмету «Литературное чтение на родном (финском) языке» могут дополнить круг детского чтения другими произведениями детской литературы на финском языке, если это будет способствовать достижению определяемых примерной программой целей и задач.

## 1.6. Общая характеристика учебного предмета

### 1.6.1. Основные содержательные линии

#### Виды речевой и читательской деятельности

##### *Аудирование (слушание).*

Восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов). Адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения, определение последовательности событий, осознание цели речевого высказывания, умение задавать вопрос по услышанному учебному, научно-познавательному и художественному произведению.

##### *Чтение.*

*Чтение вслух.* Постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения. Установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст. Соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания. Понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования.

*Чтение про себя.* Осознание смысла произведения при чтении про себя (доступных по объему и жанру произведений). Определение вида чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, выборочное). Умение находить в тексте необходимую информацию. Понимание особенностей разных видов чтения: факта, описания, дополнения высказывания и др.

*Работа с разными видами текста.* Общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – и их сравнение. Определение целей создания этих видов текста. Особенности фольклорного текста.

Практическое освоение умения отличать текст от набора предложений. Прогнозирование содержания книги по ее названию и оформлению.

Самостоятельное определение темы, главной мысли, структуры; деление текста на смысловые части, их озаглавливание. Умение работать с разными видами информации.

Участие в коллективном обсуждении: умение отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст. Привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов.

**Библиографическая культура.** Книга как особый вид искусства. Книга как источник необходимых знаний. Книга учебная, художественная, справочная. Элементы книги: содержание или оглавление, титульный лист, аннотация, иллюстрации. Виды информации в книге: научная, художественная (с опорой на внешние показатели книги, ее справочно-иллюстративный материал).

Типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений, периодическая печать, справочные издания (справочники, словари, энциклопедии).

Выбор книг на основе рекомендованного списка, картотеки, открытого доступа к детским книгам в библиотеке. Алфавитный каталог. Самостоятельное пользование соответствующими возрасту словарями и справочной литературой.

**Работа с текстом художественного произведения.** Понимание заглавия произведения, его адекватное соотношение с содержанием. Определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя). Осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений.

Понимание нравственного содержания прочитанного, осознание мотивации поведения героев, анализ поступков героев с точки зрения норм морали. Осознание понятия «Родина», представления о проявлении любви к Родине в литературе разных народов (на примере народов России). Схожесть тем, идей, героев в фольклоре разных народов. Самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя), рассказ по иллюстрациям, пересказ.

Характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста. Нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие. Анализ (с помощью учителя) мотивов поступка персонажа. Сопоставление поступков героев по аналогии или по контрасту. Выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев.

Характеристика героя произведения. Портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь.

Освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный, выборочный и краткий (передача основных мыслей).

Подробный пересказ текста: определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания.

Самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста). Вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев.

**Работа с учебными, научно-популярными и другими текстами.** Понимание заглавия произведения; адекватное соотношение с его содержанием. Определение особенностей учебного и научно-популярного текста (передача информации). Понимание отдельных, наиболее общих особенностей текстов легенд, библейских рассказов (по отрывкам или небольшим текстам). Знакомство с простейшими приемами анализа различных видов текста: установление причинно-следственных связей. Определение главной мысли текста. Деление текста на части. Определение микротема. Ключевые или опорные слова. Построение алгоритма деятельности по воспроизведению текста. Воспроизведение текста с опорой на ключевые слова, модель, схе-



му. Подробный пересказ текста. Краткий пересказ текста (выделение главного в содержании текста).

### ***Говорение (культура речевого общения).***

Осознание диалога как вида речи. Особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту; выслушивать, не перебивая, собеседника и в вежливой форме высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению (учебному, научно-познавательному, художественному тексту). Доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт. Использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения. Знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений.

Работа со словом (распознавать прямое и переносное значения слов, их многозначность), целенаправленное пополнение активного словарного запаса.

Монолог как форма речевого высказывания. Монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос. Отражение основной мысли текста в высказывании. Передача содержания прочитанного или прослушанного с учетом специфики научно-популярного, учебного и художественного текста. Передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование). Самостоятельное построение плана собственного высказывания. Отбор и использование выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) с учетом особенностей монологического высказывания.

Устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий, короткий рассказ по рисункам либо на заданную тему.

### ***Письмо (культура письменной речи).***

Нормы письменной речи: соответствие содержания заголовку (отражение темы, места действия, характеров героев), использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (повествование, описание, рассуждение), рассказ на заданную тему, отзыв.

### ***Круг детского чтения***

Произведения устного народного творчества. Произведения современной финской литературы, доступные для восприятия младших школьников.

Представленность разных видов книг: историческая, приключенческая, фантастическая, научно-популярная, справочно-энциклопедическая литература; детские периодические издания (по выбору).

Основные темы детского чтения: фольклор, произведения о Родине, природе, детях, братьях наших меньших, добре и зле, юмористические произведения.

#### ***Литературоведческая пропедевтика (практическое освоение).***

Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

Ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; герой произведения: его портрет, речь, поступки, мысли; отношение автора к герою.

Общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ), описание (пейзаж, портрет, интерьер), рассуждение (монолог героя, диалог героев).

Прозаическая и стихотворная речь: узнавание, различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма).

Фольклор и авторские художественные произведения (различение).

Жанровое разнообразие произведений. Малые фольклорные формы (колыбельные песни, потешки, пословицы и поговорки, загадки) – узнавание, различение, определение основного смысла. Сказки (о животных, бытовые, волшебные). Художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция). Литературная (авторская) сказка.

Рассказ, стихотворение, басня – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

### ***Творческая деятельность обучающихся (на основе литературных произведений).***

Интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся: чтение по ролям, инсценирование, драматизация; устное словесное рисование, знакомство с различными способами работы с деформированным текстом и использование их (установление причинно-следственных связей, последовательности событий: соблюдение этапности в выполнении действий); изложение с элементами сочинения, создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии), репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению или на основе личного опыта.

#### **1.6.2. Формируемые компетенции (коммуникативная, лингвистическая, культуроведческая и др.) с их подробным описанием**

В результате изучения учебных предметов «Родной (финский) язык» и «Литературное чтение на родном (финском) языке» на уровне начального общего образования у обучающихся сформируется:

– **элементарная коммуникативная компетенция**, т.е. способность и готовность общаться с носителями изучаемого языка в устной (говорение и аудирование) и письменной (чтение и письмо) формах общения с учетом речевых возможностей и потребностей младшего школьника; расширится лингвистический кругозор; будут заложены основы коммуникативной культуры, т.е. способность ставить и решать посильные коммуникативные задачи, адекватно использовать имеющиеся речевые и неречевые средства общения, соблюдать речевой этикет, быть вежливыми и доброжелательными речевыми партнерами;

– **элементарная лингвистическая компетенция**, т.е. способность конструировать грамматически правильные формы и синтаксические построения, а также понимать смысловые отрезки в речи, организованные в соответствии с существующими нормами финского языка, и использовать их в том значении, в котором они употребляются носителями языка;

– **элементарная культуроведческая компетенция**, т.е. совокупность знаний о национально-культурных особенностях социально-

го и речевого поведения носителей финского языка и способность пользоваться такими знаниями в процессе общения, следуя обычаям, правилам поведения, нормам этикета, социальным условиям и стереотипам поведения носителей языка.

Приоритетной целью обучения литературному чтению в начальной школе является формирование **читательской компетентности** младшего школьника, осознание себя как грамотного читателя, способного к использованию читательской деятельности как средства самообразования. Читательская компетентность определяется владением техникой чтения, приёмами понимания прочитанного и прослушанного произведения, знанием книг и умением самостоятельно их выбирать.

## **2. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА**

### **2.1. Личностные и метапредметные результаты**

Требования к результатам изучения учебного предмета включают формирование всех видов универсальных учебных действий: личностных, коммуникативных, познавательных и регулятивных (с приоритетом развития ценностно-смысловой сферы и коммуникации).

Литературное чтение – осмысленная, творческая духовная деятельность, которая обеспечивает освоение идейно-нравственного содержания художественной литературы, развитие эстетического восприятия. Важнейшей функцией восприятия художественной литературы является трансляция духовно-нравственного опыта общества через коммуникацию, системы социальных личностных смыслов, раскрывающих нравственное значение поступков героев литературных произведений. При получении начального общего образования важным средством организации понимания авторской позиции, отношения автора к героям произведения и отображаемой действительности является выразительное чтение.

Учебные предметы «Литературное чтение», «Литературное чтение на родном языке» обеспечивают формирование следующих универсальных учебных действий:

- смыслообразования через прослеживание судьбы героя и ориентацию обучающегося в системе личностных смыслов;
- самоопределения и самопознания на основе сравнения образа «Я» с героями литературных произведений посредством эмоциональнодейственной идентификации;
- основ гражданской идентичности путем знакомства с героическим историческим прошлым своего народа и своей страны и переживания гордости и эмоциональной сопричастности подвигам и достижениям ее граждан;
- эстетических ценностей и на их основе эстетических критериев;
- нравственноэтического оценивания через выявление морального содержания и нравственного значения действий персонажей;
- эмоциональноличностной децентрации на основе отождествления себя с героями произведения, соотнесения и сопоставления их позиций, взглядов и мнений;
- умения понимать контекстную речь на основе воссоздания картины событий и поступков персонажей;
- умения произвольно и выразительно строить контекстную речь с учетом целей коммуникации, особенностей слушателя, в том числе используя аудиовизуальные средства;
- умения устанавливать логическую причинноследственную последовательность событий и действий героев произведения;
- умения строить план с выделением существенной и дополнительной информации.

## **2.2. Общие предметные результаты**

Выпускники начальной школы осознают значимость чтения для своего дальнейшего развития и успешного обучения по другим предметам на основе осознания и развития дошкольного и внешкольного опыта, связанного с художественной литературой. У обучающихся будет формироваться потребность в систематическом чтении как средстве познания мира и самого себя. Младшие школьники будут с интересом читать художественные, научно-популярные и учебные тексты, которые помогут им сформировать собственную позицию в жизни, расширят кругозор.

Учащиеся получают возможность познакомиться с культурно-историческим наследием России и общечеловеческими ценностями для развития этических чувств и эмоционально-нравственной отзывчивости.

Младшие школьники будут учиться полноценно воспринимать художественную литературу, воспроизводить в воображении словесные художественные образы, эмоционально отзываться на прочитанное, высказывать свою точку зрения и уважать мнение собеседника. Они получают возможность воспринимать художественное произведение как особый вид искусства, соотносить его с другими видами искусства как источниками формирования эстетических потребностей и чувств, познакомятся с некоторыми коммуникативными и эстетическими возможностями родного языка, используемыми в художественных произведениях, научатся соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

К концу обучения в начальной школе дети будут готовы к дальнейшему обучению и систематическому изучению литературы в средней школе, будет достигнут необходимый уровень читательской компетентности, речевого развития, сформированы универсальные действия, отражающие учебную самостоятельность и познавательные интересы, основы элементарной оценочной деятельности.

Выпускники овладеют техникой чтения (правильным плавным чтением, приближающимся к темпу нормальной речи), приемами понимания прочитанного и прослушанного произведения, элементарными приемами анализа, интерпретации и преобразования художественных, научно-популярных и учебных текстов, научатся самостоятельно выбирать интересующую литературу, пользоваться словарями и справочниками, осознают себя как грамотного читателя, способного к творческой деятельности.

Школьники научатся вести диалог в различных коммуникативных ситуациях, соблюдая правила речевого этикета, участвовать в обсуждении прослушанного (прочитанного) произведения. Они будут составлять несложные монологические высказывания о произведении (героях, событиях); устно передавать содержание текста по плану; составлять небольшие тексты повествовательного характера с элементами рассуждения и описания. Выпускники научатся деклами-

ровать (читать наизусть) стихотворные произведения. Они получают возможность научиться выступать перед знакомой аудиторией (сверстников, родителей, педагогов) с небольшими сообщениями, используя иллюстративный ряд (плакаты, презентацию).

Выпускники начальной школы приобретут первичные умения работы с учебной и научно-популярной литературой, будут находить и использовать информацию для практической работы.

Выпускники овладеют основами коммуникативной деятельности, на практическом уровне осознают значимость работы в группе и освоят правила групповой работы.

### **2.3. Конкретные предметные результаты (по классам и блокам, описанным в содержании предмета)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности.***

##### **Выпускник научится:**

– осознавать значимость чтения для дальнейшего обучения, саморазвития; воспринимать чтение как источник эстетического, нравственного, познавательного опыта; понимать цель чтения: удовлетворение читательского интереса и приобретение опыта чтения, поиск фактов и суждений, аргументации, иной информации;

– прогнозировать содержание текста художественного произведения по заголовку, автору, жанру и осознавать цель чтения;

– читать со скоростью, позволяющей понимать смысл прочитанного;

– различать на практическом уровне виды текстов (художественный, учебный, справочный), опираясь на особенности каждого вида текста;

– читать (вслух) выразительно доступные для данного возраста прозаические произведения и декламировать стихотворные произведения после предварительной подготовки;

– использовать различные виды чтения: изучающее, выборочное ознакомительное, выборочное поисковое, выборочное просмотровое в соответствии с целью чтения (для всех видов текстов);

– ориентироваться в содержании художественного, учебного и научно-популярного текста, понимать его смысл (при чтении вслух и про себя, при прослушивании):

– для художественных текстов: определять главную мысль и героев произведения; воспроизводить в воображении словесные художественные образы и картины жизни, изображенные автором; этически оценивать поступки персонажей, формировать свое отношение к героям произведения; определять основные события и устанавливать их последовательность; озаглавливать текст, передавая в заголовке главную мысль текста; находить в тексте требуемую информацию (конкретные сведения, факты, описания), заданную в явном виде; задавать вопросы по содержанию произведения и отвечать на них, подтверждая ответ примерами из текста; объяснять значение слова с опорой на контекст, с использованием словарей и другой справочной литературы;

– для научно-популярных текстов: определять основное содержание текста; озаглавливать текст, в краткой форме отражая в названии основное содержание текста; находить в тексте требуемую информацию (конкретные сведения, факты, описания явлений, процессов), заданную в явном виде; задавать вопросы по содержанию текста и отвечать на них, подтверждая ответ примерами из текста; объяснять значение слова с опорой на контекст, с использованием словарей и другой справочной литературы;

– использовать простейшие приемы анализа различных видов текстов:

– для художественных текстов: устанавливать взаимосвязь между событиями, фактами, поступками (мотивы, последствия), мыслями, чувствами героев, опираясь на содержание текста;

– для научно-популярных текстов: устанавливать взаимосвязь между отдельными фактами, событиями, явлениями, описаниями, процессами и между отдельными частями текста, опираясь на его содержание;

– использовать различные формы интерпретации содержания текстов:

– для художественных текстов: формулировать простые выводы, основываясь на содержании текста; составлять характеристику персонажа; интерпретировать текст, опираясь на некоторые его жанровые, структурные, языковые особенности; устанавливать связи, отношения, не высказанные в тексте напрямую, например, соотносить



ситуацию и поступки героев, объяснять (пояснять) поступки героев, опираясь на содержание текста;

– для научно-популярных текстов: формулировать простые выводы, основываясь на тексте; устанавливать связи, отношения, не высказанные в тексте напрямую, например, объяснять явления природы, пояснять описываемые события, соотнося их с содержанием текста;

– ориентироваться в нравственном содержании прочитанного, самостоятельно делать выводы, соотносить поступки героев с нравственными нормами (только для художественных текстов);

– различать на практическом уровне виды текстов (художественный и научно-популярный), опираясь на особенности каждого вида текста (для всех видов текстов);

– передавать содержание прочитанного или прослушанного с учетом специфики текста в виде пересказа (полного или краткого) (для всех видов текстов);

– участвовать в обсуждении прослушанного/прочитанного текста (задавать вопросы, высказывать и обосновывать собственное мнение, соблюдая правила речевого этикета и правила работы в группе), опираясь на текст или собственный опыт (для всех видов текстов).

*Выпускник получит возможность научиться:*

– осмысливать эстетические и нравственные ценности художественного текста и высказывать собственное суждение;

– высказывать собственное суждение о прочитанном (прослушанном) произведении, доказывать и подтверждать его фактами со ссылками на текст;

– устанавливать ассоциации с жизненным опытом, с впечатлениями от восприятия других видов искусства;

– составлять по аналогии устные рассказы (повествование, рассуждение, описание).

***Круг детского чтения*** (для всех видов текстов).

*Выпускник научится:*

– осуществлять выбор книги в библиотеке (или в контролируемом Интернете) по заданной тематике или по собственному желанию;

– вести список прочитанных книг с целью использования его в учебной и внеучебной деятельности, в том числе для планирования своего круга чтения;

– составлять аннотацию и краткий отзыв на прочитанное произведение по заданному образцу.

*Выпускник получит возможность научиться:*

– работать с тематическим каталогом;

– работать с детской периодикой;

– самостоятельно писать отзыв о прочитанной книге (в свободной форме).

*Литературоведческая пропедевтика* (только для художественных текстов).

*Выпускник научится:*

– распознавать некоторые отличительные особенности художественных произведений (на примерах художественных образов и средств художественной выразительности);

– отличать на практическом уровне прозаический текст от стихотворного, приводить примеры прозаических и стихотворных текстов;

– различать художественные произведения разных жанров (рассказ, басня, сказка, загадка, пословица), приводить примеры этих произведений;

– находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, эпитет).

*Выпускник получит возможность научиться:*

– воспринимать художественную литературу как вид искусства, приводить примеры проявления художественного вымысла в произведениях;

– сравнивать, сопоставлять, делать элементарный анализ различных текстов, используя ряд литературоведческих понятий (фольклорная и авторская литература, структура текста, герой, автор) и средств художественной выразительности (иносказание, метафора, олицетворение, сравнение, эпитет);

– определять позиции героев художественного текста, позицию автора художественного текста.

***Творческая деятельность*** (только для художественных текстов).

*Выпускник научится:*

- создавать по аналогии собственный текст в жанре сказки и загадки;
- восстанавливать текст, дополняя его начало или окончание, или пополняя его событиями;
- составлять устный рассказ по репродукциям картин художников и/или на основе личного опыта;
- составлять устный рассказ на основе прочитанных произведений с учетом коммуникативной задачи (для разных адресатов).

*Выпускник получит возможность научиться:*

- вести рассказ (или повествование) на основе сюжета известного литературного произведения, дополняя и/или изменяя его содержание, например, рассказывать известное литературное произведение от имени одного из действующих лиц или неодушевленного предмета;
- писать сочинения по поводу прочитанного в виде читательских аннотации или отзыва;
- создавать серии иллюстраций с короткими текстами по содержанию прочитанного (прослушанного) произведения;
- создавать проекты в виде книжек-самodelок, презентаций с аудиовизуальной поддержкой и пояснениями;
- работать в группе, создавая сценарии и инсценируя прочитанное (прослушанное, созданное самостоятельно) художественное произведение, в том числе и в виде мультимедийного продукта (мультфильма).

### **3. СИСТЕМА ОЦЕНКИ РЕЗУЛЬТАТОВ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА**

Объектом оценки предметных результатов служит в полном соответствии с требованиями ФГОС НОО способность обучающихся решать учебнопознавательные и учебнопрактические задачи с использованием средств, релевантных содержанию учебных предметов, в том числе на основе метапредметных действий.

Оценка достижения этих предметных результатов ведется как в ходе текущего и промежуточного оценивания, так и в ходе выполнения итоговых проверочных работ. При этом итоговая оценка ограничивается контролем успешности освоения действий, выполняемых обучающимися, с предметным содержанием, отражающим опорную систему знаний данного учебного курса.

Стартовая диагностика в первых классах основывается на результатах мониторинга общей готовности первоклассников к обучению в школе и результатах оценки их готовности к изучению данного курса. Следует помнить, что частичное или даже полное отсутствие у ребенка отдельных умений, скудость и неполнота представлений, низкий уровень социального развития не является основанием для дискриминационных решений, а указывает на необходимость индивидуальной коррекционной работы с ребенком и направления коррекции. В дальнейшем стартовая диагностика может использоваться в любом классе перед изучением тематических разделов курса для выявления уровня готовности каждого учащегося к усвоению нового материала.

Текущее оценивание освоения учебной программы осуществляется учителем на уроках в течение всего учебного года. Отметка ставится за учебную задачу, показывающую овладение конкретным действием (умением) по пятибалльной шкале в соответствии с критерием выставления отметок. Его основными задачами являются: установление и оценка уровней понимания и первичного усвоения отдельных элементов содержания темы, установление связей между ними и усвоенным содержанием предыдущих тем, закрепление знаний, умений и навыков. Формами текущего оценивания является индивидуальное, групповое оценивание и фронтальный опрос, выполнение учащимися различных видов письменных работ; взаимоконтроль учеников в парах и группах; самоконтроль и т.д. В условиях внедрения внешнего независимого оценивания особое значение приобретает тестовая форма контроля и оценки знаний учащихся. Информация, полученная на основании текущего контроля, используется для корректировки работы учителя на уроке.

Тематическому оцениванию учебных достижений подлежат основные результаты изучения темы (раздела). Тематическое оце-

нивание знаний учащихся обеспечивает: устранение бессистемности в оценке; повышение объективности оценки знаний, навыков и умений; индивидуальный и дифференцированный подход к организации обучения; систематизацию и обобщение учебного материала. Формы контроля: устный опрос, тестовые задания, зачет, доклад, творческая работа. Тематическая проверочная (контрольная) работа проводится по ранее изученной теме, в ходе изучения следующей темы. При выполнении обучающимся работы менее чем на 50% (ниже базового уровня - отметка «2» или «1») с ним проводится дополнительная работа до достижения им базового уровня (отметка «3»). Тематическая оценка выставляется на основании результатов изучения учащимися материала темы на протяжении ее изучения с учетом текущих оценок, различных видов учебных работ (самостоятельных, творческих) и учебной активности школьников. Перед началом изучения очередной темы все ученики должны быть ознакомлены с продолжительностью изучения темы (количество занятий), количеством и тематикой обязательных работ и срокам их проведения, условиями оценивания. Количество оценок выставляется по числу выполненных заданий (единая оценка выводится по среднему арифметическому).

Освоение образовательной программы всего объема учебного предмета за определенный период (за один учебный год) сопровождается промежуточной аттестацией обучающихся, проводимой в различных формах. Промежуточная аттестация осуществляется в ходе совместной оценочной деятельности педагогов и обучающихся, т.е. является внутренней оценкой. В ходе промежуточной аттестации ведется оценка метапредметных и предметных результатов, формирование которых обеспечивается за счет учебных предметов. Формами контроля для оценки достижения планируемых результатов по учебным предметам в рамках промежуточной аттестации являются:

- стартовая диагностика в форме стартовой работы, которая проводится в начале каждого учебного года и является определением остаточных знаний и умений учащихся относительно прошедшего учебного года, позволяющего учителю организовать эффективно процесс повторения и определить эффекты от своего обучения за прошлый учебный год;

- промежуточные и итоговые (годовые) работы на метапредметной основе, направленные на оценку сформированности познавательных, регулятивных и коммуникативных действий при решении учебно-познавательных и учебно-практических задач, основанных на работе с текстом;

- проекты, которые разрабатываются и защищаются учащимися по одному или нескольким предметам с целью продемонстрировать свои достижения в самостоятельном освоении содержания и методов избранных областей знаний и/или видов деятельности и способность проектировать и осуществлять целесообразную и результативную деятельность (учебно-познавательную, конструкторскую, социальную, художественно-творческую, иную), выполнение индивидуального итогового проекта обязательно для каждого обучающегося, его невыполнение равноценно получению неудовлетворительной оценки по любому учебному предмету.

Итоговое оценивание образовательных результатов, обучающихся может включать: проведение контрольных испытаний (в форме проверочных работ, экзаменов, тестов или в иной форме, определяемой федеральным органом управления образованием); представление выпускниками учреждений общего образования портфолио – пакета свидетельств об их достижениях в каких-либо видах социально значимой деятельности. Предметом итоговой оценки освоения обучающимися программы учебного предмета «Литературное чтение на родном языке» за весь курс начального общего образования является достижение предметных и метапредметных результатов, необходимых для продолжения изучения родной литературы на основной ступени образования. В начальной школе государственная итоговая аттестация учеников не предусматривается. Поэтому прямое включение внешней оценки в итоговую оценку младших школьников исключается. Это значит, что влияние внешней оценки на внутреннюю осуществляется опосредованно, через аттестацию кадров, аккредитацию образовательного учреждения, мониторинговые исследования, в которых основным элементом выступают результаты итоговой оценки выпускников. В итоговой оценке реализации основной образовательной программы начального общего образования выделяются отдельно (независимо друг от друга) три составляющие: результаты

текущего оценивания, отражающие динамику индивидуальных образовательных достижений учащихся, продвижение в достижении планируемых результатов освоения основной образовательной программы начального общего образования; результаты итоговых работ, характеризующие уровень освоения обучающимися основных формируемых культурных предметных способов действий/средств, необходимых для продолжения образования на следующем шаге; внеучебные достижения младших школьников.

Главное средство контроля достижения метапредметных и личностных результатов – специальные диагностические работы: задания по отдельным универсальным учебным действиям; комплексные задания, требующие одновременного применения различных УУД. Дополнительные средства контроля метапредметных и личностных результатов – это педагогическое наблюдение отдельных, прежде всего коммуникативных УУД.

Системная оценка личностных, метапредметных и предметных результатов реализуется в рамках интегральной (накопительной) системы. Наиболее адекватным методом интегральной (накопительной) оценки является «Портфель достижений». «Портфель достижений» – это сборник работ и результатов, которые показывают усилия, прогресс и достижения ученика в разных областях (учёба, творчество, общение, здоровье, полезный людям труд и т.д.), а также самоанализ учеником своих текущих достижений и недостатков, позволяющих самому определять цели своего дальнейшего развития. Портфель достижений — это не только современная эффективная форма оценивания, но и действенное средство для решения ряда важных педагогических задач, позволяющее: поддерживать высокую учебную мотивацию обучающихся; поощрять их активность и самостоятельность, расширять возможности обучения и самообучения; развивать навыки рефлексивной и оценочной деятельности. Одновременно «Портфель достижений» может существовать и в электронном виде. В него автоматически могут поступать данные из электронных таблиц результатов и из Электронного дневника, его свободно может пополнять ученик и время от времени (не реже раза в год) его материалы могут копироваться и переноситься в папку – «официальный» «Портфель достижений».

## 4. СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА

### 4.1. Виды речевой и читательской деятельности (слушание, чтение, говорение, письмо)

#### *Аудирование (слушание).*

Восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов). Адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения, определение последовательности событий, осознание цели речевого высказывания, умение задавать вопрос по услышанному учебному, научно-познавательному и художественному произведению.

#### *Чтение.*

*Чтение вслух.* Постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения. Установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст. Соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения. Чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания. Понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования.

*Чтение про себя.* Осознание смысла произведения при чтении про себя (доступных по объему и жанру произведений). Определение вида чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, выборочное). Умение находить в тексте необходимую информацию. Понимание особенностей разных видов чтения: факта, описания, дополнения высказывания и др.

*Работа с разными видами текста.* Общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – и их сравнение. Определение целей создания этих видов текста. Особенности фольклорного текста.

Практическое освоение умения отличать текст от набора предложений. Прогнозирование содержания книги по ее названию и оформлению.



Самостоятельное определение темы, главной мысли, структуры; деление текста на смысловые части, их озаглавливание. Умение работать с разными видами информации.

Участие в коллективном обсуждении: умение отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст. Привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов.

**Библиографическая культура.** Книга как особый вид искусства. Книга как источник необходимых знаний. Книга учебная, художественная, справочная. Элементы книги: содержание или оглавление, титульный лист, аннотация, иллюстрации. Виды информации в книге: научная, художественная (с опорой на внешние показатели книги, ее справочно-иллюстративный материал).

Типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений, периодическая печать, справочные издания (справочники, словари, энциклопедии).

Выбор книг на основе рекомендованного списка, картотеки, открытого доступа к детским книгам в библиотеке. Алфавитный каталог. Самостоятельное пользование соответствующими возрасту словарями и справочной литературой.

**Работа с текстом художественного произведения.** Понимание заглавия произведения, его адекватное соотношение с содержанием. Определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя). Осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений.

Понимание нравственного содержания прочитанного, осознание мотивации поведения героев, анализ поступков героев с точки зрения норм морали. Осознание понятия «Родина», представления о проявлении любви к Родине в литературе разных народов (на примере народов России). Схожесть тем, идей, героев в фольклоре разных народов. Самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя), рассказ по иллюстрациям, пересказ.

Характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста. Нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие. Анализ (с помощью учителя) мотивов поступка персонажа. Сопоставление поступков героев по аналогии или по контрасту. Выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев.

Характеристика героя произведения. Портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь.

Освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный, выборочный и краткий (передача основных мыслей).

Подробный пересказ текста: определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания.

Самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста). Вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев.

**Работа с учебными, научно-популярными и другими текстами.** Понимание заглавия произведения; адекватное соотношение с его содержанием. Определение особенностей учебного и научно-популярного текста (передача информации). Понимание отдельных, наиболее общих особенностей текстов легенд, библейских рассказов (по отрывкам или небольшим текстам). Знакомство с простейшими приемами анализа различных видов текста: установление причинно-следственных связей. Определение главной мысли текста. Деление текста на части. Определение микротема. Ключевые или опорные слова. Построение алгоритма деятельности по воспроизведению текста. Воспроизведение текста с опорой на ключевые слова, модель, схе-

му. Подробный пересказ текста. Краткий пересказ текста (выделение главного в содержании текста).

### ***Говорение (культура речевого общения).***

Осознание диалога как вида речи. Особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту; выслушивать, не перебивая, собеседника и в вежливой форме высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению (учебному, научно-познавательному, художественному тексту). Доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт. Использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения. Знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений.

Работа со словом (распознавать прямое и переносное значения слов, их многозначность), целенаправленное пополнение активного словарного запаса.

Монолог как форма речевого высказывания. Монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос. Отражение основной мысли текста в высказывании. Передача содержания прочитанного или прослушанного с учетом специфики научно-популярного, учебного и художественного текста. Передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование). Самостоятельное построение плана собственного высказывания. Отбор и использование выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) с учетом особенностей монологического высказывания.

Устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий, короткий рассказ по рисункам либо на заданную тему.

### ***Письмо (культура письменной речи).***

Нормы письменной речи: соответствие содержания заголовку (отражение темы, места действия, характеров героев), использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (повествование, описание, рассуждение), рассказ на заданную тему, отзыв.

## **4.2. Круг детского чтения**

Произведения устного народного творчества: колыбельные, считалки, дразнилки, песенки, загадки, пословицы и поговорки. Произведения современной финской литературы, доступные для восприятия младших школьников. Представленность разных видов книг: историческая, приключенческая, фантастическая, научно-популярная, справочно-энциклопедическая литература; детские периодические издания (по выбору).

Основные темы детского чтения: финский фольклор, произведения о Родине, природе, детях, братьях наших меньших, добре и зле, юмористические произведения.

## **4.3. Литературоведческая пропедевтика (практическое освоение)**

Нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

Ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема; герой произведения: его портрет, речь, поступки, мысли; отношение автора к герою.

Общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ), описание (пейзаж, портрет, интерьер), рассуждение (монолог героя, диалог героев).

Прозаическая и стихотворная речь: узнавание, различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма).

Фольклор и авторские художественные произведения (различение).

Жанровое разнообразие произведений. Сказки (о животных, бытовые, волшебные). Художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция). Литературная (авторская) сказка.

Рассказ, стихотворение, басня – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

#### **4.4. Творческая деятельность обучающихся (на основе литературных произведений)**

Интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся: чтение по ролям, инсценирование, драматизация; устное словесное рисование, знакомство с различными способами работы с деформированным текстом и использование их (установление причинно-следственных связей, последовательности событий: соблюдение этапности в выполнении действий); изложение с элементами сочинения, создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии), репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению или на основе личного опыта.

### **5. ТЕМАТИЧЕСКОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ С УКАЗАНИЕМ ЧАСОВ, ОТВОДИМЫХ НА ОСВОЕНИЕ КАЖДОЙ ТЕМЫ**

#### **1 КЛАСС (33 часа)**

##### **Тема 1. MINÄ. Я САМ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, повторение отдельных слов песенки, считалки, потешки.

##### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Piiri pieni ruõrii. (Финская народная песенка «Маленький хоровод»)
- Детские песенки: Нувää räivää! (Песенка «Добрый день!» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”»)
- Детские стихи, считалки, потешки, игры: Sormet. Peukalopotti, Suomensotti, Oltermanni, Kultaralli, Pikkurilli. (Пальчиковая игра)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** считалка, песенка, игра, народный хоровод, звукоподражание, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение «Маленького хоровода» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки ”Нувää räivää!” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»).

**Учащийся научится:** слушать фольклорный текст; адекватно понимать отдельные слова (звукоподражания) в звучащей речи и повторять их; водить хоровод.

**Учащийся получит возможность научиться:** различать жанры детского фольклора (хоровод, считалка, потешка); проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения; осмыслять народные традиции и ценности, отражённые в тексте.

## **Тема 2. MINÄ LEIKIN. Я ИГРАЮ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.

### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Minä olen pikku poika postiljooni. (Финская народная песенка «Я мальчишка, письмоносец, почтальон»)
- Детские стихи, считалки, потешки, скороговорки: Pois, pois postin tieltä, posti se kulkee keskellä tietä. (Скороговорка «Прочь, прочь с пути почтальона»)
- Детские потешки: Vedä, vedä nuottaa. (Потешка «Тяни, тяни сеть». Из книги: ”Pilvivene : Larin Parasken runoja lapsille”)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** скороговорка, песенка, народный хоровод, аллитерация, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Я мальчишка, письмоносец, почтальон» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы».

Учащийся научится: слушать фольклорный текст; воспринимать на слух звучащую речь; повторять за учителем текст скороговорки, отдельные слова песенки.

Учащийся получит возможность научиться: различать жанры детского фольклора; различать аллитерацию в услышанном тексте; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения; осмысливать народные традиции и ценности, отражённые в тексте.

### **Тема 3. MINÄ LAULAN. Я ПОЮ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.

#### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Mä olen raimenpoikanen, ain' iloinen kuin reipponen. (Финская народная песенка «Весёлый пастушок»)
- Детские песенки: Liikunta. (Песенка «Зарядка» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора "Lasten piiri"»)
- Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные: Tuuti tuuti tupukka, äidin oma nupukka, unten maille matkataan keinutellen uinumaan. (Колыбельная «Туути туути тупукка»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oprikiija. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая прпедевтика:** песенка, народный хоровод, колыбельная, аллитерация, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Весёлый пастушок» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки "Liikunta" по сценарию Марины Павловой из книги "Värikäs laulu" («Разноцветная песенка»); драматизация, использование колыбельной в игре.

Учащийся научится: слушать фольклорный текст; воспринимать на слух звучащую речь; повторять за учителем отдельные слова хороводной песенки, колыбельной.

Учащийся получит возможность научиться: различать жанры детского фольклора; различать аллитерацию в услышанном тексте; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения; осмыслять семейные традиции и ценности, отражённые в тексте.

#### **Тема 4. MINÄ OPISKELEN. Я УЧУСЬ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, устное воспроизведение текста вслед за учителем.

##### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Tuö ja leikki. Tikin, takin tikka hakkaa ruuta nokallansa. (Финская народная песенка «Работа и игра»)
- Детские песенки: Sormet-laulu. (Песенка «Пальчики» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора "Lasten piiri"»)
- Детские стихи, считалки, потешки, колыбельные: Tii, tii tikanpoika, kylvi tielle nauriin. Tuli tuhma paimenpoika, söi sen tikan nauriin. Tikka se itkeä tillitteli, mut paimenpoika nauroi. (Потешка «Тии тии тиканпойка»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oprikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая прпедевтика:** песенка, народный хоровод, потешка, аллитерация, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Работа и игра» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки "Sormet-laulu" по сценарию Марины Павловой из книги "Värikäs laulu" («Разноцветная песенка»); драматизация, использование колыбельной в игре.

Учащийся научится: слушать фольклорный текст; воспринимать на слух звучащую речь; повторять за учителем отдельные слова хороводной песенки, потешки.

Учащийся получит возможность научиться: различать жанры детского фольклора; различать аллитерацию в услышанном тексте;



проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения; осмысливать народные традиции и ценности, отражённые в тексте; проявлять уважительное отношение к учебе, труду.

## **Тема 5. MINÄ PIDÄN SYKSYSTÄ.**

### **Я ЛЮБЛЮ ОСЕНЬ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.

#### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Syksy. Syksy on tullut ja myrskyilee. (Финская народная песенка «Осень пришла и на улице буря»)
- Скороговорки: Vesihiisi sihisee hississä. («Водяной шипит в лифте»)
- Стихи для детей: Kaija Pakkanen. Sihinäsanoja. Rahisee, rohisee, siili maassa rahisee. Kahisee, kohisee, tuulikaisla kahisee. (Кайя Пакканен «Шипящие слова»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten orpikiija. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, звукоподражание, фольклор, автор, стихотворение.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Осень пришла и на улице буря» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация стихотворения Кайи Пакканен «Шипящие слова»; устное словесное рисование.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок и стихотворений; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного и литературного произведения (устное словесное рисование).

## Тема 6. MINÄ OLEN PIHALLA.

### Я ГУЛЯЮ ВО ДВОРЕ. (1 час)

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.

**Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Hopoti, hopoti, hopotihoi! Varsa hypäten hiruun. (Финская народная песенка «Хопоти, хопоти, хопотихой! Конь мой ржет, убегает»)
- Детские песенки: Värikäs laulu. (Песенка «Цветная песенка» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Yksi sanoo: nipun napun, toinen sanoo: nipun napun, kolmas sanoo, nipun napun, neljäs sanoo: nipun napun. Viides sanoo: viuh vauh! Mikä tuo on? (Загадка про лошадку)
- Стихи для детей: Laura Latvala. I-ha-haa, i-ha-haa, hepo hirahtaa. Ihanaa, ihanaa onhan ratsastaa! Juokse hepo hiljaa, kannat pikku Siljaa. Kanna kotiin saakka kevyt kallis taakka! (Стихотворение Лауры Латвала «И-го-го лошадка»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten orpikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, звукоподражание, загадка, фольклор, автор, стихотворение.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение песенки ”Värikäs laulu” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»); драматизация песенки на стихи Лауры Латвала «И-го-го лошадка».

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок и стихотворений; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фоль-

кларного и литературного произведения (устное словесное рисование).

## **Тема 7. MINÄ OLEN KOTONA. Я ДОМА. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание значения отдельных слов в содержании звучащей речи, воспроизведение текста на слух.

### ***Круг детского чтения:***

- Детские народные песенки: Pekan viulu. (Финская народная песенка «Петина скрипка»)
- Детские песенки: Yksi, kaksi, kolme, neljä. (Песенка «Раз, два, три, четыре» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten riigi”»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Ammu ammu lehmä pien’, haukkuu hauva metsätien, ankka vankka kaakattaa, pikkuruista naurattaa. (Потешка «Мычит, мычит коровка».)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten orppikiirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, звукоподражание, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Петина скрипка» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки ”Yksi, kaksi, kolme, neljä” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Мычит, мычит коровка».

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок и потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного произведения (устное словесное рисование).

## **Тема 8. MINUN PERHEENI. МОЯ СЕМЬЯ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух.

### **Круг детского чтения:**

- Детские народные песенки: Oravan pesä. (Финская народная песенка «Гнездо белочки»)
- Детские песенки: Elefantimarssi. (Песенка «Марш слонов» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Oravalla puussa käpy oli suussa. Askeleita kuuli, Halli-koiraks luuli. Hyppäs männyn oksalle, loukkas pienen jalkansa sekä pitkän, pitkän pörröhännän. (Потешка «Была у белки шишка»), Harakka huttua keittää. (Потешка «Сорока кашу варила»)
- Колыбельные песни: Heijaa, heijaa veikkaa nukkumaan, siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan! siskon laulu leijaa, nuku, nuku vaan! (Колыбельная «Хейя, хейя, баюшки-баю»), Ketun tuutulaulu: Kettu se tuutii lapsiansa, joita on niin paljon. Kaksi on karjassa, kaksi on marjassa, kaksi on maltaita jauhamassa. Seitsemän on saunalla, kahdeksan meren rannalla, ja kolmekymment’ korkeimman vuoren pääll’. (Колыбельная «Колыбельная лисицы»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, потешка, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Гнездо белочки» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки ”Elefantimarssi” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Была у белки шишка».

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок и потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенно-

сти стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного произведения (устное словесное рисование).

## **Тема 9. MINUN YSTÄVÄNI. МОЙ ДРУГ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности**: восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.

### **Круг детского чтения**:

- Детские народные песенки: Kerran kerran ystäväni kanssa. (Финская народная песенка «Однажды вместе с другом»)
- Детские песенки: Minä osaan. (Песенка «Я умею» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора "Lasten piiri"»)
- Скороговорки: Huvaa huomenta, Heikki-hyvä! («С добрым утром, Хейкки!»); Tallallallaa laulettiin. («Таллаллаллаа – пели мы!»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Yksi kaksi kolme, istu isän polveen, äiti sanoi: älä istu, isä sanoi: istu vaan! (Потешка «Раз, два, три, садись к папе на коленки»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая прелесть**: песенка, народный хор, скороговорка, потешка, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся**: исполнение хора «Однажды вместе с другом» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хор. Финские детские народные хоры»; исполнение песенки «Minä osaan» по сценарию Марины Павловой из книги «Värikäs laulu» («Разноцветная песенка»); драматизация потешки «Раз, два, три, садись к папе на коленки».

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, скороговорок и потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать

особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного произведения (устное словесное рисование); ценить дружбу.

## **Тема 10. MINUN LEMMIKKINI.**

### **МОЙ ДОМАШНИЙ ЛЮБИМЕЦ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.

#### **Круг детского чтения:**

- Скороговорки: Mustan kissan paksut posket. (Скороговорка «Толстые щеки черной кошки»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Kissa istuu ikkunalla, kutoo rientä sukkaa. Älä itke Ritva rukka, itkus menee hukkaan. (Потешка «Сидит кошка на окошке»); Aa, aa, Heikki, kissa langoissa leikki. Ai, ai, veitikka, et saa lankoja sotkea. (Потешка «Аа, аа, Хейкки, кошка нитками играет»); Kis kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä. (Потешка «Кис-кис, котёночек»); Onko koira kotona? Miesten kanssa metsässä. Onko kissa kotona? Akkain kanssa niityllä. Onko koira kotona? Pankon alla nukkumassa. Vov vov vov! (Потешка «Дома ли собачка?»); Aa Bee See kissa kävelee tikaruita pitkin taivaaseen. (Потешка «Аа-бээ-сээ, кошка по лестнице на небо забирается»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** скороговорка, потешка, фольклор.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация потешек «Дома ли собачка?», «Кис-кис, котёночек» и др.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты скороговорок и потешек; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма).

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного произведения (устное словесное рисование); осознавать ценность общения с животными, наблюдения за ними.

## **Тема 11. MINUN LELUNI. МОИ ИГРУШКИ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.

### ***Круг детского чтения:***

- Детские народные песенки: Jänis istuu maassa. (Финская народная песенка «Зайка на лужайке задремал»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Piim paum paukkaa, jänis metsässä laukkaa, kilikello kaulassa hopeisessa nauhassa. («Пиум паум пауккаа, зайка по лесу скачет!»)
- Стихи для детей: Martti Haavio. Kauravellin syöjä. (Мартти Хаавио «Кушай овсяную кашку»)
- Стихи для детей: Aimo Mustonen. Lentokone. (Аймо Мустонен «Самолет»)
- Стихи для детей: Hannele Huovi. Valokuvia. (Ханнеле Хуови «Фотографии»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, стихотворение, автор, заглавие.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Зайка на лужайке задремал» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация потешки и стихотворения.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, потешек, стихотворений; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании фольклорного произведения (устное словесное рисование) и авторского стихотворения.

## **Тема 12. MINUN LEMPIKIRJANI.**

### **МОЯ ЛЮБИМАЯ КНИЖКА. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста.

#### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Larin Kyösti. Pilvien päimen. (Песенка на стихи Ларин Кюёсти «Небесный пастушок»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Ii ii illalla kävelin pitkällä sillalla. Kuulin kellon lyövän. Paljonko se löi? (Считалка «Вечером шёл я по мостику длинному»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)
- Рассказы для детей: Klimova V. Talvinen kirja (В. Климова «Зимняя книга»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, сравнение, метафора.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Небесный пастушок» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация потешки.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании авторского стихотворения; находить в тексте, определять значение в ху-



дожественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, метафор.

### **Тема 13. MISTÄ MINÄ PIDÄN? ЧТО Я ЛЮБЛЮ? (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Kenellä on punainen kukka? (М.А. Павлова «У кого красный цветок?») из книги «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten riigi”»)
- Детские стихи: Kirsi Kunnas. Mistä on pienet pojat tehty? Mistä on pienet tytöt tehty? (Кирси Куннас «Из чего сделаны маленькие мальчики?», «Из чего сделаны маленькие девочки?») )
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)
- Детские стихи: A. Tervasoja. Marjamatka (А. Тервасова «За ягодами»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма, сравнение.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение песенки ”Kenellä on punainen kukka?” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»); создание коллажа по мотивам стихотворений.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить в тексте фактическую информацию, заданную в явном виде, с помощью учителя; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности.

#### **Тема 14. TALVI-ILLOT. ЗИМНИЕ ЗАБАВЫ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

##### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Rätiriti ralla. (Песенка о зиме «Ратирити-ралла»)
- Детские песенки: Tuiki, tuiki, tähtönen. (Песенка «Свети, свети, звездочка» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”»)
- Детские считалки, потешки, загадки: Sataa vettä, sataa lunta, sataa pieniä rakeita. Kuka on käskenytt tyttöjen ottaa poikien taskusta makeita. (Потешка «Идет дождь, идет снег»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая проработка:** песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, сравнение, олицетворение, эпитет.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Ратирити-ралла» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; исполнение песенки ”Tuiki, tuiki, tähtönen” по сценарию Марины Павловой из книги ”Värikäs laulu” («Разноцветная песенка»); драматизация потешки.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, эпитет); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

*Учащийся получит возможность научиться:* описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании авторского стихотворения; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, олицетворений, метафор; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

### **Тема 15. JOULU. РОЖДЕСТВО. (1 час)**

*Виды речевой и читательской деятельности:* восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### ***Круг детского чтения:***

- Детские песенки: Porsaita äidin oomme kaikki. (Песенка «Все мы мамыны поросятки» из книги М.А. Павловой «Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора "Lasten piiri"»)
- Детские песенки: Armas Mišin. Joulukuusi torilla. (Армас Мишин «Рождественская елка на площади»)
- Детские комиксы: Aleksandr Voronin. Kolmipäinen Joulupukki. (Александр Воронин «Трёхголовый Йоулупукки»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

*Литературоведческая пропедевтика:* песенка, потешка, фольклор, сравнение, олицетворение, эпитет.

*Творческая деятельность обучающихся:* исполнение песенки "Porsaita äidin oomme kaikki" по сценарию Марины Павловой из книги "Värikäs laulu" («Разноцветная песенка»).

*Учащийся научится:* слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, сравнение, эпитет); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании авторского стихотворения; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, олицетворений, метафор, эпитетов; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; осознавать различия в традициях празднования календарных праздников.

## **Тема 16. UUSI VUOSI. НОВЫЙ ГОД. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Pakkasukko. No onkos tullut kesä? («Дед мороз», «Разве лето наступило?»)
- Детские стихи: Martti Haavio. Metsäväen Uusi Vuosi. (Мартти Хаавио «Новый Год лесных жителей»)
- Детские стихи: H. Martikainen. Lumiukko. (Х. Мартикайнен «Снеговик»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая преледевка:** песенка, народный хоровод, фольклор, сравнение, олицетворение, эпитет, метафора.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хороводов «Дед мороз», «Новогодняя ёлка» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы».

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, сравнение, эпитет); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании художественного текста; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, олицетворений, метафор, эпитетов; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; осознавать сходства и различия в традициях празднования календарных праздников у разных народов.

### **Тема 17. MINUN PÄIVÄNI. МОЙ ДЕНЬ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Jaakko kulta. (Песенка «Дорогой Яков»)
- Колыбельные: Nuku, nuku nurmilintu, väsy, väsy västäräkki. Nuku kun minä nukutan, väsy kun minä väsyтän. (Колыбельная «Спи усни, птичка луговая»)
- Считалка. Viikonpäivät. Maanantaina makkarat tehtiin, tiistaina tikut vuolttiin, keskiviikkona keitto keitettiin, torstaina tupaan kannettiin, perjantaina perheelle annettiin, lauantaina liemi latkittiin, sunnuntaina suu pyyhittiin. (Считалка «Дни недели».)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** песенка, колыбельная, фольклор, сравнение, олицетворение, эпитет, метафора.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение песенки «Дорогой Яков» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация колыбельной и считалки.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, считалок, колыбельных; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма);

находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, сравнение, эпитет); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании художественного текста; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, олицетворений, метафор, эпитетов; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 18. MINUN KOTIMAANI. МОЯ РОДНАЯ ЗЕМЛЯ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Детские песенки: Nuotanveto. (Песенка «Тянем невод»)
- Детские считалки, потешки, загадки, пословицы и поговорки: Oma maa mansikka, muu maa mustikka. (Пословица «Родная земля земляника, чужая земля – черника»)
- Детские стихи. Lennä, lennä, leppäkerttu, ison kiven juureen, siellä on sun isäs, äitis, keittää sulle puuroo. (Стихотворение «Лети, лети, божья коровка»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая проработка:** песенка, народный хоровод, потешка, фольклор, пословица, поговорка, сравнение, метафора.

**Творческая деятельность обучающихся:** исполнение хоровода «Тянем невод» по сценарию Хельми Мальми из книги «Маленький хоровод. Финские детские народные хороводы»; драматизация стихотворения.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты песенок, потешек; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; узнавать особенности

стихотворного произведения (ритм, рифма); находить средства художественной выразительности (метафора, олицетворение, сравнение, эпитет); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

*Учащийся получит возможность научиться:* описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании авторского стихотворения; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: сравнений, олицетворений, метафор, эпитетов; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; осмыслять традиции и ценности, отражённые в тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 19. MINÄ MAALLA. Я ЗА ГОРОДОМ. (1 час)**

*Виды речевой и читательской деятельности:* восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### *Круг детского чтения:*

- Кумулятивные песенки и стихи: Ken söi kesävoin? — Kissa söi kesävoin. Missä kissa? – Aitan alla. Missä aitta? – Maahan kaatui. Missä maa? – Vetehen vieri. Missä vesi? – Härkä särpi. Missä härkä? – Niityllä. Missä niitty? – Viikate vilahti. Missä viikate? – Kannon päässä. Missä kanto? – Toukka kaivoi. Missä toukka? – Kukko nokki. Missä kukko? – Kuusosessa. Missä kuusi? – Kirves kaatoi. Missä kirves? – Seinän alla. Millä sieltä saatanehe? Наапaisilla, halkosilla, korennoilla, koivusilla. («Кто съел летнее масло?»)
- Детские стихи, считалки: Satu meni saunaan, pani laukun naulaan. Satu tuli saunasta, otti laukun naulasta. («Пошла Satu в сауну»)
- Детские считалки, потешки, загадки, приметы: Etana, etana, näytä sarves, onko huomenna routa? («Улитка, улитка, покажи рожки. Будет ли завтра хорошая погода?»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, кумулятивный стих, считалка, народная примета.

**Творческая деятельность обучающихся:** иллюстрирование стихотворения, считалки, приметы.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений, считалок; узнавать особенности стихотворного произведения (ритм, рифма); соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

**Учащийся получит возможность научиться:** описывать образы или картины, возникшие в сознании читателя при слушании авторского стихотворения; осмысливать народные традиции и ценности, отражённые в тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 20. MINÄ KAUPUNGISSA. Я В ГОРОДЕ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Считалка. Maalari maalasi taloa, sinistä ja punaista, illan tullen sanoi hän, nyt mä lähden tästä talosta pois. Puh pah pelistä pois! («Маляр покрасил дом»)
- Песенки. Pikku Matin autosta on kumi puhjennut. Täti Monika. («У машины маленького Матти спустило колесо», «Тётушка Моника»)
- Детские рассказы. V. Ivanova, suom. I. Hännikäinen. Kuka pääsee eläintarhaan? (В. Иванова, перевод на фин.яз. И. Хянникяйнен «Кто поедет в зоопарк?»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** считалка, стихотворение, текст песни, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация песенок и считалок.



Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений и считалок; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 21. MINÄ METSÄSSÄ. Я В ЛЕСУ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### ***Круг детского чтения:***

- Детские считалки, потешки, загадки: Hus sika metsään! Mitä sika metsässä? Tule jouluna kotiin, tuo lapselle marjoja punaisessa pussissa, sinisessä silkissä, koreassa kontissa, vaskisessa vakkasessa, kultaisessa kuppisessa, maalatussa maljasessa - leuan alla lekkerissä, säkissä saparon alla! («Кыш, свинья, в лес!»); Orava hyppää puusta puuhun, haukotus kulkee suusta suuhun. («Прыгает белка с дерева на дерево»)
- Сказки: Meni akka metsään, pukki tuli vastaan. («Пошла баба в лес, навстречу ей козлик»)
- Стихи для детей. Pia Perkiö. Kasveja : Metsässä kasvaa karhunsammal. (Пиа Перкиё. «Растения : В лесу растет медвежий мох»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)
- Загадки.

**Литературоведческая прпедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: считалки, загадки, потешки

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация потешки и сказки.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмысливать традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 22. MINUN LEMPISATUNI.**

### **МОЯ ЛЮБИМАЯ СКАЗКА. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Фольклор: Kolme pukkia. Kolme pientä porsasta. Kolme karhua. Kurki ja kuikka. (Сказки «Три козлика», «Три поросенка», «Три медведя», «Журавль и гагара»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten orpikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)
- Авторские сказки: J. Stroganova. Satu. (Ю. Струганова «Сказка»)

**Литературоведческая проработка:** сказка, сюжет, герой, мораль.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** слушать нерифмованный текст; повторять за учителем реплики сказочных героев; отвечать на вопросы по со-

держанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмыслять традиции и ценности, отражённые в тексте, и высказывать своё суждение об этом.

### **Тема 23. MINUN LEMPILORUNI.**

#### **МОЙ ЛЮБИМЫЙ СТИШОК. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Фольклор, считалки, потешки: Elli keitti vellii omista otrajauhoistaan («Варила Элли кашу»); Apina ja korilla kävelivät torilla («Обезьянка и горилла ходили на рынок»); Minä menin Poriin («Я поехал в Пори»); Pikkuinen poika itki, ikkuna meni rikki («Мальчик плачет – окно разбито»); Niin fiini ku appelsiini («Хорош как апельсин»); Pieni piimäenkeli navetassa lenteli («Ангелочек прилетел, простоквашу в хлеве съел»); Kiiraa kaaraa, lentää laaraa («Кийраа-каараа»); Jussi pussi punnittiin («Юсси-пусси взвесили»); Ii mii Mikko kulta («Ии-мии Микко»); Ellen sellen sipuli saa («Эллен-сэллен»); Epper peppel piirum paarum puf («Эппеп-пэппел»); Hippa-Heikin laiva lähti varttia vailla kuus («Корабль отплыл без четверти шесть»); Yksi kaksi kolme neljä ja viis: tässä on minun kultani siis («Раз, два, три, четыре, пять»)
- Стихи для детей: Kirsi Kunnas. Näetkös pikku Elliä: hän syö kauravelliä. (Кирси Куннас «Маленькая Элли кушает овсянку»)

- Стихи для детей: Elma Reinikainen. Mummo tahtoo helliä pikkuruista Elliä keittäis hyvää velliä. (Элма Рейникайнен «Бабушка хочет побаловать маленькую Элли»)
- Стихи для детей: Kaarina Helakisa. Elli velli karamelli, punasukka, riparisuu. (Каарина Хелакиса «Элли-велли-карамли»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, загадки, дразнилки.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмысливать традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 24. MINÄ PIIRÄN. Я РИСУЮ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Стихи для детей: Heli Rantala. Hei, olen keltainen väri vauhdikas ja iloinen!; Hei olen punainen väri ärhäkkä ja tulinen! (Хели Рантала. «Привет! Я – желтый цвет», «Привет! Я – красный, огнеопасный»)

- Стихи для детей: Hannele Huovi. Vihreä laulu. (Ханнеле Хуови «Зеленая песенка»)
- Фольклор: Värilaulu : Kenellä on päällä jotain punaista. («Цветная песенка : на ком есть что-то красное...»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему.

## **Тема 25. MINÄ PIDÄN KEVÄÄSTÄ.**

### **Я ЛЮБЛЮ ВЕСНУ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Фольклор: Loruja. Talvi oli, kevät tuli, lumi sulii pois.; Kevät tuli, lumi sulii, puro sanoi puli puli. (Финские потешки, считалки «Была зима, пришла весна, снег растаял», «Пришла весна, растаял снег, ручеек сказал : пули, пули»)

- Фольклор: Jukka Parkkinen. Kevät lumen sulattaa, auringossa sulaa maan. (Юкка Парккинен «Весна растопит снег, прогреет солнце землю»)
- Детские стихи: Jaakko Rugojev. Huhtikuun ihmeitä. (Яакко Ругоев «Апрельские чудеса»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, загадки.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмысливать традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 26. KEVÄTJUNLA. ВЕСЕННИЙ ПРАЗДНИК. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Стихи для детей: Aale Tynni. Kun tulee pääsiäinen, niin silloin alkaa kevät. (Аале Тюнни «Когда приходит Пасха, тогда начинается весна»)

- Стихи для детей: Terttu Vikström. Kevättä uumoillen. Äidin apulaiset. (Тертту Викстрем «Предчувствуя весну», «Мамины помощники»)
- Фольклор: Virvon varvon tuoreeks terveeks tulevaks vuodeks. Vitsa sulle, palkka mulle. («Вербой бью, здоровье даю»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор, праздник, традиции.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; осмыслять традиции и ценности, отражённые в фольклорном и художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 27. MINÄ KASVITARHASSA. Я В САДУ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Стихи для детей: Kaija Pakkanen. Kasvimaan aarinen. (Кайя Пакканен «Огородная азбука»)
- Фольклор: Ruusu, päivänkakkara, risu, oksankäppyrä, koiranputki, narsissi, harsokukka, sypressi. («Поза, ромашка»)

- Фольклор: Kaksi on kaunista kesällä: lehti puussa, ruoho maassa. Minä kohta kolmantena. («Что летом красиво?»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Эва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, загадки, считалки.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 28. MINÄ KIRJASTOSSA. Я В БИБЛИОТЕКЕ. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Фольклор: Lukutoukka, lukutoukka aamulla ahmaisi aapisen. Lukutoukka, lukutoukka mieleensä rainoi sen. («Книжный червь с утра позавтракал азбукой»)
- Стихи для детей: Kaarina Helakisa. Aapelus - aakkosloruja ja hassuja satuja. (Каарина Хелакиса «Аапелус – алфавитные стихи и веселые сказки»)
- Стихи для детей: Jukka Itkonen. Aakkoslammas Loksuhammas. (Юкка Итконен «Алфавитный барашек»)
- Стихи для детей: Virpi Tarvainen. Kirjat aina odottaa. (Вирпи Тарвайнен «Книжки всегда ждут»)



- Стихи и сказки для детей: Pyörykkä : Venäläisiä lasten satuja, runoja, lojuja. («Колобок : русские сказки, стихи, потешки для детей»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмысливать традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## **Тема 29. MINÄ PIDÄN KESÄSTÄ. Я ЛЮБЛЮ ЛЕТО. (1 час)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Фольклор, потешки, считалки: Huppila, huppila hyväistä lasta! Kesällä marjoja poimimaan, talvella tappuroita kehräämään («Хуппила хуппила деточку!»); Pois pilvi päivän päältä! Anna päivän paistaa. Anna auringon loistaa, pienten lasten lämmitellä («Прочь туча от солнышка!»); Ruoho maassa, lintu puussa, sadeheinä kissan suussa. Pilvi siellä, pilvi tuolla, kohta sataa joka puolla («Трава на земле, птичка

на дереве»); Lintu lentää, liittää, laataa, kiittää, kaataa, tekee pessää kaiken kesää – tuonne kannon nokkaan. («Птичка летит, гнездышко вьет»)

- Стихи для детей: Jukka Parkkinen. Kasvit kukkaan puhkeaa. (Юкка Парккинен «Расцветает все вокруг»)
- Стихи для детей: Kaija Pakkanen. Kesäkuu : Hyttysen hyrinä, ukkosen juginä. (Кайя Пакканен «Июнь»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы, заговоры.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмысливать традиции и ценности, отражённые в тексте, и высказывать своё суждение об этом.

### **Тема 30. MINÄ PUHUN SUOMEA.**

#### **Я ГОВОРЮ ПО-ФИНСКИ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### ***Круг детского чтения:***

- Фольклор, пальчиковые игры: Peukaloputti sai sian hei («Большой палец поймал поросенка»)
- Фольклор, считалка: Entten tentten teelika mentten («Энттен-энттен»)
- Фольклор, потешки: Varis lauloi keväällä lapsille: Vaak, vaak, variksen saappaat («Вороньи сапожки на детские ножки»)
- Стихи для детей: Kaija Pakkanen. Anna harakalle hatu. (Кайя Пакканен «Дай сороке шляпу»)
- Стихи для детей: Ester Ahokainen. Pupu paistoi lettuja. (Эстер Ахокайнен «Испек заяц блины»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

***Литературоведческая пропедевтика:*** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы.

***Творческая деятельность обучающихся:*** драматизация.

***Учащийся научится:*** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями; рассматривать детскую книгу и ориентироваться в ней; проявлять положительное отношение к урокам литературного чтения.

***Учащийся получит возможность научиться:*** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; сопоставлять содержание произведений на одну тему; осмыслять традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

### **Тема 31. MINUN LOMANI. МОИ КАНИКУЛЫ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, адекватное понимание содержания звучащей речи, воспроизведение текста на слух, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Фольклор: Pikkuisella etanalla oli koti koivun alla. Lehtipeitto jalkain päällä, nukkuu siellä routasäällä («У маленькой улитки был домик под березой»)
- Стихи для детей: Laura Latvala. Etana sadetta ennustaa. (Лаура Латвала «Улитка дождь предсказывает»)
- Фольклор: Souda, souda sorsan poikaa, lieku, lieku linnun lasta. Sorsa soitti kanteleella, vesilintu vempelleellä («Плыви, плыви, утенок»)
- Фольклор: Kuku käki, laula lintu, pajata palokärki! Käki kukkuu koivikossa, pienet linnut laulaa («Кукуй, кукуй, кукушечка»)
- Фольклор: Kuu kiurusta kesään, puolikuuta peipposesta, västäräkistä vähäisen, pääskystä ei päivääkään («От жаворонка до лета – месяц, полмесяца от зяблика, чуточку от трясогузки, от ласточки – ни денечка»)
- Фольклор: Käki tuo kesän soman, pääsky päivän lämpimän. (Примета «Кукушка лето приносит, ласточка – теплые деньки»)
- Детские стихи из книги: Toivo Flink, Eeva Mäkilä. Inkerin lasten oppikirja. (Тойво Флинк, Ээва Мякиля «Учебник для ингерманландских детей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма; фольклор: потешки, считалки, рифмовки, загадки, приметы.

**Творческая деятельность обучающихся:** летний поэтический и певческий праздник.

Учащийся научится: читать наизусть понравившееся произведение.

Учащийся получит возможность научиться: осмысливать традиции и ценности, отражённые в художественном тексте, и высказывать своё суждение об этом.

## 2 КЛАСС (34 часа)

### Тема 1. HAUSKA TUTUSTUA!

#### ПРИЯТНО ПОЗНАКОМИТЬСЯ. (2 часа)

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам.

#### **Круг детского чтения:**

- Arvoituksia: Mikä jokaisella on? (Загадки «Что у каждого есть?»)
- Joka toista haukkui, sen para ryyti ja raukkui. (Ответ на дразнилку «У того, кто обзывается»)
- Kirsi Kunnas. Ajatus: Miksi minä olen minä enkä kukaan muu. (Кирси Куннас «Мысль. Почему я – это я, а не кто-то другой»)
- Loruussi. (Потешки «Мешочек со стихами»)
- Matti maa marattu malliskukka mopsis. (Дразнилка «Матти мaa ма-патту»)
- Meeri Tuisku. Ljonka vaihtaa sukunimeään. (Мэри Туйску «Лёнька меняет фамилию»)
- Pannaan mullin mallin tavut. (Игра «Перепутали мы слоги»)
- Sano lamppu, sano lamppu. (Песенка «Скажи слово лампа»).
- Siina Hirvonen. Hyvät tavat. (Сийна Хирвонен «Хорошие манеры»)
- Silmä, silmä, nenä, suu, poski, poski ja leukaluu. (Считалка «Глаз один, глаз другой, нос, рот, щеки, подбородок»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллина «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклорное произведение, загадка, считалка, дразнилка, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** использование считалок, потешек, дразнилок в игре.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 2. MINUN KOTINI. МОЙ ДОМ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Arvoituksia: Mikä jokaisella on? (Загадки «Что у каждого есть?»)
- Kummassa talossa talonpoika asuu? (Потешка «В каком доме крестьянин живет?»)
- Logurussi. (Потешки «Мешочек со стихами»)
- Tien laidass' oli mökki. (Потешка «У дороги стояла избушка»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллина «Стихи для малышей»)
- Ville ja Valle mökissänsä, elivät olivat yksinänsä. (Потешка «Жили-были Вилле и Валле»)

**Литературоведческая прпедевтика:** фольклорное произведение, ритм, рифма.

### **Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 3. MINUN LELUNI. МОИ ИГРУШКИ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

***Круг детского чтения:***

- Karhu nukkuu, karhu nukkuu talvipesässään. (Игра «Мишка спит в своей берлоге»)
- Kirsi Kunnas. Olipa kerran kurki. (Кирси Куннас «Жил-был журавль»)
- Kirsi Kunnas. Tämä pieni possu. (Кирси Куннас «Этот маленький поросенок»)
- Leipuri Niiva. (Песенка «Пекарь Дрожжин»)
- Ukko istui jäällä. (Потешка «Сидел дедушка на льду»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллина «Стихи для малышей»)

***Литературоведческая пропедевтика:*** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

***Творческая деятельность обучающихся:*** драматизация.

***Учащийся научится:*** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

***Учащийся получит возможность научиться:*** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

**Тема 4. MINUN PERHEENI. МОЯ СЕМЬЯ. (2 часа)**

***Виды речевой и читательской деятельности:*** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

***Круг детского чтения:***

- Antti kantti karvajalka lähti ojasta ongelle. (Потешка «Антти пошел на рыбалку»)
- Gunnel Linde. Perunalapsia pestään. (Гуннел Линде «Мытье маленьких картошек»)

- Maaka, maaka, marjankukka. (Колыбельная «Спи, усни, ягодка моя»)
- Minä laulan lapselleni. (Колыбельная «Я пою своему ребенку»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышек»)
- Aleksandr Valentik. Mummon letut. (Александр Валентик «К бабушке на оладушки», перевод Армаса Мишина)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 5. MINUN KOULUNI. МОЯ ШКОЛА. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Elina Karjalainen. Koulutietä kulkiessas, nalle, aina muista. (Элина Карьялайнен «По дороге в школу помни»)
- Maijall' oli karitsa. (Песенка «Была у Майи овечка»)
- Veikko Ervasti. Syksyn piirteitä. (Вейкко Эрвасти «Приметы осени»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышек»)



**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 6. MINUN YSTÄVÄNI. МОЙ ДРУГ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Kaarina Helakisa. Ja jokaisella on omena. (Каарина Хелакиса «У каждого по яблоку»)
- Mäpä tykkään kaverista, joka tykkää susta, joka tykkää kaverista, joka tykkää musta. (Стишок «Мне нравится тот, кому нравишься ты»)
- Peppi Pitkätossu. Kaikki on vinksin vonksin. (Песенка Пеппи Длинныйчулок «Все вверх дном»)
- Terttu Vikström. Timpan runo. (Тертту Викстрём «Стихотворение Тимппы»)
- Tuu tuu, mukaan sä tuu. (Песенка «Туу-туу, иди к нам»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 7. MINUN PÄIVÄNI. МОЙ ДЕНЬ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, чтение по слогам, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

### **Круг детского чтения:**

- Aale Tyyni. Syödään, juodaan, leikitään. (Аале Тюнни «Поедим и поиграем»)
- Harjaa hampaat aamuin illoin. (Стишок «Чисти зубы утром и вечером»)
- Jumppalaulu. (Песенка «Зарядка»)
- Kaija Pakkanen. Kello ja minä. (Кайя Пакканен «Часы и я»)
- Kello löi yksi, kello löi kaksi, minä tulin tunnin vanhemmaksi. (Стишок «Часы пробили час, часы пробили два, и я сейчас состарился на час»)
- Kellonajat: kello yks – muna kyps. (Считалка «Часы пробили час»)
- Maanantaina makkarat tehtiin. (Считалка «В понедельник делали колбаску»)
- Mikä rata? – Junarata. (Кумулятивная песенка «По какой дороге? – По железной»)
- Terttu Vikström. Tikin-takin. (Тертту Викстрем «Тик-так»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам отдельные слова из текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 8. MINUN LEMPIJUHLANI.**

### **МОЙ ЛЮБИМЫЙ ПРАЗДНИК. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

#### **Круг детского чтения:**

- Naavio-Tynni-Hinkkanen. Piparkakut. (Песенка «Перечные пряники»)
- Joulupuu on rakennettu. (Песенка «Украшено рождественское дерево»)
- Koska meillä on joulu? (Песенка «Когда наступит рождество?»)
- Piu pau rapin kello. (Стишок «Бим бом, бьют часы»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать по слогам художественный текст; читать плавно отрывки художественного текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 9. MINUN HARRASTUKSENI. МОИ УВЛЕЧЕНИЯ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, постепенный переход от слогового к плавному осмысленному правильному чтению целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему.

**Круг детского чтения:**

- Laiskurin viikko. Laiskuri nukkuu maanantain, haukottelee tiistain, keskiviikkona kylkeä kääntää. (Стишок «Неделя лентяя»)
- Meeri Tuisku. Tilkkunen. (Мэри Туйску «Лоскуток»)
- Pajaleikki. Reippahasti lietsomaan, rautaa tässä taotaan! (Игра «Кузнецы»)
- Pappi, lukkari, talonpoika, kuppari, rikas, rakas, köyhä, varas, keppikerjäläinen! (Считалка для скакалки «Паппи, луккари»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллина «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая прележка:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** слушать рифмованный текст; повторять за учителем тексты стихотворений; читать плавно отрывки художественного текста; отвечать на вопросы по содержанию услышанного или прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку с помощью учителя; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 10. MINUN MATKANI.**

### **МОЁ ПУТЕШЕСТВИЕ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** восприятие на слух звучащей речи, воспроизведение текста на слух, плавное осмысленное правильное чтение целыми словами вслух (скорость чтения в соответствии с индивидуальным темпом чтения), постепенное увеличение скорости чтения, ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему, нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор.

#### **Круг детского чтения:**

- Kaarina Helakisa. Oli kerran nalle nimeltänsä Kalle. (Каарина Хелакиса «Жил-был медвежонок Калле»)
- Kävin kerran kaupungissa, kuulin siellä kellon lyövän. Mitä se silloin löi? Yksi, kaksi, kolme. (Потешка «Был я как-то в городе, слышал, как часы бьют: раз, два, три»)
- Marjatta Pokela, Pirkko Koskimies. Ihme ja kumma. (Марьятта Поке-ла, Пиркко Коскимиес «Чудеса»)
- Petter Ohls. Matkustan ympäri maailmaa. (Петтер Ольс «Я путешествую по миру»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: читать вслух в соответствии с индивидуальным темпом чтения; отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## **Тема 11. MINUN SYNTYMÄPÄIVÄNI.**

### **МОЙ ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания; ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему; работа с разными видами текста: особенности фольклорного текста (загадки); нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

**Круг детского чтения:**

- Immi Hellén. Äiti leipoo. (Имми Хеллен «Мама печёт пирог»)
- Leikataanpas kauraa, kuka sen kauran sito? (Игра «Сожнем овес, кто овес в снопы свяжет?») )
- Paljon onnea vaan. (Песенка «Много счастья»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)
- Voi voi sentään kuinka monta kertaa ihmisten lapset ilmassa lentää. (Стишок «Ай-ай, сколько раз мы замечали, как дети по воздуху летали»)

**Литературоведческая преледевикка:** фольклорные жанры, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** читать вслух с установкой на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст; отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

**Учащийся получит возможность научиться:** читать с соблюдением орфоэпических и интонационных норм чтения, читать предложения с интонационным выделением знаков препинания; составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

## Тема 12. MINUN LEMMIKKINI.

### МОЙ ДОМАШНИЙ ЛЮБИМЕЦ. (2 часа)

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, установка на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя (доступных по объему и жанру произведений); ответы на вопросы учителя по содержанию текста, устное высказывание на заданную тему; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

#### **Круг детского чтения:**

- Aleksis Kivi. Makeasti oravainen makaa sammalhuoneessansa. (Алексис Киви «Сладко спит бельчонок»)
- Kippurahäntä. (Песенка «Хвост крючком»)
- Kis, kis kissanpoika! Kissa tanssii jäällä sukat, kengät kainalossa, hieno paita päällä. (Потешка «Кис, кис, котёночек!»)

- Meidän koira. Lurpin lurpin luppakorva. (Стишок «Наша собачка»)
- Tuula Korolainen. Kissa kissa kissa. (Туула Королайнен «Киска киска киска»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: читать вслух с установкой на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст; читать про себя, осознавать смысл доступных по объему и жанру произведений при чтении про себя; отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять устное высказывание на заданную тему с опорой на картинку; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду.

### **Тема 13. MINUN LEMPIVUODENAIKANI.**

#### **МОЁ ЛЮБИМОЕ ВРЕМЯ ГОДА. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла доступных по объему и жанру произведений при чтении про себя; ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание); работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

**Круг детского чтения:**

- Aurinko, aurinko lättöjä paistaa, hauska on auringon lättöjä maistaa. (Потешка «Солнышко блинчики печёт»)



- Georg Malmsten. Jänöjussin mäenlasku. (Георг Малмстен «Зайчик с горки покатился»)
- Ilkka Kuusisto. Kuukaudet. (Илкка Куусисто «Месяцы»)
- Laila Nikkanen. Kuule kuinka lintu laulaa. Oi kesä, kaunis kesä. On syksyilmat kuulaat. Viime yönä satoi lunta. (Лайла Ниукканен «Послушай, как птица поет», «Ах, лето, чудесное лето», «Прозрачен воздух осенью», «Ночью выпал белый снег»)
- Martti Haavio. Kevätruno. Lumiukkojen seikkailut. (Мартти Хаавио «Весеннее стихотворение», «Приключения снеговиков»)
- Reino Helismaa. Nalle Puhin sadelaulu. (Рейно Хелисмаа «Песенка медвежонка Пуха про дождик»)
- Sanos mitä Pohjolaan kevät tuori tullessaan. (Песня «Скажи, что на Север приносит с собою весна»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая пропедевтика:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать эти особенности с помощью интонирования; читать про себя, осознавать смысл произведения при чтении про себя; отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: передавать впечатления из художественного произведения в рассказе (описание); прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; определять значение в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

## Тема 14. MINUN LEMPIKIRJANI.

### МОЯ ЛЮБИМАЯ КНИГА. (2 часа)

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации; ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; устное высказывание на заданную тему, передача впечатлений из художественного произведения в рассказе (описание); работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности – эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

#### **Круг детского чтения:**

- Pirmi Kianto. Pikku Inkerin laulu. (Илмари Кianto «Песенка маленькой Инкери»)
- Kaisa Kantola. Noitamuori keiton keitti. (Кайса Кантола «Варила зелье колдунья»)
- Marjatta Kurenniemi. Olipa kerran pikkuinen noita-akka. (Марьятта Курэнниэми «Жила-была бабка-ёжка»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)
- Vuokko Raavilainen. Olipa kerran pikkuinen reikko. (Вуокко Паавилайнен «Жил-был маленький тролль»)

**Литературоведческая пропедевтика:** художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

**Учащийся научится:** читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать эти особенности с помощью интонирования; читать про себя, осознавать смысл произведения при чтении про себя; находить в тексте необходимую информацию (просмотровое чтение); отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: передавать впечатления из художественного произведения в рассказе; прогнозировать содержание текста по названию и иллюстративному ряду; определять значение в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

### **Тема 15. MINUN LOMANI. МОИ КАНИКУЛЫ. (2 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации; говорение (диалог), ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; говорение (монолог), короткий рассказ по рисункам; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности (эпитетов, сравнений, метафор, гипербол).

#### **Круг детского чтения:**

- Konstantin Raitio. Kotini. (Константин Райтио «Мой дом»)
- Kukko puuron keittää. (Считалка «Петушок варит кашку»)
- Maija Konttinen. Lapsoset ketterät kotihaasta koivuista oksat taittaa. (Майя Конттинен «Банные веники»)
- Marjatta Pokela. Vaarilla on saari. (Марьятта Покела «У дедушки есть остров»)
- Piippolan vaari. (Игра «Дедушка из Пийппола»)
- Sigfrid Lampén. Orvokkini tummasilmä. (Сигфрид Лампен «Моя фиалка темноокая»)
- Soudetaan, noudetaan suuri kalansaalis. (Считалка «Гребем, гребем, большого улова ждем»)
- Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille. (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

**Литературоведческая проработка:** фольклор, художественное произведение, автор, поэт, стихотворение, заглавие, тема, ритм, рифма.

**Творческая деятельность обучающихся:** драматизация.

Учащийся научится: читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать эти особенности с помощью интонирования; читать про себя, осознавать смысл произведения при чтении про себя; находить в тексте необходимую информацию (просмотровое чтение); участвовать в диалоге с учителем, отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

Учащийся получит возможность научиться: составлять короткий рассказ по рисункам; передавать впечатления из художественного произведения в рассказе; определять значение в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

## **Тема 16. TEATTERI. TEATR. (4 часа)**

**Виды речевой и читательской деятельности:** чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования; чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя; просмотровое чтение, нахождение в тексте необходимой информации; говорение (диалог), ответы на вопросы учителя по содержанию прочитанного текста; говорение (монолог), короткий рассказ по рисункам; работа с поэтическим текстом: нахождение в тексте, определение значения в художественной речи средств выразительности (эпитетов, сравнений, метафор, гипербол).

### **Круг детского чтения:**

- Kenen tämä pelto? – Peipposen pelto. (Кумулятивная сказка «Чье это поле? – Зяблика»)
- Kenguru Joonatan. (Потешка «Кенгуру по имени Йонатан»)
- Metsässä on polku. – Minä sen tein. (Игра «В лесу есть тропинка – это я протоптал»)
- Minä myös : menin kauppaan – minä myös, ostin kalan – minä myös. (Игра «И я тоже»)
- Palvelin minä rikasta miestä. (Кумулятивная сказка «Служил я у богатого хозяина»)

- *Takoi seppä viikatteita.* (Кумулятивная сказка «Ковал кузнец серпы»)
- *Tässä on talo, jonka Hannu teki.* (Стишок «Вот дом, который построил Ханну»)
- *Veikko Pällinen. Pikku runoja palleroisille.* (Вейкко Пяллинен «Стихи для малышей»)

***Литературоведческая преемственность:*** фольклор, кумулятивные сказки, заглавие, тема, ритм, рифма.

***Творческая деятельность обучающихся:*** драматизация.

***Учащийся научится:*** читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать эти особенности с помощью интонирования; читать про себя, осознавать смысл произведения при чтении про себя; находить в тексте необходимую информацию (просмотровое чтение); участвовать в диалоге с учителем, отвечать на вопросы по содержанию прочитанного текста; понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; находить с помощью учителя средства художественной выразительности; соотносить собственный жизненный опыт с художественными впечатлениями.

***Учащийся получит возможность научиться:*** составлять короткий рассказ по рисункам; передавать впечатления из художественного произведения в рассказе; определять значение в художественной речи средств выразительности: эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

### 3 КЛАСС (34 часа)

#### **Тема 1. PERHE JA YSTÄVÄT. СЕМЬЯ И ДРУЗЬЯ. (4 часа)**

##### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух с установкой на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст, соблюдение орфоэпических и интонационных норм чтения, чтение предложений с интонационным выделением знаков препинания;

– чтение про себя (ознакомительное чтение), нахождение в тексте необходимой информации;

– работа с разными видами текста, прогнозирование содержания книги по ее названию и оформлению;

– библиографическая культура: элементы книги (содержание или оглавление, титульный лист, иллюстрации);

– говорение (культура речевого общения), осознание диалога как вида речи, особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания; монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос.

#### ***Круг детского чтения:***

- Ahti Sonninen. Äiti leipoo. (Ахти Соннинен «Мама печёт»)
- Charles Perrault. Saapasjakkakissa. (Шарль Перро «Кот в сапогах»)
- Pona Veikkolainen. Jokaiselle ystäväälle sydänkortti. Ystävyys. (Илона Вейкколайнен «Каждому другу по сердечку», «Дружба»)
- Margarita Pehkonen. Ihmisen paras ystävä. (Маргарита Пехконен «Лучший друг человека»)
- Nikolai Tjurnin. Ystävä. (Николай Тюрнин «Друг»)
- Zoja Antsygina. Kukka vaarille. (Зоя Анцыгина «Цветок для бабушки»)
- Jaakko Rugojev. Orava ja Jänö-Jussi. (Яакко Ругоев «Белка и Заяц»)

#### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол;

– прозаическая и стихотворная речь: узнавание, различение, выделение особенностей стихотворного произведения (ритм, рифма);

– фольклор и авторские художественные произведения (различение).

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (чтение по ролям).

Учащийся научится: воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух с установкой на нормальный для читающего темп беглости, позволяющий ему осознать текст; читать про себя (ознакомительное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с разными видами текста; различать элементы книги (содержание или оглавление, титульный лист, иллюстрации); понимать вопросы по содержанию произведения, отвечать на них.

Учащийся получит возможность научиться: адекватно понимать содержание звучащей речи, прогнозировать содержание книги по ее названию и оформлению; различать элементы книги (содержание или оглавление, титульный лист, иллюстрации); самостоятельно задавать вопросы по тексту; составлять и воспроизводить монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос.

## **Тема 2. SYKSY. KOULU. ОСЕНЬ. ШКОЛА. (4 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, осознание цели речевого высказывания;

– чтение про себя (выборочное чтение);

– работа с разными видами текста, практическое освоение умения отличать текст от набора предложений;

– библиографическая культура (книга учебная, художественная, справочная);

– работа с текстом художественного произведения, понимание нравственного содержания прочитанного, осознание мотивации поведения героев, анализ поступков героев с точки зрения норм морали;

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: рассказ по иллюстрациям;

– жанровое разнообразие произведений, литературная (авторская) сказка;

– говорение (культура речевого общения), осознание диалога как вида речи, особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, отражение основной мысли текста в высказывании.

***Круг детского чтения:***

- Aleksandr Valentik. Syksy: runoja lapsille. (Александр Валентик «Осень: стихи для детей»)
- Pona Veikkolainen. Opi suomea Kamillan kanssa. (Илона Вейкколайнен «Учи финский вместе с Камиллой»)
- Lea Helo. Syksy. (Леа Хело «Осень»)
- Meeri Alajoki. Kouluun. (Мээри Алаёки «В школу»)
- Nauris. (Сказка «Репка»)
- Sergei Georgijev. Ekaluokkalainen Matti Manninen. (Сергей Георгиев «Первоклассник Матти Маннинен»)
- Taisto Summanen. Aapinen. (Тайсто Сумманен «Азбука»)
- Terttu Vikström. Syksyiset päivät. (Тертту Викстрём «Осенние дни»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема;

– ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою.

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (инсценирование).

***Учащийся научится:*** адекватно понимать содержание звучащей речи, осознавать цели речевого высказывания; находить в тексте нужную информацию (выборочное чтение); отличать текст от набора предложений; различать книги учебные и художественные; понимать нравственное содержание прочитанного, самостоятельно воспроизводить текст с использованием выразительных средств языка (рассказ по иллюстрациям); осознавать диалог как вид речи, особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них



и самостоятельно задавать вопросы по тексту; осознавать монолог как форму речевого высказывания, отражать основную мысль текста в высказывании.

Учащийся получит возможность научиться: понимать нравственное содержание прочитанного, осознавать мотивацию поведения героев, анализировать поступки героев с точки зрения норм морали; осознавать жанровое разнообразие произведений, отличать народную сказку от литературной (авторской) сказки; ориентироваться в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема, герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; интерпретировать текст литературного произведения в творческой деятельности (инсценирование).

### **Тема 3. PÄIVÄJÄRJESTYS. HARRASTUKSET. SYNTTÄRIT. РАСПОРЯДОК ДНЯ. УВЛЕЧЕНИЯ. ДЕНЬ РОЖДЕНИЯ. (4 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, определение последовательности событий;

– чтение про себя (изучающее чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с разными видами текста, с разными видами информации;

– библиографическая культура, типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений;

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка (рассказ по картинкам);

– работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения (портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь);

– говорение (культура речевого общения), осознание диалога как вида речи, особенности диалогического общения: высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, отражение основной мысли текста в высказывании, передача содержания прочитанного с учетом специфики художественного текста;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.

***Круг детского чтения:***

- Harakan huttu : venäläinen lasten satu. (Русская народная сказка «Сорочья каша»)
- Pkka Kuusisto. Viikonpäivät. (Илкка Куусисто «Дни недели»)
- Ilona Veikkolainen. Opi suomea Kamillan kanssa. Kamillaa laiskottaa herätä. (Илона Вейкколайнен «Учи финский вместе с Камиллой. Камилле лень просыпаться»)
- Irma Hidman. Kaksoissynttärät. (Ирма Хидман «Двойной День рождения»)
- Kaarina Helakisa. Petterin Syntymättömyyspäivä. (Каарина Хелакиса «День-не-рождения Петтери»)
- Kaija Pakkanen. Kello ja minä. (Кайя Пакканен «Часы и я»)
- Natalia Jelizarova. Taikatarha, aurinkohevonen ja muita ihmeitä. (Наталья Елизарова «Волшебный сад, солнечная лошадь и другие чудеса»)
- Saimi Konkka. Päivä paistaa. Sekamelska. (Сайми Конкка «Солнце светит», «Кавардак»)
- Taisto Summanen. Miten Heikki parantui. Kalle. (Тайсто Сумманен «Как Хейкки поправился», «Калле»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– фольклор и авторские художественные произведения (различение),

– жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы (поговорки и пословицы) – узнавание, различение, определение основного смысла;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ);

– ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою.

***Творческая деятельность обучающихся:*** знакомство с различными способами работы с деформированным текстом и использование их (установление причинно-следственных связей, последовательности событий: соблюдение этапности в выполнении действий).

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, определять последовательность событий; читать про себя (изучающее чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с разными видами текста, с разными видами информации; работать с текстом художественного произведения, самостоятельно воспроизводить текст с использованием выразительных средств языка (рассказ по картинкам), характеризовать героя произведения (портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь); высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению; отражать основную мысль текста в высказывании, передавать содержание прочитанного с учетом специфики художественного текста; использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение); различать фольклор и авторские художественные произведения; узнавать, различать малые фольклорные формы (поговорки и пословицы), определять их основной смысл; ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою .

***Учащийся получит возможность научиться:*** работать с разными видами текста, с разными видами информации; различать типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений; характеризовать героя произведения (портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь); отражать основную мысль текста в высказывании, передавать содержание прочитанного с учетом специфики художественного текста; писать рассказ на заданную тему; понимать композиционные особенности построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ); работать с деформированным текстом (устанавливать причинно-следственные связи, последовательность событий: соблюдать этапность в выполнении действий).

#### **Тема 4. TALVI JA TALVIJUHLAT.**

#### **ЗИМА И ЗИМНИЕ ПРАЗДНИКИ. (4 часа)**

##### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение задавать вопрос по услышанному художественному произведению;

– чтение про себя (изучающее чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с разными видами текста, самостоятельное определение темы, главной мысли, структуры; деление текста на смысловые части, их озаглавливание;

– библиографическая культура, виды информации в книге: научная, художественная (с опорой на внешние показатели книги, ее справочно-иллюстративный материал);

– библиографическая культура, типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, периодическая печать;

– работа с текстом художественного произведения, осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: краткий пересказ (передача основных мыслей);

– работа с научно-популярными текстами, понимание заглавия произведения; адекватное соотношение с его содержанием, определение особенностей учебного и научно-популярного текста (передача информации);

– говорение (культура речевого общения), использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения, знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений;

– говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование).

### ***Круг детского чтения:***

- Aleksandr Valentik. Lumihituleet ja kinos. Tuuli ja luistimet. Talvi. (Александр Валентик «Снежинки и сугроб», «Ветер и коньки», «Зима»)
- Aleksandra Levina. Koko aamun satoi lunta. (Александра Левина «Все утро шел снег»)
- Aleksei Popov. Pakkasukon lahja. (Алексей Попов «Подарок Деда Мороза»)
- Ilona Veikkolainen. Suksilla. (Илона Вейкколайнен «На лыжах»)
- Irina Nikitina. Talvisatu. (Ирина Никитина «Зимняя сказка»)
- Nikolai Tjurnin. Pakkanen. (Николай Тюрнин «Мороз»)
- Taisto Summanen. Tervetuloa, uusi vuosi! (Тайсто Сумманен «Здравствуй, Новый Год!»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: диалог героев;

– ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою;

– стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (драматизация).

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, задавать вопрос по услышанному художественному произведению; читать про себя (изучающее чтение), находить в тексте необходимую информацию; различать научные и художественные книги (с опорой на внешние показатели книги, ее справочно-иллюстративный материал); кратко пересказывать художественный текст (передавать основные мысли); понимать композиционные особенности построения разных видов рассказывания (диалог героев); ориентироваться в литературных понятиях (герой произведения: его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою; распознавать особенности построения и выразительные средства в стихотворных произведениях; работать с научно-

популярными текстами, понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием текста.

Учащийся получит возможность научиться: работать с разными видами текста, самостоятельно определять тему, главную мысль, структуру; делить текст на смысловые части, озаглавливать их; работать с фольклорным текстом, осознавать то, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений; осознавать особенности национального этикета на основе фольклорных произведений; передавать впечатления (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование); интерпретировать текст литературного произведения в творческой деятельности учащихся (драматизация); определять особенности учебного и научно-популярного текста (передача информации).

## **Тема 5. KEVÄT JA KEVÄTJUHLAT.**

### **ВЕСНА И ВЕСЕННИЕ ПРАЗДНИКИ. (4 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение задавать вопрос по услышанному художественному произведению;

– чтение про себя (выборочное чтение);

– работа с разными видами текста, участие в коллективном обсуждении: умение отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст;

– работа с текстом художественного произведения: понимание заглавия произведения, его адекватное соотношение с содержанием;

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя);

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста (выборочный пересказ),

самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), рассказ от имени героя произведения;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).

### ***Круг детского чтения:***

- Aale Tynni. Kevään työt. (Аале Тюнни «Весенние работы»)
- Ilona Veikkolainen. Kissa nimeltään Minttu. Lahjat äidille ja mummoille. Ihanaa kun kevät tulee. (Илона Вейкколайнен «Кошка по имени Минтту», «Подарки для мамы и бабушек», «Хорошо, когда приходит весна»)
- Maria Solntseva. Pääsiäiskana: lelun valmistaminen. (Мария Солнцева «Пасхальная курочка: делаем вместе игрушку»)
- Mihail Fjodorov. Kevät pohjolassa. (Михаил Фёдоров «Весна на севере»)
- Taisto Summanen. Kevätkarpaloita. (Тайсто Сумманен «Весенняя клюква»)
- Tia Korhonen. Pääsiäinen. (Тиа Корхонен «Пасха»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: диалог героев;

– ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли); отношение автора к герою;

– жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы (колыбельные песни, считалки) – узнавание, различение, определение основного смысла;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет).

***Творческая деятельность обучающихся:*** содание собственного текста по серии иллюстраций к произведению.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы и задавать

вопрос по услышанному художественному произведению; читать про себя (выборочное чтение); работать с текстом художественного произведения: понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; пересказывать художественный текст (самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения, отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое); использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение), писать мини-сочинения (описания); ориентироваться в композиционных особенностях построения разных видов рассказывания (диалог героев); ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою); узнавать, различать, определять малые фольклорные формы (колыбельные песни, считалки).

Учащийся получит возможность научиться: работать с разными видами текста, участвовать в коллективном обсуждении: отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст; самостоятельно воспроизводить текст с использованием выразительных средств языка: последовательно воспроизводить эпизод с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя); рассказывать от имени героя произведения; создавать собственный текст по серии иллюстраций к произведению.

## **Тема 6. KOTI JA LEMMIKIT. METSÄ JA METSÄELÄIMET. ДОМ И ДОМАШНИЕ ЛЮБИМЦЫ. ЛЕС И ЛЕСНЫЕ ЖИТЕЛИ. (5 часов)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

- аудирование (слушание), адекватное понимание содержания звучащей речи, определение последовательности событий;
- чтение вслух по ролям и про себя (выборочное чтение);
- работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя);
- работа с разными видами текста, привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов;



– работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие;

– работа с текстом художественного произведения, выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев;

– говорение (культура речевого общения), доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт.

### ***Круг детского чтения:***

- Aleksandr Podjelski. Satuja luonnosta. (Александр Подъельский «Сказки о природе»)
- Jaakko Rugojev. Orava ja Jänö-Jussi. (Яакко Ругоев «Белка и Заяц»)
- Meeri Tuisku. Metsämatkoja. (Мээри Туйску «Путешествия в лес»)
- Mihail Jasnov. Taivaaseen asti. Hiirenkorvallinen lintu. Muurahaisesta. (Михаил Яснов «До неба», «Странная птица», «О муравье»)
- Natalja Kuzmina. Karhu mesikämmen. (Наталья Кузьмина «Мишка косялапый»)
- Pekka Mutanen. Kalle Karjalainen sekä muita kertomuksia (Пекка Мутанен «Калле Карьялайнен и другие рассказы»)
- Raija-Liisa Pöllä. Turolaistarinoita: Miten Turo putosi saappaaseen. (Райя-Лииса Пёлля «Истории про Туро. Как Туро в сапог провалился»)
- Sergei Georgijev. Kissanpoikien seikkailut. Varpusen tarinoita. (Сергей Георгиев «Приключения котят», «Рассказы воробья»)
- Kaksi karhunpentua. (Сказка «Два медвежонка»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою;

– жанровое разнообразие произведений, детективная история – узнавание, различение, определение основного смысла;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (интерьер).

**Творческая деятельность обучающихся:** создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии).

**Учащийся научится:** адекватно понимать содержание звучащей речи, определять последовательности событий; читать вслух по ролям; читать про себя (выборочное чтение); работать с разными видами текста, использовать справочные и иллюстративно-изобразительные материалы; характеризовать героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, находить в тексте слова и выражения, характеризующие героя и событие; ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою; узнавать, различать, определять основной смысл детективной истории.

**Учащийся получит возможность научиться:** работать с текстом художественного произведения, определять особенности художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя); выявлять авторское отношение к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев; доказывать собственную точку зрения с опорой на текст или собственный опыт; осознавать композиционные особенности построения разных видов рассказывания: описание (интерьер); создавать собственный текст на основе художественного произведения (текст по аналогии).

## **Тема 7. КОТИМАА. РОДНАЯ ЗЕМЛЯ. (5 часов)**

### **Виды речевой и читательской деятельности:**

– аудирование (слушание), адекватное понимание содержания звучащей речи;

– чтение вслух и про себя (ознакомительное чтение);

– работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя);

– говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий;

– работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.

### ***Круг детского чтения:***

- Armas Hiiri. Sinne, missä kukkuu käksi. (Армас Хийри «Туда, где кукует кукушка»)
- Helli Palmgren. Minun Karjala, sinun Karjala, meidän Karjala. (Хелли Палмгрэн «Моя Карелия, твоя Карелия, наша Карелия»)
- Jaakko Rugojev. Horsmankukka. (Яакко Ругоев «Иван-чай»)
- Taisto Summanen. Retkeilylaulu. (Тайсто Сумманен «Песня путешественника»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

- нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол;

- общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (пейзаж).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии).

***Учащийся научится:*** адекватное понимать содержание звучащей речи; читать вслух и про себя (ознакомительное чтение); работать с текстом художественного произведения, определять особенности художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя).

***Учащийся получит возможность научиться:*** работать с разными видами текста, сравнивать художественные, учебные, научно-популярные тексты, определять цели создания этих видов текста; создавать собственный текст на основе художественного произведения (текст по аналогии).

## **Тема 8. KESÄLOMA. ЛЕТНИЕ КАНИКУЛЫ. (4 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), адекватное понимание содержания звучащей речи;

– чтение вслух и про себя (ознакомительное чтение);

– работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя);

– говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий;

– работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – их сравнение, определение целей создания этих видов текста.

***Круг детского чтения:***

- Ilona Veikkolainen. Hyvä ystävä. Kaksi rupikonnaa. (Илона Вейкколайнен «Дорогой друг», «Две жабы»)
- Maria Koivestoinen. Maija-matkustaja. (Мария Койвестойнен «Майя – путешественница»)
- Saimi Konkka. Hiraisa piirustustuokio. (Сайми Конкка «Веселый урок рисования»)
- Taisto Summanen. Laulu paperilaivoista. (Тайсто Сумманен «Песня о бумажных корабликах»)
- Terttu Vikström. Sudenkorento. Ahvenen terveiset. (Тертту Викстрем «Стрекоза», «Приветствия окуня»)
- Vladimir Lukkonen. Epäonnistunut kalaretki. (Владимир Лукконен «Неудачная рыбалка»)
- Vladimir Majakovski. Mikä on hyvää ja mikä on pahaa. (Владимир Маяковский «Что такое хорошо и что такое плохо»)
- Zoja Antsygina. Kesäpäivä. (Зоя Анцыгина «Летний день»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (пейзаж).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии).

Учащийся научится: адекватно понимать содержание звучащей речи; читать вслух и про себя (ознакомительное чтение); работать с текстом художественного произведения, определять особенности художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя).

Учащийся получит возможность научиться: работать с разными видами текста, сравнивать художественные, учебные, научно-популярные тексты, определять цели создания этих видов текста; создавать собственный текст на основе художественного произведения (текст по аналогии).

## 4 КЛАСС (34 часа)

### **Тема 1. KESÄLLÄ. ЛЕТОМ. (3 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов); адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя (изучающее чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, краткий пересказ текста (выделение главного в содержании текста);

– библиографическая культура: выбор книг на основе рекомендованного списка, картотеки, открытого доступа к детским книгам в библиотеке, алфавитный каталог, самостоятельное пользование соответствующими возрасту словарями и справочной литературой;

– работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка;

– работа с текстом художественного произведения: сопоставление поступков героев по аналогии или по контрасту;

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, построение алгоритма деятельности по воспроизведению текста, воспроизведение текста с опорой на ключевые слова, модель, схему;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, самостоятельное построение плана собственного высказывания, рассказ по картинкам.

### ***Круг детского чтения:***

- Pona Veikkolainen. Ihana viikonloppu! (Илона Вейкколайнен «Чудесные выходные»)
- Jaakko Rugojev. Elokuu. (Яакко Ругоев «Август»)
- Jelena Pietiläinen. Polkupyörä. (Елена Пиетилийнен «Велосипед»)
- Kaija Pakkanen. Töitä tarjolla. (Кайя Пакканен «Работы хватит всем»)
- Kettu ja jänis. (Сказка «Лиса и заяц»)
- Matti Masajev. Kirjokopso : kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä. (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»)
- Saimi Konkka. Mistä tuuli puhaltaa? (Сайми Конкка «Откуда ветер дует?»)
- Sammakko prinsessana. (Русская народная сказка «Царевна-лягушка»)
- Taisto Summanen. Ketä aurinko rakastaa. (Тайсто Сумманен «Кого любит солнышко»)
- Veikko Pällinen. Kissankello. Aino. (Вейкко Пяллинен «Колокольчик», «Айно»)
- Helena Panšina. Petrin kesä. (Елена Паншина «Лето Петри»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– жанровое разнообразие произведений, малые фольклорные формы (поговорки, пословицы, дразнилки) – узнавание, различение, определение основного смысла;

– жанровое разнообразие произведений, сказки о животных, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция);

– стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах;

– рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе личного опыта.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывания собеседника, чтение различных текстов); адекватно пони-

мать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (изучающее чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения: сопоставлять поступки героев по аналогии или по контрасту; работать с учебными, научно-популярными и другими текстами, выстраивать алгоритм деятельности по воспроизведению текста, воспроизводить текст с опорой на ключевые слова, модель, схему; самостоятельно строить план собственного высказывания, рассказывать по картинкам; узнавать, различать, определять основной смысл малых фольклорных форм (поговорки, пословицы, дразнилки), художественные особенности сказок о животных (лексика, построение (композиция), особенности построения и выразительные средства стихотворения, рассказа).

Учащийся получит возможность научиться: работать с учебными, научно-популярными и другими текстами, кратко пересказывать текст (выделять главное в содержании текста); выбирать книги на основе рекомендованного списка, картотеки, открытого доступа к детским книгам в библиотеке, пользоваться алфавитным каталогом, самостоятельно пользоваться соответствующими возрасту словарями и справочной литературой; работать с текстом художественного произведения, определять особенности художественного текста: своеобразие выразительных средств языка.

## **Тема 2. PERNĒJUNLAT.**

### **СЕМЕЙНЫЕ ПРАЗДНИКИ. (3 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, определение последовательности событий;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя (ознакомительное чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с разными видами текста, общее представление о разных видах текста: художественных, учебных, научно-популярных – и их сравнение, определение целей создания этих видов текста;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ (определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода);

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, подробный пересказ текста;

– говорение (культура речевого общения), осознание диалога как вида речи, особенности диалогического общения: понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту; выслушивать, не перебивая, собеседника и в вежливой форме отвечать на его вопросы;

– говорение (культура речевого общения), отбор и использование выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) с учетом особенностей монологического высказывания;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (повествование).

### ***Круг детского чтения:***

- Alina Ukkone. Osaatko käyttääytyä? (Алина Укконе «А ты умеешь себя вести?»)
- Alla Ablouhova. Kahvi ja leivokset. (Алла Аблоухова «Кофе и пирожные»)
- Hanna Kankainen. Puhelimessa. (Ханна Канкайнен «По телефону»)
- Pona Veikkolainen. Kamilla koristaa joulukuusta. Omenapiirakka. Isälle ja kahdelle vaarille. (Илона Вейкколайнен «Камилла украшает ёлку», «Пирог с яблоками», «Папе и двум дедушкам»)
- Katri Korvela. Nummylkää äideille. (Катри Корвела «Улыбайтесь матерям»)
- Nikolai Laine. Kehtolaulu. (Николай Лайне «Колыбельная»)
- Saimi Konkka. Ikävä tapaus. (Сайми Конкка «Грустная история»)
- Savenvalajan poika. (Сказка «Сын гончара»)
- Taisto Summanen. Oliko norsuja? (Тайсто Сумманен «Были ли слоны?»)



- Terttu Vikström. Meidän siili iloinen. (Тертту Викстрем «Наш веселый ёжик»)
- Terttu Vikström. Timppa, pikkumies. (Тертту Викстрем «Тимппа – добрый человек»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: повествование (рассказ).

***Творческая деятельность обучающихся:*** изложение с элементами сочинения.

*Учащийся научится:* воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, определять последовательность событий; читать вслух с пониманием смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (ознакомительное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с разными видами текста: художественными, учебными, научно-популярными, определять цели создания этих видов текста; работать с текстом художественного произведения, подробно пересказывать текст (определять главную мысль фрагмента, выделять опорные или ключевые слова, озаглавливать, подробно пересказывать эпизод); участвовать в диалоге по содержанию прочитанного текста, понимать вопросы, отвечать на них и самостоятельно задавать вопросы по тексту, выслушивать, не перебивая, собеседника и в вежливой форме отвечать на его вопросы; находить в тексте, определять значение в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол.

*Учащийся получит возможность научиться:* подробно пересказывать учебные, научно-популярные и другие тексты; отбирать и использовать в монологическом высказывании выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение); использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение), писать мини-сочинения (повествование); писать изложение с элементами сочинения.

### **Тема 3. KIRJASTOSSA. В БИБЛИОТЕКЕ. (3 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, осознание цели речевого высказывания;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, осознание смысла произведения при чтении про себя, умение находить в тексте необходимую информацию (просмотровое чтение);

– работа с разными видами текста, особенности фольклорного текста;

– работа с разными видами текста, самостоятельное определение темы, главной мысли, структуры; деление текста на смысловые части, их озаглавливание, привлечение справочных и иллюстративно-изобразительных материалов;

– библиографическая культура, книга как особый вид искусства, книга как источник необходимых знаний;

– работа с текстом художественного произведения, понимание нравственного содержания прочитанного, осознание мотивации поведения героев, анализ поступков героев с точки зрения норм морали;

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: последовательное воспроизведение эпизода с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя);

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: рассказ по иллюстрациям;

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, краткий пересказ текста (выделение главного в содержании текста);

– говорение (культура речевого общения), осознание диалога как вида речи, особенности диалогического общения: высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению (учебному, научно-познавательному, художественному тексту);

– говорение (культура речевого общения), короткий рассказ по рисункам либо на заданную тему;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).

***Круг детского чтения:***

- Armas Hiiri. Mirri-kissa ja robotti. (Армас Хийри «Кошка Мирри и робот»)
- Helena Soini. Satu Kelohongasta, Kultasarvilehmästä ja Muurikkivelhosta. (Елена Сойни «Сказка о сосне, златорогой корове и колдуне Мюуриikki»)
- Ilona Veikkolainen. Pitkät hiukset. Sininen nauha. Ylpeä strutsi. Utelias kana. (Илона Вейкколайнен «Длинные волосы», «Синяя ленточка», «Гордый страус», «Любопытная курица»)
- Jekaterina Jerjomina. Kadonnut nallekarhu. (Екатерина Еремина «Пропавший медвежонок»)
- Karjalaisia satuja. (Карельские сказки)
- Konstantin Paustovski. Pohjolan tarina. (Константин Паустовский «Северная повесть»)
- Maailman luominen: komin kansan myytti. (Мифы народа коми «Сотворение мира»)
- Margarita Pehkonen. Kirjeystävä. Sherlock Holmes Etelämereltä. (Маргарита Пехконен «Друг по переписке», «Шерлок Холмс Южного моря»)
- Marija Mihejeva. Kultasirkka : karjalaisia kansansatuja. (Мария Михеева «Златокудрая Сиркка : карельские народные сказки»)
- Matti Masajev. Kirjokopsa : kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä. (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-трубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»)
- Matti Masajev. Taiteilija Romielsen ihmeelliset värit : tarinoita ja satuja. (Матти Мазаев «Удивительные краски художника Ромиэlsa : рассказы и сказки»)
- Meeri Tuisku. Taru valkoliljasta. (Мээри Туйску «Сказка о белой лилии»)

- Natalia Silakova. Aino. (Наталья Силакова «Аино»)
- Petra Peikkonen. Peikkoja ennen ja nyt. (Петра Пейкконен «Тролли прежде и теперь»)
- Raili Koskela. Numerot. (Райли Коскела «Цифры»)
- Sergei Georgijev. Miikkula Nalle. (Сергей Георгиев «Медвежонок Мийккула»)
- Taikaomena: kiinalainen satu. (Китайская сказка «Волшебное яблоко»)
- Taisto Summanen. Erään kuvan tarina. (Тайсто Сумманен «Баллада об одном портрете»)
- Taisto Summanen. Miten Paula rakensi talon naulasta. (Тайсто Сумманен «Как Паула построила дом из гвоздя»)
- Terttu Vikström. Timppa, pikkumies. (Тертту Викстрем «Тимппа – добрый человек»)
- Tynnyrissä kasvanut. (Сказка «Выросший в бочке»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

- ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою;
- общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: диалог героев;
- жанровое разнообразие произведений, бытовые сказки, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе личного опыта.

*Учащийся научится:* воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, осознавать цели речевого высказывания; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя, осознавать смысл произведения при чтении про себя, находить в тексте необходимую информацию (просмотровое чтение); работать с разными видами текста, осознавать особенности фольклорного текста; самостоятельно определять тему, главную мысль, структуру текста; делить текст на смысловые части, озаглавливать их, привлекать справочные и иллюстративно-изобразительные материалы; самостоятельно воспроизводить текст с использованием выразительных средств

языка: последовательно воспроизводить эпизод с использованием специфической для данного произведения лексики (по вопросам учителя); воспроизводить текст с использованием выразительных средств языка: рассказывать по иллюстрациям либо на заданную тему; кратко пересказывать учебный, научно-популярный и другие тексты; высказывать свою точку зрения по обсуждаемому произведению (учебному, научно-познавательному, художественному тексту); ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою.

Учащийся получит возможность научиться: воспринимать книгу как особый вид искусства, как источник необходимых знаний; понимать нравственное содержание прочитанного, осознавать мотивацию поведения героев, анализировать поступки героев с точки зрения норм морали; понимать композиционные особенности построения разных видов рассказывания: диалог героев; осознавать жанровое разнообразие произведений (бытовые сказки), художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция); создавать собственный текст на основе личного опыта; использовать выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).

#### **Тема 4. SYKSYLLÄ. ОСЕНЬЮ. (3 часа)**

##### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение задавать вопрос по услышанному учебному, научно-познавательному и художественному произведению;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя (выборочное чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с разными видами текста, прогнозирование содержания книги по ее названию и оформлению;

– библиографическая культура, типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений, периодическая печать, справочные издания (справочники, словари, энциклопедии);

– работа с текстом художественного произведения, самостоятельное воспроизведение текста с использованием выразительных средств языка: пересказ;

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами, знакомство с простейшими приемами анализа различных видов текста: установление причинно-следственных связей, определение главной мысли текста, деление текста на части, определение микротема, ключевые или опорные слова;

– говорение (культура речевого общения), работа со словом (распознавать прямое и переносное значения слов, их многозначность), целенаправленное пополнение активного словарного запаса;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос;

– говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование);

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.

### ***Круг детского чтения:***

- Helli Palmgren. Ajatuksia koulustani. (Хелли Палмгрен «Что я думаю о моей школе»)
- Pona Veikkolainen. Kamilla ja Outi opiskelevat. Koulureppuun vain kirjat ja kynät. (Илона Вейкколайнен «Камилла и Оути учатся», «В рюкзаке только книжки и ручки»)
- Pona Veikkolainen. Tottelematon sammakko. (Илона Вейкколайнен «Непослушная лягушка»)
- Irina Nikitina. Ihana syksy. (Ирина Никитина «Прекрасная осень»)
- Pirjo Pihlajaniemi. Päivän sataa tihuttaa. (Пирьё Пихлаяниemi «Дождик все льет и льет»)
- Taisto Summanen. Syksyllä. (Тайсто Сумманен «Осенью»)
- Terttu Vikström. Ruuntö. Vaahtera. Syksy kolkuttaa. (Тертту Викстрем «Просьба», «Клен», «Осень стучится»)

- Veikko Ervasti. Syksyn piirteitä. (Вейкко Эрvasti «Приметы осени»)
- Veikko Pällinen. Tatti. Karvalaukku. Leppä. Syystöitä. (Вейкко Пяллинен «Гриб», «Волнушка», «Ольха», «Осенние работы»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– нахождение в тексте, определение значения в художественной речи (с помощью учителя) средств выразительности: синонимов, антонимов, эпитетов, сравнений, метафор, гипербол;

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (пейзаж).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе художественного произведения (текст по аналогии).

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержания звучащей речи, задавать вопрос по услышанному учебному, научно-познавательному и художественному произведению; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с разными видами текста, прогнозировать содержание книги по ее названию и оформлению; различать типы книг (изданий): книга-произведение, книга-сборник, собрание сочинений, периодическая печать, справочные издания (справочники, словари, энциклопедии); самостоятельно воспроизвести текст с использованием выразительных средств языка: пересказ; создавать монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; передавать впечатления из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства в рассказе (описание); использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение), писать рассказ на заданную тему.

***Учащийся получит возможность научиться:*** работать с учебными, научно-популярными и другими текстами; применять простейшие приемы анализа различных видов текста: устанавливать причинно-следственные связи, определять главную мысль текста,

делить текст на части, определять микротемы, ключевые или опорные слова; работать со словом (распознавать прямое и переносное значения слов, их многозначность), целенаправленно пополнять активный словарный запас.

## **Тема 5. IHMINEN JA LUONTO.**

### **ЧЕЛОВЕК И ПРИРОДА. (3 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя (изучающее чтение), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с разными видами текста, участие в коллективном обсуждении: умение отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст;

– работа с текстом фольклорного произведения, осознание того, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений;

– работа с текстом художественного произведения, понимание заглавия произведения, его адекватное соотношение с содержанием;

– работа с текстом художественного произведения, вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев;

– работа с учебными, научно-популярными и другими текстами;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, отражение основной мысли текста в высказывании, передача содержания прочитанного или прослушанного с учетом специфики научно-популярного, учебного и художественного текста;

– говорение (культура речевого общения), доказательство собственной точки зрения с опорой на текст или собственный опыт;



– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (рассуждение).

***Круг детского чтения:***

- Alla Ablouhova. Korvaripo : lyhyt kouludekkari. (Алла Аблоухова «Шапочка: короткий школьный детектив»)
- Annikki Setälä. Punatulku. (Анникки Сетяля «Снегирь»)
- Armas Hiiri. Poika ja koira. (Армас Хийри «Мальчик и собака»)
- Elina Timonen. Mesikämmen källeröinen. Metsässä. Mikki. (Элина Тимонен «Мишутка», «В лесу», «Микки»)
- Gynhilda Jeršova. Pikku talo metsässä. (Гюнхилда Ершова «Лесная избушка»)
- Ilona Veikkolainen. Hiiren onni. Pieni sammakko. Varis ja kissa. Kamilla löytöeläinkodissa. (Илона Вейкколайнен «Мышиное счастье», «Маленькая лягушка», «Ворона и кот», «Камилла в приюте для животных»)
- Inna Nippolainen. Löytö. (Инна Нипполайнен «Находка»)
- Jaakko Rugojev. Musti. (Яакко Ругоев «Мусти»)
- Matti Masajev. Kirjokopsa : kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä. (Матти Мазаев «Корзинка, полная чудес: рассказы о Вили, Дедушке и Мике-грубочисте, о летних цветах, запахах и других чудесах природы»)
- Matti Masajev. Söpö Söpöliini. (Матти Мазаев «Красавчик»)
- Matti Masajev. Vihersilmä : tarinoita ja satu vihreäsilmaisestä koivusta. (Матти Мазаев «Зеленоглазка : рассказы»)
- Meeri Tuisku. Tipi. Outo otus. (Мээри Туйску «Типи», «Неизвестный зверь»)
- Mihail Fjodorov. Pohjoisen luonnon juhla. Lintujen ruokala. (Михаил Фёдоров «Праздник северной природы», «Птичья столовая»)
- Miten sateenkaari syntyy?; Miksi taivas on sininen?; Mikä tuottaa auringonläikkiä?; Milloin sataa vettä? : luonnon arvoituksia («Как рождается радуга?», «Почему небо синее?», «Откуда берутся солнечные зайчики?», «Когда идет дождь?» - загадки природы)
- Nikolai Nekrasov. Mazai-Vaari ja jänikset. (Николай Некрасов «Дед Мазай и зайцы»)

- Svetlana Osipenko. Kukkaniiitty. (Светлана Осипенко «Цветы на лугу»)
- Terttu Vikström. Kuka piilottelee pensaikossa? (Тертту Викстрем «Кто прячется в кустах?»)
- Palaga Kuikka. Matin kesäloma. (Палага Куйкка «Летние каникулы Матти»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема;

– фольклор и авторские художественные произведения (различные).

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся: чтение по ролям.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (изучающее чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, понимать заглавие произведения, адекватно соотносить его с содержанием; отражать основную мысль текста в высказывании, передавать содержание прочитанного или прослушанного с учетом специфики научно-популярного, учебного и художественного текста; использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение), писать мини-сочинения (рассуждение).

***Учащийся получит возможность научиться:*** работать с разными видами текста, участвовать в коллективном обсуждении: отвечать на вопросы, выступать по теме, слушать выступления товарищей, дополнять ответы по ходу беседы, используя текст; осознавать то, что фольклор есть выражение общечеловеческих нравственных правил и отношений; вычленять и сопоставлять эпизоды из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характере

ру поступков героев; работать с учебными, научно-популярными и другими текстами; доказывать собственную точку зрения с опорой на текст или собственный опыт.

## **Тема 6. SUOMALAINEN KULTTUURI.**

### **ФИНСКАЯ КУЛЬТУРА. (3 часа)**

#### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, характеристика героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, нахождение в тексте слов и выражений, характеризующих героя и событие;

– работа с текстом художественного произведения, анализ (с помощью учителя) мотивов поступка персонажа;

– говорение (культура речевого общения), использование норм речевого этикета в условиях внеучебного общения, знакомство с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений;

– говорение (культура речевого общения), устное сочинение как продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (отзыв).

#### ***Круг детского чтения:***

- 28.2. Kalevalan päivä ja suomalaisen kulttuurin päivä : Katkelmia Kalevalasta. (28 февраля – День Калевалы и финской культуры : отрывки из «Калевалы»)

- Tuomi Elmgren-Heinonen. Lasten Satu-Kalevala. (Туоми Элмгрен-Хейнонен «Сказочная Калевала для детей»)
- Hiiri räätälinä: Suomen kansan eläintarinoita. (Финская народная сказка «Мышка-портняжка»)
- Hiirilaisen hääpidot: Suomalainen kansanruno. (Руна «Свадебный пир мыши»)
- Inna Nippolainen. Seikkailulle Kalevalan maailmaan! (Инна Нипполайнен «За приключениями в Калевалу!»)
- Jaakko Rugojev. Kasvoja. (Яакко Ругоев «Лица»)
- Kuninkaan rojan häät. (Финская народная сказка «Свадьба королевского сына»)
- Kurki opettaa kettua lentämään. (Финская народная сказка «Как журавль учил лису летать»)
- Meeri Tuisku. Älä unohda äitisi kieltä. (Мээри Туйску «Не забывай родной язык»)
- Susi Hukkanen ja Kettu Repolainen kaivossa. (Финская народная сказка «Серый волк и лиса в колодце»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– жанровое разнообразие произведений, волшебные сказки, художественные особенности сказок: лексика, построение (композиция).

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (драматизация).

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, характеризовать героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, находить в тексте слова и выражения, характеризующие героя и событие.

***Учащийся получит возможность научиться:*** анализировать (с помощью учителя) мотивы поступка персонажа; использовать нормы речевого этикета в условиях внеучебного общения, познакомиться

с особенностями национального этикета на основе фольклорных произведений; придумывать и рассказывать продолжение прочитанного произведения, отдельных его сюжетных линий; писать мини-сочинение (отзыв).

## **Тема 7. TALVELLA. ЗИМОЙ. (3 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев, характеристика героя произведения, портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту (характеристика героя произведения, отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в мини-сочинениях (описание) выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение).

### ***Круг детского чтения:***

- Aleksandr Artemjev. Valkoinen kirja. (Александр Артемьев «Белая книга»)
- Aulikki Oksanen. Нувää päivää, Pakkasukko. (Ауликки Оксанен «Здравствуй, Дедушка Мороз»)

- Pona Veikkolainen. Tonttujen viergaana. (Илона Вейкколайнен «В гостях у гномов»)
- Inna Nippolainen. Adventti. (Инна Нипполайнен «Адвент»)
- Irina Nikitina. Joululahjoja laatikosta. (Ирина Никитина «Рождественские подарки из коробки»)
- Jaakko Rugojev. Talvi rattoisasti alkaa. (Яакко Ругоев «Весело начинается зима»)
- Ksenija Mihailova. Miten Karjalan metsäeläimet talvehtivat? (Ксения Михайлова «Как зимуют животные в Карелии?»)
- Laulu kuusesta: On kuusi metsän kasvatti, sen koti korpi on. (Песня про елочку «В лесу родилась елочка»)
- Marja-Leena Raunio. Talven kukat, jäiset kukat. (Марья-Леэна Раунио «Зимние цветы, ледяные цветы»)
- Mila Kivelä. Miten lumi syntyy? (Мила Кивеля «Как рождается снег?»)
- Mirja Kanerva. Lumipuuro. (Мирья Канерва «Снежная каша»)
- Natalia Denisova. Metsän Pakkasukon hommia. (Наталья Денисова «Заботы лесного Деда Мороза»)
- Nikolai Kutkov. Sukset ja hiihtäjät. (Николай Кутьков «Лыжи и лыжники»)
- Nikolai Kutkov. Luistimet ja luistelijat. (Николай Кутьков «Коньки и конькобежцы»)
- Nikolai Laine. Pakkanen. Talviyön kuutamossa. (Николай Лайне «Мороз», «В лунном свете зимней ночью»)
- Pekka Perttu. Huurteisen metsän salaisuuksia. (Пекка Пертту «Секреты заиндевелого леса»)
- Saimi Konkka. Talvi tulee, lunta sataa. (Сайми Конкка «Зима идёт и снег идёт»)
- Veikko Pällinen. Lumituisku. Kaunoluistelijat. Mäenlaskija. Suksimäessä. (Вейкко Пяллина «Метель», «Фигуристы», «С горки», «На лыжной горке»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

- ориентировка в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли), отношение автора к герою;
- общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет);

– общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: рассуждение (монолог героя).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, характеризовать героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, находить в тексте слова и выражения, характеризующие героя и событие; пересказывать текст по заданному фрагменту (характеристика героя произведения, отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое); описывать места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста); использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение); писать мини-сочинения (описание).

***Учащийся получит возможность научиться:*** выявлять авторское отношение к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев, характеризовать героя произведения, описывать его портрет, характер, выраженные через поступки и речь; вычленять и сопоставлять эпизоды из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, поступки, мысли, отношение автора к герою); осознавать композиционные особенности построения разных видов рассказывания: описание (портрет), рассуждение (монолог героя).

## **Тема 8. VOI HYVIN! БУДЬ ЗДОРОВ! (3 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, выявление авторского отношения к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев, характеристика героя произведения, портрет, характер героя, выраженные через поступки и речь;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту (характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (описание).

### ***Круг детского чтения:***

- Ilona Veikkolainen. Kamilla pukeutuu lämpimästi. Liikunta auttaa laihtumaan. Kamillalla on kiire, nälkä ja kylmä. Tarina hammaspeikoista. (Илона Вейкколайнен «Камилла тепло одевается», «Физкультура для похудения», «Камилла холодная, голодная и очень спешит», «История зубного тролля»)
- Inna Nippolainen. Kuningatar Flunssa. (Инна Нипполайнен «Королева Простуда»)
- Margarita Pehkonen. Urheilulajeja jokaiseen makuun. (Маргарита Пехконен «Спорт на любой вкус»)



- Saimi Konkka. Makeansyöjä Marju. (Сайми Конкка «Сладкоежка Марью»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

- ориентировка в литературных понятиях: герой произведения: его портрет, речь, поступки, мысли; отношение автора к герою;
- общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: описание (портрет);
- общее представление о композиционных особенностях построения разных видов рассказывания: рассуждение (монолог героя).

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста на основе репродукций картин художников, по серии иллюстраций к произведению.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, характеризовать героя произведения с использованием художественно-выразительных средств данного текста, находить в тексте слова и выражения, характеризующие героя и событие; пересказывать текст по заданному фрагменту (характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описывать места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста); использовать в письменной речи выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение); писать мини-сочинения (описание).

***Учащийся получит возможность научиться:*** выявлять авторское отношение к герою на основе анализа текста, авторских помет, имен героев, характеризовать героя произведения, описывать его портрет, характер, выраженные через поступки и речь; вычленять и сопоставлять эпизоды из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; ориентироваться в литературных понятиях: герой произведения (его портрет, речь, по-

ступки, мысли), отношение автора к герою; осознавать композиционные особенности построения разных видов рассказывания: описание (портрет), рассуждение (монолог героя).

## **Тема 9. KEVÄÄLLÄ. ВЕСНОЙ. (3 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ; определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.

### ***Круг детского чтения:***

- Pona Veikkolainen. Talvivaatteet pois. (Илона Вейкколайнен «Снимаем зимнюю одежду»)
- Lea Helo. Maaliskuu. (Леа Хело «Март»)
- Mihail Fjodorov. Kevätviestejä huhtikuulta. (Михаил Фёдоров «Весенний привет от апреля»)

- Paavo Voutilainen. Päivyt paistaa, kevät maistaa lumiruokaa. (Пааво Воутилайнен «Солнце светит»)
- Pekka Pöllä. Yli maan kun tuuli kävi kevätsään. (Пекка Пёлля «Над землей весенний ветер веял»)
- Taisto Summanen. Kevään pojat. (Тайсто Сумманен «Дети Весны»)
- Veikko Pällinen. Kevään merkit. Puro. Raju. (Вейкко Пяллина «Признаки весны», «Ручей», «Ива»)

***Литературоведческая пропедевтика:***

– жанровое разнообразие произведений, стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах;

– жанровое разнообразие произведений, рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах;

– жанровое разнообразие произведений, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста по серии иллюстраций к произведению.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, подробно пересказывать текст; определять главную мысль фрагмента, выделять опорные или ключевые слова, озаглавливать текст, подробно пересказывать эпизод; делить текст на части, определять главную мысль каждой части и всего текста, озаглавливать каждую часть и весь текст; строить монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; использовать в письменной речи выразительные средства языка, писать рассказ на заданную тему.

Учащийся получит возможность научиться: составлять план в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания; использовать в письменной речи выразительные средства языка, писать рассказ на заданную тему.

## **Тема 10. КОТІМАА. РОДИНА. (4 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, определение особенностей художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя);

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста; самостоятельный выборочный пересказ по заданному фрагменту: характеристика героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описание места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленение и сопоставление эпизодов из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев;

– говорение (культура речевого общения), передача впечатлений (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование);

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение) в мини-сочинениях (рассуждение).

### ***Круг детского чтения:***

- Armas Hiiri. Laulu Petroskoista. Pihakoivu. Syystalven kaamos ohi on. (Армас Хийри «Песня о Петрозаводске», «Береза во дворе», «Закончилась зимняя ночь»)
- Jaakko Rugojev. Me pohjolan lapset. (Яакко Ругоев «Мы дети Севера»)
- Jaakko Rugojev. On Karjalamme ihmeellinen maa. (Яакко Ругоев «Карелия – чудесная страна»)
- Larin Paraske. Oma maa omenankukka. (Ларин Параске «Своя земля – яблоневый цвет»)
- Lea Helo. Karjalan metsissä kasvaa paperia. (Леа Хело «В карельских лесах растет бумага»)
- Lea Helo. Petroskoille. (Леа Хело «Петрозаводску»)
- Meeri Tuisku. Kotikonnuille kiiruhdan aina. (Мээри Туйску «Всегда спешу к родному дому»)
- Nikolai Kutkov. Gavriila Derzhavin ja Petroskoi. (Николай Кутьков «Гаврила Державин и Петрозаводск»)
- Salli Lund. Karjalaisäidin kehtolaulu. (Салли Лунд «Колыбельная карельской матери»)
- Taisto Summanen. Äidinkieli. Uittajat. Synnyinmaa on meillä yksin. (Тайсто Сумманен «Родной язык», «Сплавщики», «Родина у нас одна»)
- Veikko Pällinen. Aino. Suomuurain. Kuitin koivu. (Вейкко Пяллина «Айно», «Морошка», «Берёзка Куйтто»)

### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– жанровое разнообразие произведений, авторский эпос – узнавание, различение, определение основного смысла;

– фольклор и авторские художественные произведения (различение);

– ориентировка в литературных понятиях: художественное произведение, художественный образ, искусство слова, автор (рассказчик), сюжет, тема.

***Творческая деятельность обучающихся:*** интерпретация текста литературного произведения в творческой деятельности учащихся (инсценирование).

Учащийся научится: воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, определять особенности художественного текста: своеобразие выразительных средств языка (с помощью учителя), самостоятельно выборочно пересказывать по заданному фрагменту, характеризовать героя произведения (отбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить рассказ о герое), описывать места действия (выбор слов, выражений в тексте, позволяющих составить данное описание на основе текста), вычленять и сопоставлять эпизоды из разных произведений по общности ситуаций, эмоциональной окраске, характеру поступков героев; использовать в мини-сочинениях (рассуждение) выразительные средства языка (синонимы, антонимы, сравнение).

Учащийся получит возможность научиться: узнавать, различать фольклорные и авторские художественные произведения, определять их основной смысл; передавать впечатления (из повседневной жизни, художественного произведения, изобразительного искусства) в рассказе (описание, рассуждение, повествование).

## **Тема 11. MATKUSTAMINEN. ПУТЕШЕСТВИЕ. (3 часа)**

### ***Виды речевой и читательской деятельности:***

– аудирование (слушание), восприятие на слух звучащей речи (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватное понимание содержания звучащей речи, умение отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения;

– чтение вслух, понимание смысловых особенностей разных по виду и типу текстов, передача их с помощью интонирования;

– чтение про себя, определение вида чтения (выборочное), умение находить в тексте необходимую информацию;

– работа с текстом художественного произведения, освоение разных видов пересказа художественного текста: подробный пересказ;

определение главной мысли фрагмента, выделение опорных или ключевых слов, озаглавливание, подробный пересказ эпизода; деление текста на части, определение главной мысли каждой части и всего текста, озаглавливание каждой части и всего текста, составление плана в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания;

– говорение (культура речевого общения), монолог как форма речевого высказывания, монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст, по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос;

– письмо (культура письменной речи), нормы письменной речи: использование в письменной речи выразительных средств языка (синонимы, антонимы, сравнение), рассказ на заданную тему.

#### ***Круг детского чтения:***

- Alina Ukkone. Piraatti. (Алина Укконе «Пират»)
- Elina Timonen. Pekan löytöjä. (Элина Тимонен «Петины находки»)
- Helli Palmgren. Marsilainen Kosmo Jokinen. (Хелли Палмгрэн «Марсианин Космо Ёркинен»)
- Helli Palmgren. Matkustaminen on sellainen juttu... (Хелли Палмгрэн «Путешествие – это ...»)
- Ilona Veikkolainen. Kamilla mökillä. (Илона Вейкколайнен «Камилла на даче»)
- Ksenija Koltakova, Polina Konovalova. Matka vanhemmille. (Ксения Колтакова, Полина Коновалова «Дорога к родителям»)
- Matti Masajev. Taiteilija Romielsen ihmeelliset värit : tarinoita ja satuja. (Матти Мазаев «Удивительные краски художника Ромиэлса : рассказы и сказки»)
- Taisto Summanen. Kalaonni. (Тайсто Сумманен «Рыбацкое счастье»)
- Terttu Vikström. Olivia ja Oliver. (Тертту Викстрём «Оливия и Оливер»)

#### ***Литературоведческая пропедевтика:***

– жанровое разнообразие произведений, стихотворение – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах;

– жанровое разнообразие произведений, рассказ – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах;

– жанровое разнообразие произведений, литературная (авторская) сказка – общее представление о жанре, особенностях построения и выразительных средствах.

***Творческая деятельность обучающихся:*** создание собственного текста (сказка) на заданную тему.

***Учащийся научится:*** воспринимать на слух звучащую речь (высказывание собеседника, чтение различных текстов), адекватно понимать содержание звучащей речи, отвечать на вопросы по содержанию услышанного произведения; читать вслух, понимать смысловые особенности разных по виду и типу текстов, передавать их с помощью интонирования; читать про себя (выборочное чтение), находить в тексте необходимую информацию; работать с текстом художественного произведения, подробно пересказывать текст; определять главную мысль фрагмента, выделять опорные или ключевые слова, озаглавливать текст, подробно пересказывать эпизод; делить текст на части, определять главную мысль каждой части и всего текста, озаглавливать каждую часть и весь текст; строить монологическое речевое высказывание небольшого объема с опорой на авторский текст по предложенной теме или в виде (форме) ответа на вопрос; использовать в письменной речи выразительные средства языка, писать рассказ на заданную тему.

***Учащийся получит возможность научиться:*** составлять план в виде назывных предложений из текста, в виде вопросов, в виде самостоятельно сформулированного высказывания; использовать в письменной речи выразительные средства языка, писать сказку на заданную тему.



## 6. ПЛАН ВНЕУРОЧНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

В целях обеспечения индивидуальных потребностей обучающихся данная Программа предусматривает внеурочную деятельность по учебному предмету. В соответствии с ФГОС НОО «внеурочная деятельность организуется по направлениям развития личности (спортивно-оздоровительное, духовно-нравственное, социальное, общеинтеллектуальное, общекультурное) в таких формах как художественные, культурологические, филологические, хоровые студии, сетевые сообщества, школьные спортивные клубы и секции, конференции, олимпиады, военно-патриотические объединения, экскурсии, соревнования, поисковые и научные исследования, общественно полезные практики и другие формы на добровольной основе в соответствии с выбором участников образовательных отношений»<sup>2</sup>.

### Примерный план внеурочной деятельности по учебному предмету «Литературное чтение на родном (финском) языке»

Класс	Формат мероприятия	Тема	Характеристики основных видов деятельности обучающихся
1 класс	Общекультурное направление внеурочной деятельности. Виды внеурочной деятельности: проблемно-ценностное общение, художественное творчество. Формы взаимодействия: смотр художественной самодеятельности, конкурс чтецов, выставка рисунков по мотивам литературных произведений, литературный театр.	Темы 1-17.	– декламация (чтение наизусть) стихотворных произведений – инсценирование народных сказок с использованием текстов колыбельных, считалок, дразнилок, загадок, пословиц, поговорок – иллюстрирование стихов и фольклорных произведений

<sup>2</sup> См.: <https://base.garant.ru/197127/53f89421bbdaf741eb2d1ecc4ddb4c33/>

<b>Класс</b>	<b>Формат мероприятия</b>	<b>Тема</b>	<b>Характеристики основных видов деятельности обучающихся</b>
2 класс	Общеинтеллектуальное направление внеурочной деятельности. Виды внеурочной деятельности: досуговое общение. Формы взаимодействия: литературный праздник, живой журнал, викторина, квест, литературная гостиная.	Темы 1-16.	– составление несложных монологических высказываний о произведении (героях, событиях) – устная передача содержания текста по плану – составление небольших текстов повествовательного характера с элементами рассуждения и описания
3 класс	Духовно-нравственное направление внеурочной деятельности. Виды внеурочной деятельности: социальное творчество. Формы взаимодействия: конференции, круглый стол.	Темы 1-7.	– работа с учебной и научно-популярной литературой, нахождение и использование информации для практической работы – ведение диалога в различных коммуникативных ситуациях с соблюдением правил речевого этикета, участие в обсуждении прослушанного (прочитанного) произведения
4 класс	Социальное направление внеурочной деятельности. Виды внеурочной деятельности: игровая деятельность; досуговое общение; трудовая деятельность. Формы взаимодействия: социально-культурное проектирование, ярмарки идей, презентация творческих проектов.	Темы 1-11.	– выступление перед знакомой аудиторией (сверстников, родителей, педагогов) с небольшими сообщениями, используя иллюстративный ряд (плакаты, презентацию)

## **7. СИСТЕМА УСЛОВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ УЧЕБНОЙ ПРОГРАММЫ**

### **7.1. Учебно-методическое обеспечение реализации ПОП**

#### **7.1.1. Библиографический список учебной литературы (учебники, учебные пособия, словари)**

1. Учебник финского языка для 1 класса: Gruzova, K. Suomen kielen oppikirja 1: учебник для 1 класса общеобразовательных учреждений / Klara Gruzova, Svetlana Korobeinikova, Klara Juntunen ; [худож. А. В. Трифанова]. – Петрозаводск : Периодика, 2008.
2. Методические рекомендации к учебнику финского языка для 1 класса: «Карельский язык» (ливвиковское и собственно-карельское наречия), «Вепсский язык», «Финский язык» для 1 класса. / Составители: Ряппиева Л.П., Морозова О.А. – Петрозаводск : «Verso», 2010.
3. Учебник финского языка для 2 класса + CD: Сурьялайнен, И. А. Финский язык : 2 класс : учебник для общеобразовательных учреждений : в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Е. А. Потапова ; под ред. Т.И. Старшовой. – М. : Вентана-Граф, 2012.
4. Учебник финского языка для 3 класса + CD: Сурьялайнен, И. А. Финский язык: 3 класс: учебник для общеобразовательных учреждений : в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Н. С. Братчикова ; под ред. Т. И. Старшовой. – М. : Вентана-Граф, 2012.
5. Учебник финского языка для 4 класса + CD: Сурьялайнен, И. А. Финский язык: 4 класс : учебник для общеобразовательных учреждений : в 2 ч. / И. А. Сурьялайнен, Н. С. Братчикова ; под ред. Т. И. Старшовой. – М. : Вентана-Граф, 2013.
6. Учебник финского языка для 4-8 классов: Лейбонен, Э. Н. Финский язык: Учебник для 4-8-х классов общеобразовательных учреждений. – Петрозаводск: Карелия, 2000.

### 7.1.2. Научная литература (монографии, статьи)

1. Антология современной национальной литературы Карелии : [на вепском, карельском, финском и русском языках / составитель Н. В. Чикина]. – Петрозаводск : Periodika, 2018.
2. Ингерманландская эпическая поэзия : антология / Карел. фил. АН СССР, Ин-т яз., лит. и истории ; [сост., вступ. ст., коммент. и пер. Э. С. Киуру]. – Петрозаводск : Карелия, 1990.
3. История литературы Карелии, Т. 3 / [Ю. И. Дюжев и др. ; редкол.: Н. С. Надъярных (гл. ред.), Ю. И. Дюжев, Э. Л. Алто и др. ; ред. тома Ю. И. Дюжев ; рец.: Е. Е. Зубарева, Э. Л. Алто, Е. М. Нелов]; РАН, Ин-т мировой лит. им. М. Горького, Карел. науч. центр, Ин-т языка, литературы и истории. – Петрозаводск, 2000.
4. Литература народов России. Учебное пособие для вузов по направлению подготовки 45.03.01 “Филология”, 44.03.01 “Педагогическое образование”. 2-е издание. – Москва : Издательский Дом “Инфра-М”, 2019.
5. Мишин, А. И. Ингерманландия в поэзии / А. И. Мишин // Российские финны : вчера, сегодня, завтра : материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010. – С. 137-146.
6. Мишин, А. И. Финская литература в переводах на русский язык (1918-1980-е гг.) / А. И. Мишин // Эйно Карху – человек, филолог, мыслитель : [сборник, посвященный 90-летию со дня рождения ученого]. – С. 45-52.
7. Писатели Карелии : библиографический словарь / Карел. науч. Центр РАН, Ин-т языка, лит. и истории, М-во культуры и по связям с общественностью ; [сост. Ю. И. Дюжев ; ред.-библиогр. Н. В. Чикина ; рец.: А. И. Мишин, Р. Р. Койвисто]. – Петрозаводск : Острова, 2006.
8. Чикина, Н. В. Викстремы и детская литература / Н. В. Чикина // Российские финны : вчера, сегодня, завтра : материалы межрегиональной научной конференции, посвященной 20-летию Ингерманландского союза финнов Карелии / [науч. ред. Е. И. Клементьев]. – Петрозаводск, 2010. – С. 94-99.

9. Чикина, Н. В. Вклад финнов-ингерманландцев Ленинградской области в развитие детской литературы Республики Карелия / Чикина Наталья Валерьевна // Финно-угорские народы Северо-Запада России: традиции и современность : итоговый сборник выступлений участников Межрегиональной научно-практической конференции. – Санкт-Петербург, 2015. – С. 22-23.
10. Чикина, Н. В. Детская литература Карелии на финском, карельском и вепском языках : [монография] / Н. В. Чикина. – Петрозаводск : Карельский научный центр РАН, 2012.
11. Чикина, Н. В. Детская национальная литература Карелии / Н. В. Чикина // Проблемы детской литературы и фольклор : сборник научных трудов. – Петрозаводск, 2012. – С. 31-38.
12. Чикина, Н. В. Детская финноязычная литература Карелии в конце XX – начале XXI века / Н. В. Чикина // Филологические исследования на рубеже XX–XXI веков: традиции, новации, итоги, перспективы : сборник статей по итогам Всероссийской научной конференции (19-21 октября 2011 г., Сыктывкар). – Сыктывкар, 2012. – С. 215-219.

### **7.1.3. Методическая литература (методические рекомендации для педагогов и обучающихся, программы дополнительного образования и др.)**

1. Примерные программы по карельскому, вепскому и финскому языкам для начальной школы / Сост. Е.Г. Богданова, О.А. Храмова, О.А. Алонцева, Е.В. Панкратьева, Н.А. Петрова. – Петрозаводск, 2016.

### **7.2. Информационно-ресурсное обеспечение реализации ПОП**

1. Авторы Карелии // URL: [http://avtor.karelia.ru/news/vepsskaya\\_literatura.html](http://avtor.karelia.ru/news/vepsskaya_literatura.html) (дата обращения: 29.05.2020)
2. Единый банк педагогических практик преподавания родных языков народов России // URL: <http://xn--80aab4aibbtky.xn--plai/> (дата обращения: 29.05.2020).

3. Коренные народы Карелии // URL: <http://knk.karelia.ru/vepsi/> (дата обращения: 29.05.2020).
4. Фонд сохранения и изучения родных языков народов Российской Федерации // URL: <https://xn--d1acgejpfр6hc6b.xn--p1ai/> (дата обращения: 29.05.2020).
5. Электронная коллекция учебников на языках народов Карелии // URL: [http://fulr.karelia.ru/Resursy/Elektronnye\\_kollekcii\\_na\\_finnougorskih\\_jazykah/Elektronnaja\\_kollekcija\\_uchebnikov\\_na\\_jazykah\\_narodov\\_Karelii/](http://fulr.karelia.ru/Resursy/Elektronnye_kollekcii_na_finnougorskih_jazykah/Elektronnaja_kollekcija_uchebnikov_na_jazykah_narodov_Karelii/) (дата обращения: 29.05.2020).
6. Kirjakamari. Комната книг / Литературная карта Карелии // URL: <http://lit-karta> (дата обращения: 29.05.2020).

**Литература для детей на финском языке**

1. 28.2. Kalevalan päivä ja suomalaisen kulttuurin päivä : [Katkelmia Kalevalasta] // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 2-4.
2. Ablouhova, A. Kahvi ja leivokset : [kertomus] / Alla Ablouhova ; suom. Jana Sinjavskaja ; piirroksia Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 6-7.
3. Ablouhova, A. Korvapipo : lyhyt kouludekkari : [kertomus] / Alla Ablouhova ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 6-7.
4. Ablouhova, A. Uuden vuoden pila : [Satu] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 6-7.
5. Alajoki, M. Kouluun : [runo] / Meeri Alajoki // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 4.
6. Antsygina, Z. Kesäpäivä : [kertomus] / Zoja Antsygina ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 9. – S. 4-6. – Loppu. Alku: № 8. – S. 9-11.
7. Antsygina, Z. Kukka vaarille : [kertomus] / Zoja Antsygina ; suom. Armas Mašin // Kipinä. – 2009. – № 5/6. – S. 6.
8. Artemjev, A. Valkoinen kirja : [luonnon muutoksista talvella] / Aleksandr Artemjev ; suom. Irma Hidman // Kipinä. – 2009. – № 2. – S. 12-13.
9. Auringon vieraana : kansansatuja / venäjän kielestä suom. Elina Timonen. – Petroskoi : Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1958.
10. Avaimeton vakka : suomalaisia kansansatuja / [сост. Унелма Конкка ; рис. Т. Г. Юфа, М. М. Юфа]. – Petroskoi : Karjala, 1993.
11. Berdaševa, T. Jaakko Rugojevin musiikkia / Tatjana Berdaševa ; suom. Jana Filimonkova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 10-11.
12. Čechov, A.P. Vanjka / A. P. Tshehov ; suomentanut L. Helo, kuv. A. Козлов. – Petroskoi : Valtion kustannusliike Kirja, 1951.
13. Danilov, V. Metsän tapahtumia : [Kertomuksia] / Suom. A. Juntunen ; Kuv. V.Petunov // Kipinä. – 1995. – № 3. – S.16-17.
14. Denisova, N. Metsän Pakkasukon hommia : [Satu] / Natalia Denisova // Kipinä. – 2003. – № 12. – S. 16-17.

15. Dudinova, T. Norppamummon opastus : [kertomus] / Tatjana Dudinova ; suomentanut Krisina Korotkih ; kuvittanut Antonina Jashtshenko // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 8-9.
16. Ervasti, V. Syksyn piirteitä : [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 4.
17. Filimonkova, J. Mistä tähdet kertovat? / Jana Filimonkova // Kipinä. – 2016. – № 10. – S. 20.
18. Fjodorov, M. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin : [Reino Jussikainen, Eduard Akulov] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 7. – S. 8-9.
19. Fjodorov, M. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin : [Tamara ja Mihail Jufä] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 10-11.
20. Fjodorov, M. Karjalan taiteilijoita kameramiehen silmin : [Valentin Tshekmasov, Georgi Stronk] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2015. – № 4. – S. 8-9.
21. Fjodorov, M. Kevät pohjolassa : [kertomuksia luonnosta] / Mihail Fjodorov ; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 4-5.
22. Fjodorov, M. Kevätviestejä huhtikuulta : [kertomuksia luonnosta] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 6-7.
23. Fjodorov, M. Kullanhoitoisilla rannoilla : [Mangan kylästä] / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 2-3.
24. Fjodorov, M. Pohjoisen luonnon juhla ; Lintujen ruokala : [lapsille eläimistä] / Mihail Fjodorov ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 10-12.
25. Fjodorov, M. Vienen Karjalan seitoja / Mihail Fjodorov // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 8-9.
26. Gamalskaja, T. Liisa ja Masa : [Satu kahdesta kissasta] / Suom. L. Pihlaja ; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 8-9.
27. Georgijev, S. Annin vilkas elämä : [kertomus] / Sergei Georgijev ; kuv. Ol'ga Demidova // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 6-7. – № 10. – S. 16-17.
28. Georgijev, S. Ekalokkalainen Matti Manninen : [kertomus] / Sergei Georgijev ; suom. Armas Mishin ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2015. – № 10. – S. 10-11.
29. Georgijev, S. Ilmarin tarinoita / Sergei Georgijev ; suom. Armas Mashin ; kuv. Olga Potahina // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 8-9.



30. Georgijev, S. Kissanpoikien seikkailut : [satu] / Sergei Georgijev ; suom. Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 6-7.
31. Georgijev, S. Miikkula Nalle : [satuja] / Sergei Georgijev ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 1. – S. 10-11.
32. Georgijev, S. Pingviini ; Lennä pois, pilvi! ; Vesilätäkkö ; Kuvittelija : Varpusen tarinoita / Sergei Georgijev ; suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 12-13.
33. Georgijev, S. Satu nallekarhusta / Sergei Georgijev ; suom. Margarita Pehkonen ; piir. Margarita Jufa // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 20-21.
34. Georgijev, S. Varpusen tarinoita : [pieniä kertomuksia] / Sergei Georgijev ; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2015. – № 4. – S. 6-7.
35. Georgijev, S. Vekkuli-Siili : metsän tarinoita / Sergei Georgijev ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 4. – S. 6-7.
36. Georgijev, S. Koiranpentu Ronja : [kertomukset] / Sergei Georgijev ; suom. Tatjana Titova ; piirrookset Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 4-5.
37. Gottshijeva, N. Kevään nukke : [sen valmistamisesta] / Natalia Gottshijeva ; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 14-17.
38. Haavio, M. Lapset leikkivät äitiä ja lasta // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – s. 150-151.
39. Haavio, M. Lumiukkojen seikkailut : [Runoja] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 1-2. – S. 16-17.
40. Haavio, M. Metsäväen Uusi Vuosi: Runo // Kipinä. – 1995. – № 1/2. – S. 2-3.
41. Hall, R. Kesäaamu : [Kertomus] / Piir. O.Kiviniemi // Kipinä. – 1995. – № 6. – S. 21.
42. Harakan huttu : venäläinen lasten satu / kuv. J. Vasnetsov ; [suom. T. Summanen]. – Moskova : Vieraskielisen kirjallisuuden kustannusliike, 1957.
43. Helakisa, K. Petterin Syntymättömyyspäivä // Kallionimei T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – s. 152-153.
44. Helo, L. Karjalan metsissä kasvaa paperia / Kuv.: V. Junus, T. Haapalainen. – Leningrad : Kirja, 1932.
45. Helo, L. Maaliskuu : Runoja // Kipinä. – 1994. – № 3. – S. 12.
46. Helo, L. Petroskoille : [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 5.

47. Helo, L. Syksy : [runoja] / Lea Helo ; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 10. – S. 8.
48. Helo, L. Taas ilta kuulas laskeutuu // Etsijän laulu. – Petroskoi : Juminkeko, Periodika, 2010. – S. 89.
49. Helo, L. Viiputan, vaaputan // Etsijän laulu. – Petroskoi : Juminkeko, Periodika, 2010. – S. 90.
50. Hidman, I. Kaksoissynttärät : [kertomus] / Irma Hidman ; kuv. Jelena Agafonova // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 4-5.
51. Hiiri räätälinä: Suomen kansan eläintarinoita / Kert. J. Liukkonen ; Piir. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 17.
52. Hiiri, A. Laulu Petroskoista // Pihlajainen kotimaa. – Petroskoi : Verso, 1995. – S. 27.
53. Hiiri, A. Pihakoivu // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi : Verso, 1995. – S. 11.
54. Hiiri, A. Sinne, missä kukkuu käki // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi : Verso, 1995. – S. 30.
55. Hiiri, A. Syystalven kaamos ohi on // Inkeriläisen laulu. – Petroskoi : Verso, 1995. – S. 28.
56. Hiirilaisen hääpidot: Suomalainen kansanruno / Kuv. M. Jufa // Kipinä. -1996. – № 11. – S. 14-15.
57. Iloinen laulu / Piir. E. Oikimus, M. Jufa // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 2-3. – Sisältö: Omalle äidille Naistenpäivänä onnea! / A. Lydecken ; Kevät / V. Pällinen ; Lumikello / E. Niemi ; Maaliskuu / L. Helo.
58. Isakova, A. Kižin saaren aakkoset : [lasten interaktiivinen näyttely] / Anna Isakova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 14-15.
59. Iskrik, J. Lumenhaltijat ja taivaankanoja : [satu] / Jelena Iskrik ; suom. Armas Mashin ; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 16-17.
60. Ivanova, V. Kuka pääsee eläintarhaan: Kertomus / Suom. I. Hännikäinen // Carelia. – 1994. – N:o 2. – S. 120-122.
61. Jakobson, A. Satakieli ja vaskikäärme / August Jakobson ; [suom. E.S. Timonen]. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion Kustannusliike, 1958.
62. Jasnov, M. Taivaaseen asti ; Hiirenkorvallinen lintu ; Muurahaisesta : [runoja] / Mihail Jasnov // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 8-9.

63. Jegorov, N. Tiedonplaneetta löytyy tulevaisuudessa ; Ihmiset asuttavat eri planeettoja : [kertomuksia] / Nikolai Jegorov, Kristina Nikrashevitch ; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 20-21.
64. Jelizarova, N. Taikatarha, aurinkohevonen ja muita ihmeitä : [kertomus] / Natalia Jelizarova ; suom. Meeri Alajoki // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 6-7.
65. Jerjomina, E. Kadonnut nallekarhu / Jekaterina Jerjomina : [satu] ; suom. Armas Mashin ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2014. – № 10. – S. 8-11.
66. Jos linnulta siivet saisin : inkeriläisten runoja kadotetusta kotimaasta / [сост. А. Мишин, Э. Киуру ; предисл. А. Мишин]. – Petroskoi : Petroskoin yliopiston kustantamo, 2000.
67. Kalinina, N. Mitja ja Misha : kertomuksia lastentarhasta / N. Kalinina ; suom. E. Timonen. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion kustannusliike, 1955.
68. Kanerva, M. Lumipuuro : [runoa] / Mirja Kanerva ; piirroksat Ljudmila Grigorjeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 2-3.
69. Karjalaisia satuja / [toim. Terttu Vikström ; kuv. N. Brjuhanov]. – Petroskoi : Karjalan Kirjakustantamo, 1984.
70. Karjalan suurmies : [kirjailija Jaakko Rugojevista] / kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 2-3.
71. Kirjallisuuslukemisto : 7-vuotisen ja keskikoulun 6 luokalle / toim. T. Huttari. – 3. korj. ja täyd. pain. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNTn Valtion kustannusliike, 1950.
72. Kirjallisuuslukemisto : Alkeiskoulun neljännelle luokalle / Laat.: S.M. Brailovskaja, M.A. Rybnikova, Osa 2. – S. 1. : Karjalais-suomalaisen SNT : n Valtion Kustannusliike, 1944.
73. Kirjava kana : Ensimmäiset satuni // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 14.
74. Kivelä, M. Hauskoja arvoituksia / laatinut Mila Kivelä ; kuv. Jekaterina Panina-Djomina // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 12-13.
75. Kivelä, M. Miten lumi syntyy? / laatinut Mila Kivelä // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 11.
76. Klimova, V. Talvinen kirja: kertomus / suom. L. Kolomainen // Kipinä. – 2003. – N:o 2. – S. 8-9.

77. Koivestoinen, M. Maija – matkustaja. Suomi : [sarjakuvat] / Maria Koivestoinen // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 14-15.
78. Koltakova, K. Matka vanhemmille : [kertomus] / Ksenija Koltakova, Polina Konovalova ; suom. Tatjana Titova ; piirrookset Ljudmila Sabajeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 16-17.
79. Konkka, S. Päivä paistaa : runoja lapsille / Saimi Konkka ; [toim. V. Levänen ; kuv. I. Kart]. – Petroskoi : Karjala, 1987.
80. Korhonen, T. Pääsiäinen : [satu] / Tia Korhonen // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 20.
81. Korhonen, T. Metsän Lapset ja Kevät : [Satu] / Kuv. O. Kiviniemi // Kipinä. – 1996. – № 3. – S. 6-8.
82. Koskela, R. Numerot : satu / Raili Koskela ; piirtänyt Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 10-11.
83. Kovaosainen veli : Karjalainen kansansatu // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 4-5.
84. Kuikka, P. Matin kesäloma. – Petroskoi, 1990.
85. Kunder, J. Taikapeili ja muita satuja / J. Kunder ; suom. Tyyne Perttu. – Petroskoi : Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1957.
86. Kuninkaan pojan häät: Suomen kansan eläintarinoita : [Satu] / Kuv. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 9.
87. Kuninkaan tyttäret : Suomen kansan eläintarinoita / Kuv. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 15.
88. Kurki ja kuikka: satu // Kipinä. – 2003. – N:o 10. – S. 14.
89. Kurki opettaa kettua lentämään: Suomen kansan eläintarinoita / Kert. J. Liukkonen ; Piir. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 17.
90. Kurki, L. Isänpäivä : [Runo] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 7.
91. Kutkov, N. Gavrila Derzhavin ja Petroskoi / Nikolai Kutkov // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 4-5.
92. Kutkov, N. Luistimet ja luistelijat / Nikolai Kutkov ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 20-22.
93. Kutkov, N. Sukset ja hiihtäjät / Nikolai Kutkov ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2010. – № 2. – S. 8-10.
94. Kutkov, N. Työkelloa soitettiin vanhan ajan Petroskoissa : [Aleksanterin tehtaan historiaa] / Nikolai Kutkov ; suom. Meeri Alajoki ; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 8-10.

95. Kuzmina, N. Karhu mesikämmen / Natalja Kuzmina // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 20-21.
96. Kättepajo ; Blanterin kehtolaulu : Äidit laulavat lapsillensa // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 6-7.
97. Laakso, R. Papukaijat : [eläimistä lapsille] / Riina Laakso ; piirroksiset Margarita Jufa // Kipinä. – 2010. – № 10. – S. 20-21.
98. Laine, N. Talviyön kuutamossa : [Runo] / Nikolai Laine // Kipinä. – 1997. – № 11. – S. 6.
99. Laitinen, E. Kertomus kahdesta harmaasta variksesta : Jashasta ja Dashasta : [Kertomus] / Suom. L. Kolomainen ; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 1. – S. 11 ; № 2. – S. 10 ; № 3. – S. 18.
100. Laitinen, V. Jatka-niminen katti : [Kertomus] / Suom. A. Juntunen ; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 1-2. – S. 6-7 ; № 3. – S. 4-5.
101. Laitinen, V. Koditon kissa : [Kertomus] // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 18-19.
102. Laitinen, V. Tapaus koirien elämästä : [Kertomus] / Suom. M. Perttu ; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 5-6. – S. 20-21.
103. Lankinen, M. Kuuluisat inkerinsuomalaiset : [J. Konkka, U. Konkka, A. Hiiri, E. Kiuru] / Maija Lankinen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 4-5.
104. Lankinen, M. Kuuluisat inkerinsuomalaiset : [L. Helo, M. Putro, M. Rautanen, A. Tynni] / Maija Lankinen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 4-5.
105. Lankinen, P. Onnea äidille! : [Runoja] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 5-6. – S. 3.
106. Lasten maailma : [Runoja ja kertomuksia lapsille] / Ilona Veikkolainen, Tanja Karhu / Taru Tiittonen, Jussi Sinkkonen // Karjalan Sanomat. – 2004. – 14. huhtik. – S. 15.
107. Levina, A. Koko aamun satoi lunta... : [runoja] / Aleksandra Levina ; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 2-3.
108. Lingvist, A. Johdinautomatka : [Kertomus] / Piir. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 2. – S. 15.
109. Logvinenko, J. Hauska tutustua! : [miten karjalaiset nuoret tutustuvat toisiinsa vanhoina aikoina?] / Jekaterina Logvinenko // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 8-9.

110. Logvinenko, J. Kauneus katsojan silmissä : [sadan vuoden takainen käsitys kauneudesta eroaa huomattavasti nykyaikaisesta] / Jekaterina Logvinenko ; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 8-9.
111. Logvinenko, J. Ken on maassa kaunehin : [viehättävyydestä] / Jekaterina Logvinenko ; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2018. – № 10. – S. 11-14.
112. Lorupussi : [pikkulasten lempileikki] / koonnut Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 10-11 ; № 7. – S. 16-17. – Jatkoa. Alku: 2007. – № 11. – S. 12-13 ; 2008. – № 1. – S. 6-7 ; № 3. – S. 12-13 ; № 9. – S. 18-19 ; 2009. – № 1. – S. 16-17 ; № 7/8. – S. 14-15.
113. Lukkonen, V. Epäonnistunut kalaretki: Satukirja / Suom. L. Kolomainen. – Petroskoi: Karjala, 1992. – [14] s.: kuv.
114. Maailman luominen : komin kansan myytti / taiteilija Vladimir Pajnev // Kipinä. – 2019. – № 7. – S. 4-6.
115. Maanalainen, M. Kääpiöjuttu / Meri Maanalainen ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2018. – № 4. – S. 18-19.
116. Majakovski, V. Mikä on hyvää ja mikä on pahaa / V. Majakovski ; suom. Taisto Summanen. – Petroskoi : Karjalan ASNTn Valtion kustannusliike, 1957.
117. Makaa, makaa, marjankukka. Suomalainen kansanlaulu // Kallioniemi T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – S. 59.
118. Martikainen, H. Lumiukko: runo // Kipinä. – 2003. – N:o 3. – S. 3.
119. Martynenko, V. Heikun-keikun katti : [kertomuksia] / Vladik Martynenko ; suom. Sandra Bogdanova // Kipinä. – 2009. – № 3. – S. 15.
120. Masajev, M. Kirjokopsa : kertomuksia Vilistä, Vaarista ja Noki-Mikestä, kesän kukista, väreistä, tuoksuista ja muista luonnon ihmeistä / Masajev Matti. – Petroskoi : Karjala, 1986.
121. Masajev, M. Taiteilija Romielsen ihmeelliset värit : tarinoita ja satuja / Matti Masajev. – Petroskoi : Karjala, 1996.
122. Masajev, M. Vihersilmä : tarinoita ja satu vihreäsilmaisestä koivusta / Matti Masajev ; [tait. Vladimir Lukkonen]. – Petroskoi : Karjala, 1991.
123. Mihailova, J. Käynti kaukaisessa tulevaisuudessa : [kertomus] / Jekaterina Mihailova ; suom. Armas Mashin ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – Петрозаводск, 2012. – № 4. – S. 19-20.

124. Mihailova, K. Miten Karjalan metsäeläimet talvehtivat? / Ksenija Mihailova ; [suom. Jana Filimonkova ; kuv. Marina Nikutjeva] // Kipinä. – 2019. – № 1. – S. 8-10.
125. Mihailova, K. Suositut hiiret : [kertomukset ja piirrosfilmit hiireistä] / Ksenia Mihailova ; suomentanut Anni Peltonen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 18-19.
126. Mihejeva, M. Kevät koittaa : Runoja // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 12.
127. Mihejeva, M. Kultasirkka : karjalaisia kansansatuja / [tallentanut, valinnut ja toim. E. Timonen ; somistanut R. Jufa]. – Petroskoi : Karjala, 1987.
128. Mikä jokaisella on? : [Arvoituksia] // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 10.
129. Minä laulan lapselleni. Suomalainen kansanlaulu // Kallionimeit, T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – S. 59.
130. Mišin, A. Joulukuusi torilla: laulu / säv. B. Naprejev // Carelia. – 2003. – N:o 12. – S. 159.
131. Miten sateenkaari syntyy? ; Miksi taivas on sininen? ; Mikä tuottaa auringonläikkiä? ; Milloin sataa vettä? : [luonnon arvoituksia] / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2013. – № 4. – S. 10-11.
132. Montja-norppa Laatokalta // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 8-9.
133. Mutanen, P. Kalle Karjalainen sekä muita kertomuksia : [для младшего и среднего школьного возраста] / Pekka Mutanen ; [tait.: V. Tsinjonov, S. Tsinjonov]. – Petroskoi : Karjala, 1989.
134. Märkä säkki : [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 14.
135. Nauris: Ensimmäiset satuni / Kuv. M.Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 16-17.
136. Nekrasov, N. A. Mazai-Vaari ja jänikset / N.A. Nekrasov ; Suom.: V. Ervasti, T. Summanen. – Petroskoi : Karjalais-Suomalaisen SNT:n Valtion Kustannusliike, 1954.
137. Nikitina, I. Ihana syksy : [satu] / Irina Nikitina ; suom. Jana Sinjavskaja // Kipinä. – 2009. – № 10. – S. 6-7.
138. Nikitina, I. Joululahjoja laatikosta : [kertomus] / Irina Nikitina ; suom. Armas Mashin ; kuv. Jekaterina Panina-Djomina // Kipinä. – 2013. – № 1. – S. 14-15.

139. Nikitina, I. Satu ruskeasta kissasta ja kissan kujeilijähännästä : [kertomus] / Irina Nikitina ; suom. Meeri Alajoki ; kuv. Julija Zhuravljova // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 4-5.
140. Nikitina, I. Talvisatu : [satu] / Irina Nikitina ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 1. – S. 8-9.
141. Nippolainen, I. Adventti : [runot] / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 1-2.
142. Nippolainen, I. Kuningatar Flunssa : [satu] / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 7-9.
143. Nippolainen, I. Löytö : [runo] / Inna Nippolainen ; kuvittanut Aleksei Hauhler // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 2-3.
144. Nippolainen, I. Seikkailulle Kalevalan maailmaan! : [petroskoilaisen taiteilijan Roman Kirillovin sarjakuvakirjasta “Elias ja Kalevalan sankareita” ] / Inna Nippolainen // Kipinä. – 2020. – № 1. – S. 11, 14.
145. Novosjолоv, M. Pakkanen [Ноты] : [laulu] / sävel Mark Novosjолоv ; sanat Nikolai Tjurnin ; muokannut Irina Semakova ; suom. Armas Hiiri ; piirtänyt Jelena Kuzovleva // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 2.
146. Novosjолоv, M. Ystävä [Ноты] : [laulu] / sävel Mark Novosjолоv ; sanat Nikolai Tjurnin // Kipinä. – 2010. – № 6. – S. 2.
147. Oksanen, J. Kevään merkkejä // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 14-15.
148. Oksanen, J. Lintujen ruokala : [Kertomus] // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 16-17.
149. Osipenko, S. Kukanniitty : [kertomus] / Svetlana Osipenko ; suom. Päivi Nenonen ; piirroksat Jelena Krushelnitskaja // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 9.
150. Pakkanen, K. Kello ja minä // Kallionime T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – S. 58.
151. Palmgren, H. Ajatuksia koulustani : [runot] / Helli Palmgren ; piir. Lida Zhukova // Kipinä. – 2015. – № 10. – S. 21.
152. Palmgren, H. Marsilainen Kosmo Jokinen : [kertomus] / Helli Palmgren ; kuv. Olga Nikolajeva // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 14-15.
153. Palmgren, H. Matkustaminen on sellainen juttu... : [runo] / Helli Palmgren ; piirtänyt Olga Ikkonen // Kipinä. – 2014. – № 1. – S. 16.



154. Palmgren, H. Minun Karjala, sinun Karjala, meidän Karjala : [runo] / Helli Palmgren ; piirroksat Heikki Hirvinen // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 14-16.
155. Panina-Djomina, J. Tarina Ikävä-Liisasta, joka sai pitkät jalat ja koki ihmemuutoksen : [satu] / Jekaterina Panina-Djomina ; suom. Armas Mashin ; kuv. kirjoitt. // Kipinä. – 2014. – № 7. – S. 12-13.
156. Paustovski, K. Pohjolan tarina : pienoisromaani / K. Paustovski ; suom. U. Vikström. – Petroskoi : Karjala, 1979.
157. Pavlova, M. Värikäs laulu=Разноцветная песенка : музыкальные игры из репертуара детского финского хора ”Lasten piiri”. / M. A. Павлова. – Petroskoi : Periodika, 2016.
158. Pehkonen, M. Naave : [satu] / Margarita Pehkonen ; piir. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2016. – № 7. – S. 14-15.
159. Pehkonen, M. Ihmisen paras ystävä : [satu] / Margarita Pehkonen ; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2019. – № 4. – S. 6-7.
160. Pehkonen, M. Kevät Etelämerellä : [satu] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2017. – № 4. – S. 14-15.
161. Pehkonen, M. Kirjeystävä : [satu] / Margarita Pehkonen ; piir. Olga Potahina // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 16-17.
162. Pehkonen, M. Odottamaton voitto : [satu] / Margarita Pehkonen ; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2018. – № 10. – S. 20-21.
163. Pehkonen, M. Seikkailupeli : [satu] / Margarita Pehkonen ; kuv. Olga Demidova // Kipinä. – 2017. – № 10. – S. 16-17.
164. Pehkonen, M. Sherlock Holmes Etelämereltä : [satu] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 16-17.
165. Pehkonen, M. Tärkeä osa elämää : [kertomus] / Margarita Pehkonen // Kipinä. – 2019. – № 10. – S. 16-17.
166. Pehkonen, M. Urheilulajeja jokaiseen makuun : [kertomus] / Margarita Pehkonen ; kuv. Jekaterina Jefimik // Kipinä. – 2018. – № 7. – S. 8-9.
167. Peikonen, P. Peikkoja ennen ja nyt / Petra Peikonen ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2018. – № 1. – S. 16-17.
168. Pekan puhelu Korvatunturille : [Runoja] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 16-17.
169. Pekki, A. Isäntä : [Kertomus karhusta] // Kipinä. – 1996. – № 7-8. – S. 6-7.

170. Pekki, A. Ystävä : Kertomus / Suom. L. Ruhanen ; Piir. O. Ikkonen // Kipinä. – 1994. – № 1-2. – C. 14-15.
171. Peltomaa, R. Jouluenkelit joulukadulla // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 8.
172. Perkiö, P. Kasveja // Neulaspolku - meidän lasten runot. – Otava, 2001.
173. Perkiö, P. Viikonpäivät [Ноты] : [laulu] / sanat Ilkka Kuusisto ; musiikki: Fazer Musik Pia Perkiö // Kipinä. – 2017. – № 10. – S. 2-3.
174. Perrault, C. Saapasjalkakissa : [satu] / Charles Perrault ; piir. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2017. – № 7. – S. 8-10.
175. Pietiläinen, J. Polkupyörä : [kertomus] / Jelena Pietiläinen ; suom. Armas Mashin // Kipinä. – 2011. – № 10. – S. 11.
176. Pikkulasten leikit / kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 14-15.
177. Pikkulasten leikit / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 16-17.
178. Podjelski, A. Satuja luonnosta / Aleksandr Podjelski ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 3. – S. 12-13.
179. Podjelski, A. Satuja luonnosta / Aleksandr Podjelski ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2010. – № 4. – S. 4-5.
180. Polunitsyn, I. Marjanhaltijat : [satu] / Ilja Polunitsyn ; suom. Margarita Pehkonen ; piir. Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 7. – S. 18-19.
181. Polunitsyn, I. Punatulkun ja hiihtäjän seikailut : [satu] / Ilja Polunitsyn ; suom. Margarita Pehkonen ; piirtänyt Margarita Jufa // Kipinä. – 2019. – № 1. – S. 20-21.
182. Popov, A. Pakkasukon lahja : [kertomus] / Aleksei Popov ; suom. Jana Sinjavskaja ; piirrookset Olga Ikkonen // Kipinä. – 2011. – № 1. – S. 6-7.
183. Pushkin, A. Satu kuolleesta tsaarin tyttärestä ja seitsemästä urhosta / A. Pushkin ; [suom. T. Summanen ; kuv. T. Jufa]. – Petroskoi : Karjala, 1978.
184. Puškin, A. Satu tsaari Saltanista, hänen pojastansa mainehikkaasta ja mahtavasta urhosta ruhtinas Gvidonista ja ihanasta prinsessa Joutsenesta / A. Puskin ; suom. T. Summanen ; kuv. N. Brjuhanov. – 2. laitos. – Petroskoi : Karjala, 1992.

185. Pyörykkä : Venäläisiä lasten satuja, runoja, loruja / Kuv. J. Vasnetsov ; Suom. J. Rugojev. – Moskova : Edistys, 1971.
186. Pällinen, V. Aino; Suomurain : [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 7-8. – S. 20.
187. Pällinen, V. Kottarainen : [runo] / Veikko Pällinen // Kipinä. – 2007. – № 5/6. – S. 2.
188. Pällinen, V. Kuitin koivu [Ноты] : [laulu] / sanat ja sävel Veikko Pällinen ; kuvittanut Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 2-3.
189. Pällinen, V. Pikku runoja palleroisille / Tait. J. Latinski. – Petroskoi : Karjala, 1981.
190. Pällinen, V. Runoja / Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – S. 10-11. – Sisältö: Lumituisku ; Kaunoluistelijat ; Mäenlaskija ; Suksimäessä.
191. Pällinen, V. Runoja // Kipinä. – 1997. – № 9. – S. 6-7. - Sisältö: Tatti; Karvalaukku; Leppä ; Syystöitä.
192. Pällinen, V. Runoja // Kipinä. – 2000. – № 4. – S. 12. – Sisältö: Kevään merkit; Puro; Paju.
193. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita : [Kertomuksia] // Kipinä. – 1996. – № 2. – S. 8-9; № 3. – S. 10-11; № 4. – S. 6-7; № 5-6. – S. 8-9.
194. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita : Kuinka eläinlääkärikin pelkäsi Turoa // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 9-11.
195. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita: Kuinka mustasukkainen Turo on : [Satu] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 3-5.
196. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita: Kuinka Turo pyrki pelästämään meitä // Kipinä. – 1996. – № 7-8. – S. 4-5.
197. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita: Turon sosiaalinen luonne : [Kertomus kissasta] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 6-7.
198. Pöllä, R.-L. Turolaistarinoita: Miten Turo putosi saappaaseen : [Satu] / Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1996. – № 9. – S. 12.
199. Remizova, M. Mishka-kissa. Ratsastin ponilla: Oma palsta : [Kertomuksia] / Suom. L. Pihlaja ; Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 7-8. – S. 18-19.
200. Riehkalainen, S. Lukukirja : Neljännelle luokalle / S. Riehkalainen ; Toim. T.Y. Vikström ; Kuv.: N.A. Savenko, L.I. Korostysevski. – Petroskoi : Karjalan ASNT : n Valtion Kustannusliikke, 1957.
201. Rugojev, J. Huhtikuun ihmeitä: runo // Kipinä. – 2003. – N:o 4. – S. 8.

202. Rugojev, J. Kasvoja : [Runoja] / Piir. L. Antonova ja A. Kiseljov // Kipinä. – 1995. – № 5. – S. 3.
203. Rugojev, J. Me pohjolan lapset / Sanat J. Rugojev ; Piir. M. Ponnio // Kipinä. – 1994. – № 1-2. – S. 10.
204. Rugojev, J. Musti : [kertomus] / Jaakko Rugojev // Kipinä. – 2008. – № 4. – S. 4-5.
205. Rugojev, J. Orava ja Jänö-Jussi : [starina] / Jaakko Rugojev ; kuv. Ljudmila Grigorjeva // Kipinä. – 2008. – № 10. – S. 10-11.
206. Runolipas : säkeitä lapsille / koonnut Marja-Leena Raunio ; kuv. I. Kart. – Petroskoi : Karjala, 1986.
207. Saarinen, I. Ruisrääkkä : [runoja] / Ilmari Saarinen ; kuv. Galina Treshkina // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 2-3.
208. Salola, E. Ukko akan töissä, akka ukon töissä : [Kertomus] / Piir. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 4. – S. 8-9.
209. Sammakko prinsessana : venäläinen kansansatu / [suom. Terttu Vikström ; худож. Т. Г. Юфа]. – Петрозаводск : Карелия, 1973.
210. Silakova, N. Aino : [satu] / Natalia Silakova ; suom. Tatjana Titova // Kipinä. – 2009. – № 1. – S. 6-7.
211. Silakova, N. Kaksoishyvä : [kertomus] / Natalja Silakova ; suom. Tatjana Titova ; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 4-5.
212. Simanainen, O. Peikko kuussa : [Kertomus] / Piir. S. Tshinjonov // Kipinä. – 1994. – № 6. – S. 15.
213. Sladkov, N.I. Tuhma nalle / N. Sladkov ; suom. Tyyne Perttu. – Petroskoi : Karjalan ASNTn valtion kustannusliike, 1957.
214. Soini, H. Satu Kelohongasta, Kultasarvilehmästä ja Myyrikki-velhosta : [Satu] / Suom. R-L. Pöllä ; Kuv. V. Lukkonen // Kipinä. – 1995. – № 6. – S. 6-9 ; № 7-8. – S. 8-9 ; № 9. – S. 8-9.
215. Solntseva, M. Pääsiäiskana : [lelun valmistaminen] / Maria Solntseva ; suom. Natalia Denisova // Kipinä. – 2011. – № 4. – S. 18-19.
216. Sonninen, A. Äiti leipoo : [Laulu nuotteineen] / Sanat Ahti Sonninen // Kipinä. – 2004. – № 3. – S. 3.
217. Sparri, A. Joulun Muumilaaksossa : [satuja] / Aljona Sparri, Arina Buranmirzojeva ; kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2015. – № 1. – S. 20-21.
218. Stroganova, J. Satu // Carelia. – 2003. – N:o 1. – S. 113-114.

219. Summanen, T. Erään kuvan tarina : [для младшего школьного возраста] / Taisto Summanen ; [худож. К. В. Безбородов]. – Петрозаводск : Карелия, 1980.
220. Summanen, T. Joulukuun jouhikko : runoja ja runoelmia / Taisto Summanen ; [kansi J. Vysokovskih]. – Petroskoi : Karjala, 1985.
221. Summanen, T. Kalaonni : [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 7-8. – S. 10-11.
222. Summanen, T. Kalle; Aapinen : [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 5-6. – S. 14-15.
223. Summanen, T. Ketä aurinko rakastaa / Taisto Summanen ; [худож. Ольга Гурина]. – Petroskoi : Karjala, 1990.
224. Summanen, T. Kevätkarpaloita : [runoja] / Taisto Summanen // Kipinä. – 2010. – № 5. – S. 2-3.
225. Summanen, T. Laulu paperilaivoista : [runoja] / Taisto Summanen ; piirrookset Darja Rozhina // Kipinä. – 2012. – № 4. – S. 2-3.
226. Summanen, T. Miten Heikki parantui : [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 3. – S. 12-13.
227. Summanen, T. Miten Paula rakensi talon naulasta : [Runoja] / Kuv. S. Tsinjonov // Kipinä. – 1997. – № 2. – S. 8-9.
228. Summanen, T. Oliko norsuja? / Taisto Summanen ; kuv. Irina Kart. – Petroskoi : Karjala, 1982.
229. Summanen, T. Runoja / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 3. – S. 4-5. – Sisältö: Kevään Pojat ; Äidinkieli.
230. Summanen, T. Syksyllä : [Runo] // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 4.
231. Summanen, T. Synnyinmaa on meillä yksin : [runoja] / Taisto Summanen // Kipinä. – 2006. – № 5/6. – S. 2.
232. Summanen, T. Tervetuloa, uusi vuosi! : [Runoja] // Kipinä. – 1996. – № 12. – S. 4-5.
233. Summanen, T. Uittajat : [Runo] // Kipinä. – 1997. – № 7-8. – S. 12-13.
234. Taikaomena : [kiinalainen satu] / suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 10. – S. 8-9.
235. Tervasoja, A. Marjamatka: Runo // Kipinä. – 1992. – N:o 7. – S. 12-13.
236. Timonen, E. Mesikämmen källeröinen : [Kertomus lapsille] / Piir. M. Jufa // Kipinä. – 1996. – № 11. – S. 8.

237. Timonen, E. Pekan löytöjä. // Kipina. – 1997. – n:o 9. – S.12-13.
238. Tshurygina, O. Korela ja Karjala. Nukkejen aikamatka : [näyttelystä] / Oksana Tshurygina // Kipinä. – 2014. – № 4. – S. 14-15.
239. Tsukovski, K. Peseain : [Runoja] / K. Tsukovski ; Suom. J. Virtanen // Kipinä. – 2003. – № 5/6. – S. 2-3, 22.
240. Tuhkimo : kansansatu / [piir. Lida Zhukova] // Kipinä. – 2016. – № 10. – S. 9-11.
241. Tuisku, M. Kotikonnuille kiiruhdan aina : [Runoja] // Kipinä. – 1999. – № 10. – S. 2.
242. Tuisku, M. Kylä Kuitin kainalossa / Meeri Tuisku, Pekka Ivanov // Pirttilahden runoilijat. – Petroskoi : Verso, 1999.
243. Tuisku, M. Ljonka vaihtaa sukunimeä // Kipinä. – 1999. – № 3. – S. 6-7.
244. Tuisku, M. Metsämatkoja : [Runoja] // Kipinä. – 1994. – № 5. – S. 16.
245. Tuisku, M. Outo otus : [Kertomus] // Kipinä. – 1999. – № 10. – S. 8-9.
246. Tuisku, M. Talvehtiminen lahdella : Kertomus // Kipinä. – 1994. – № 1-2. – C. 5.
247. Tuisku, M. Taru valkoliljasta : [Satu] / M. Tuisku ; Piir. M. Jufa // Kipinä. – 2003. – № 1. – S. 10-11. – Jatkoa. Alku 12/2002.
248. Tuisku, M. Tilkkunen : [Kertomus] // Kipina. – 1998. – № 9. – S. 8-9.
249. Tuisku, M. Tupu : [Kertomus] / M. Tuisku ; Kuv. M. Jufa // Kipinä. – 2003. – № 7/8. – S. 4-5.
250. Tunnetko Kalevala-epoksen? : [lasten leikit / piirtänyt Margarita Jufa] // Kipinä. – 2019. – № 4. – S. 10-11.
251. Turunen, A. Kissa Sini : Kertomus / Piir. M. Taunila. // Kipinä. – 1994. – № 3. – C. 14-15.
252. Tynni, A. Mahdottomuuksien kauppa // Kallionime T., Raikunen S. Lukukirja. – Helsinki : Otava, 2000. – S. 63.
253. Ukkone, A. Piraatti : [Satu] / Alina Ukkone ; Suom. Sonja Moltsa // Kipinä. – 2003. – № 9. – S. 6-7.
254. Ulkoleikit / kuv. Olga Ikkonen // Kipinä. – 2012. – № 7. – S. 14-15.
255. Valentik, A. Lumihutaleet ja kinos ; Tuuli ja luistimet ; Talvi : [runoja] / Aleksandr Valentik ; suom. Armas Mishin ; kuv. Anastasia Trifanova // Kipinä. – 2012. – № 1. – S. 9.

256. Valentik, A. Syksy : runoja lapsille / Aleksandr Valentik ; suom. Armas Mishin ; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2011. – № 7. – S. 2-3.
257. Vanhoja japanilaisia satuja / Mukaillet M.Kiviniemi // Kipinä. – 1995. – № 4. – S. 14-15.
258. Vasiljeva, N. Bimka, pikkuystävä : [kertomus] / Nadezhda Vasiljeva ; suom. Armas Mashin ; piir. Lida Zhukova // Kipinä. – 2016. – № 7. – S. 8-9.
259. Vasiljeva, N. Leluja : [kertomus] / Nadezhda Vasiljeva ; suomentanut Armas Mashin // Kipinä. – 2013. – № 7. – S. 14-15.
260. Vauvan vaaka – leikkiloruja ja runoja vauvoille. – Tammi, 1995.
261. Veikkolainen, I. Eläinten joulu : [kertomus] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 4. jouluk. – S. 14.
262. Veikkolainen, I. Hiiren onni : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2007. – 3. lokak. (№ 39). – S. 15.
263. Veikkolainen, I. Hyvä ystävä : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 13. maalisk. – S. 14.
264. Veikkolainen, I. Ihanaa kun kevät tulee : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 4. huhtik. – S. 14.
265. Veikkolainen, I. Ihana viikonloppu! : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 22. toukok. – S. 14.
266. Veikkolainen, I. Isälle ja kahdelle vaarille : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 20. helmik. – S. 14.
267. Veikkolainen, I. Jokaiselle ystävälle sydänkortti ; Ystävyys : [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 8. helmik. (№ 5). – S. 14.
268. Veikkolainen, I. Kaksi rupikonaa : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 13. maalisk. – S. 14.
269. Veikkolainen, I. Kamilla ja Outi opiskelevat : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 7. syysk. (№ 35). – S. 14.
270. Veikkolainen, I. Kamilla koristaa joulukuusta : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 7. jouluk. (№ 48). – S. 14.
271. Veikkolainen, I. Kamilla löytöeläinkodissa : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 8. toukok. – S. 14.
272. Veikkolainen, I. Kamilla mökillä : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 16. toukok. – S. 14.

273. Veikkolainen, I. Kamilla pukeutuu lämpimästi : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 7. marrask. – S. 14.
274. Veikkolainen, I. Kamillaa laiskottaa herätä : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 28. syysk. (№ 38). – S. 14.
275. Veikkolainen, I. Kamillalla on kiire, nälkä ja kylmä : [kertomus] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 23. lokak. – S. 14.
276. Veikkolainen, I. Kissa nimeltään Minttu : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 2. helmik. (№ 4). – S. 14.
277. Veikkolainen, I. Koulureppuun vain kirjat ja kynät : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 5. syysk. – S. 14.
278. Veikkolainen, I. Kävely sateessa : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 25. huhtik. – S. 14.
279. Veikkolainen, I. Lahjat äidille ja mummoille : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 29. helmik. (№ 8). – S. 14.
280. Veikkolainen, I. Liikunta auttaa laihtumaan : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 18. tammik. (№ 2). – S. 14.
281. Veikkolainen, I. Omenapiirakka : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 26. syysk. – S. 14.
282. Veikkolainen, I. Opi suomea Kamillan kanssa / Ilona Veikkolainen. – Petroskoi : Periodika, 2019.
283. Veikkolainen, I. Pieni sammakko : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2009. – 23. syysk. (№ 37). – S. 15.
284. Veikkolainen, I. Pitkät hiukset ; Sininen nauha : [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 17. lokak. – S. 14.
285. Veikkolainen, I. Suksilla : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 23. tammik. – S. 14.
286. Veikkolainen, I. Talvivaatteet pois : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2013. – 3. huhtik. – S. 14.
287. Veikkolainen, I. Tarina Hammaspeikosta : [satuja] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2014. – 29. lokak. – S. 14.
288. Veikkolainen, I. Tonttujen vieraana : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2012. – 12. jouluk. – S. 14.
289. Veikkolainen, I. Varis ja kissa : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 12. tammik. (№ 1). – S. 14.
290. Veikkolainen, I. Ylpeä strutsi : [satu] / Ilona Veikkolainen // Karjalan Sanomat. – 2011. – 23. maalisk. (№ 11). – S. 14.



291. Venäläinen, H. Metsän juhlat : Kertomus // Kipinä. – 1994. – № 1-2. – C. 6.
292. Venäläisiä kansansatuja / suom. Elina Timonen. – Petroskoi : Karjalan ASNT : n valtion kustannusliike, 1958.
293. Viitala, V. Kipinä kirjapainossa / Kuv. M. Ollikainen // Kipinä. – 1995. – № 3. – S. 8-9 ; № 4. – S. 10-11.
294. Vikström, T. Kevättä uumoillen; Äidin apulaiset: runoja // Kipinä. – 2003. – N:o 3. – S. 2-3.
295. Vikström, T. Kuka piilottelee pensaikossa? : [kertomus] / Terttu Vikström ; kuv. Margarita Jufa // Kipinä. – 2012. – № 10. – S. 6-7.
296. Vikström, T. Olivia ja Oliver : fantastinen tarina / Terttu Vikström. – Petroskoi : Karjala, 1993.
297. Vikström, T. Sudenkorento; Ahvenen terveiset : [Runoja] // Kipinä. – 1997. – № 7-8. – S. 20, 21.
298. Vikström, T. Timpan runo ; Syksyiset päivät ; Tikin-takin : [runoja] / Terttu Vikström // Kipinä. – 2007. – № 10. – S. 5.
299. Vikström, T. Timppa, pikkumies : Kertomuksia pienen pojan elämästä / Terttu Vikström ; tait. I. Kart. – Petroskoi : Karjala, 1983.
300. Voronin, A. Kolmipäinen Joulupukki: koomiksi / suom. A. Mašin // Kipinä. – 2003. – N:o 1. – S. 6-7, 19.
301. Vostriakov, I. Teeri : [Kertomus] / Suom. M. Perttu ; Kuv. A. Morozov // Kipinä. – 1996. – № 5-6. – S. 6.
302. Vostriakov, I. Tohtori Sidorovin takki : [Satu] / Suom. L. Pihlaja ; Kuv. E. Oikimus // Kipinä. – 1996. – № 10. – S. 11.
303. Vuorinen, O. Lumisilla : [Runoja] / Piir. O. Ikkonen // Kipinä. – 1996. – № 1. – S. 8.
304. Äitienpäivä : [Runoja] // Kipinä. – 1995. – № 5. – S. 4-5. – Sisältö: Kehtolaulu / N. Laine ; Hymyilkää äideille / K. Korvela ; Karjalaisäidin kehtolaulu / S. Lund.
305. Пяллина, В. Ф. Сои, kannel [Ноты] : сборник песен / Veikko Pällinen ; [изд. подгот.: А. В. Калаберда, Ю. А. Гладышев]. – Петрозаводск : [б. и.], 2015.

Примерный учебный план начального общего образования Вариант 3						
Предметные области	Учебные предметы Классы	Количество часов в неделю				Всего
		I	II	III	IV	
	Обязательная часть					
Филология	Русский язык	4	5	5	5	19
	Литературное чтение	2	3	3	3	11
	Родной язык и литературное чтение	3	3	3	3	12
	Иностранный язык	–	2	2	2	6
Математика и информатика	Математика	4	4	4	4	16
Обществознание и естествознание	Окружающий мир	2	2	2	2	8
Основы религиозных культур и светской этики	Основы религиозных культур и светской этики	–	–	–	1	1
Искусство	Музыка	1	1	1	1	4
	Изобразительное искусство	1	1	1	1	4
Технология	Технология	1	1	1	1	4
Физическая культура	Физическая культура	3	3	3	3	12
Итого:		21	25	25	26	97
<i>Часть, формируемая участниками образовательных отношений</i>		–	1	1	0,5	2,5
Максимально допустимая недельная нагрузка		21	26	26	26,5	99,5

**Для заметок**

---

Для заметок

---

**Для заметок**

---

Для заметок

---

**ПРИМЕРНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА  
УЧЕБНОГО ПРЕДМЕТА  
«Литературное чтение на родном (финском) языке»  
для 1-4 классов  
начального общего образования**

Подписано в печать 20.02.2021.  
Формат 60×84 <sup>1</sup>/<sub>16</sub>. Печать офсетная.  
Усл. печ. л. 9,3. Тираж 50. Заказ № 010.  
Издательство «Версо».  
185031, г. Петрозаводск, наб. Варкауса, 1а.  
Отпечатано в ООО «Версо»

П 76 Примерная образовательная программа учебного предмета «Литературное чтение на родном (финском) языке» для 1–4 классов начального общего образования / Богданова Е. Г. [и др.]. – Петрозаводск : Verso, 2021. – 154 с. Библиография: с. 135-153 (305 назв.).

ISBN 978-5-91997-371-3

УДК 373  
ББК 74.268.19=661.1-231